



Sisältö

II Muut kuin lainsäätämisyjärjestyksessä hyväksyttävät säädökset

ASETUKSET

- ★ Neuvoston asetus (EU) N:o 1367/2014, annettu 15 päivänä joulukuuta 2014, unionin aluksiin sovellettavien eräiden syvänmeren kalakantojen kalastusmahdollisuuksien vahvistamisesta vuosiksi 2015 ja 2016 1
- ★ Komission asetus (EU) N:o 1368/2014, annettu 17 päivänä joulukuuta 2014, sosiaaliturvajärjestelmien yhteensovittamisesta annetun asetuksen (EY) N:o 883/2004 täytäntöönpanomenettelystä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 987/2009 sekä sosiaaliturvajärjestelmien yhteensovittamisesta annetun asetuksen (EY) N:o 883/2004 ja asetuksen (EY) N:o 883/2004 täytäntöönpanomenettelystä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 987/2009 muuttamisesta annetun komission asetuksen (EU) N:o 1372/2013 muuttamisesta ⁽¹⁾ 15
- ★ Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 1369/2014, annettu 17 päivänä joulukuuta 2014, erään suojattujen alkuperänimitysten ja suojattujen maantieteellisten merkintöjen rekisteriin kirjatun nimityksen eritelmän suuren muutoksen hyväksymisestä [Garda (SAN)] 17
- ★ Komission delegoitu asetus (EU) N:o 1370/2014, annettu 19 päivänä joulukuuta 2014, väliaikaisesta poikkeuksellisesta tuesta maidontuottajille Suomessa 18
- ★ Komission delegoitu asetus (EU) N:o 1371/2014, annettu 19 päivänä joulukuuta 2014, tiettyjen hedelmien ja vihannesten tuottajille tilapäisesti myönnettävistä poikkeuksellisista lisätukitoimenpiteistä annetun delegoidun asetuksen (EU) N:o 1031/2014 muuttamisesta 20
- Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 1372/2014, annettu 19 päivänä joulukuuta 2014, kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 32

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 1373/2014, annettu 19 päivänä joulukuuta 2014, täytäntöönpanoasetuksella (EU) N:o 413/2014 Ukrainasta peräisin olevan siipikarjanlihan osalta avatuissa tariffikiintiöissä 1 päivän joulukuuta ja 7 päivän joulukuuta 2014 välisenä aikana jätetyissä tuontioikeushakemuksissa haettuihin määriin sovellettavan jakokertoimen vahvistamisesta	34
★ Euroopan keskuspankin asetus (EU) N:o 1374/2014, annettu 28 päivänä marraskuuta 2014, tilastointiin liittyvistä vakuutuslaitosten tiedonantovaatimuksista (EKP/2014/50)	36
★ Euroopan keskuspankin asetus (EU) N:o 1375/2014, annettu 10 päivänä joulukuuta 2014, rahalaitossektorin taseesta annetun asetuksen (EU) N:o 1071/2013 (EKP/2013/33) muuttamisesta (EKP/2014/51)	77
★ Euroopan keskuspankin asetus (EU) N:o 1376/2014, annettu 10 päivänä joulukuuta 2014, vähimmäisvarantojen soveltamisesta annetun asetuksen (EY) N:o 1745/2003 (EKP/2003/9) muuttamisesta (EKP/2014/52)	79

DIREKTIIVIT

★ Komission direktiivi 2014/110/EU, annettu 17 päivänä joulukuuta 2014, direktiivin 2004/33/EY muuttamisesta siltä osin kuin on kyse väliaikaisen luovutuskiellon perusteista allogeenisen luovutuksen osalta ⁽¹⁾	81
★ Komission täytäntöönpanodirektiivi 2014/111/EU, annettu 17 päivänä joulukuuta 2014, direktiivin 2009/15/EY muuttamisesta siltä osin kuin on kyse tiettyjen säännösten ja niihin liittyvien tiettyjen yleissopimusten ja pöytäkirjojen muutosten hyväksymisestä Kansainvälisessä merenkulkujärjestössä (IMO) ⁽¹⁾	83

PÄÄTÖKSET

2014/938/EU:

★ Komission päätös, annettu 9 päivänä heinäkuuta 2014, toimenpiteestä SA.35668 (13/C) (ex 13/NN) (ex 12/CP), jonka Tanska ja Ruotsi ovat toteuttaneet Scandinavian Airlinesin hyväksi (tiedoksiannettu numerolla C(2014) 4532) ⁽¹⁾	88
---	----

2014/939/EU:

★ Komission täytäntöönpanopäätös, annettu 18 päivänä joulukuuta 2014, korkeapatogeenisen lintuinfluenssan H5N8-alatyypin viimeaikaisiin taudinpurkauksiin Alankomaissa liittyvistä tietyistä suojaustoimenpiteistä annetun täytäntöönpanopäätöksen 2014/833/EU muuttamisesta (tiedoksiannettu numerolla C(2014) 9741) ⁽¹⁾	104
--	-----

Oikaisuja

★ Oikaisu neuvoston asetukseen (EY) N:o 2062/94, annettu 18 päivänä heinäkuuta 1994, Euroopan työturvallisuus- ja työterveysjärjestön perustamisesta (EYVL L 216, 20.8.1994) (Suomenkielinen erityispainos, Alue 5, Nide 6, s. 131)	109
---	-----

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

II

(Muut kuin lainsäätämismääräyksessä hyväksyttävät säädökset)

ASETUKSET

NEUVOSTON ASETUS (EU) N:o 1367/2014,

annettu 15 päivänä joulukuuta 2014,

unionin aluksiin sovellettavien eräiden syvänmeren kalakantojen kalastusmahdollisuuksien vahvistamisesta vuosiksi 2015 ja 2016

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 43 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Perussopimuksen 43 artiklan 3 kohdassa määrätään, että neuvosto hyväksyy komission ehdotuksesta kalastusmahdollisuuksien vahvistamiseen ja jakamiseen liittyvät toimenpiteet.
- (2) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EU) N:o 1380/2013 ⁽¹⁾ edellytetään, että säilyttämistoimenpiteet vahvistetaan ottaen huomioon käytettävissä olevat tieteelliset, tekniset ja taloudelliset lausunnot, mukaan lukien tarvittaessa tieteellis-teknis-taloudellisen kalastuskomitean (STECF) laatimat kertomukset.
- (3) Neuvoston tehtävänä on hyväksyä kalastusmahdollisuuksien vahvistamiseen ja jakamiseen liittyvät toimenpiteet sekä tarvittaessa eräät niihin toiminnallisesti liittyvät edellytykset. Kalastusmahdollisuudet olisi jaettava jäsenvaltioiden kesken siten, että varmistetaan kunkin jäsenvaltion kalastustoiminnan suhteellinen vakaus kunkin kannan tai kalastuksen osalta ja ottaen asianmukaisesti huomioon asetuksessa (EU) N:o 1380/2013 vahvistetut yhteisen kalastuspolitiikan tavoitteet.
- (4) Suurimmat sallitut saaliit, jäljempänä 'TAC', olisi vahvistettava saatavilla olevien tieteellisten lausuntojen perusteella ottamalla huomioon biologiset ja sosioekonomiset näkökohdat ja varmistamalla eri kalastussektorien välinen oikeudenmukainen kohtelu sekä ottamalla huomioon myös ne kannanotot, jotka on tuotu esiin sidosryhmien kuulemisissa, erityisesti asianomaisten alueellisten neuvonantajien toimikuntien kanssa järjestetyissä kokouksissa.
- (5) Kalastusmahdollisuuksien olisi oltava kansainvälisten sopimusten ja periaatteiden mukaisia. Tällaisia ovat muun muassa Yhdistyneiden kansakuntien vuoden 1995 sopimus hajallaan olevien ja laajasti vaeltavien kalakantojen säilyttämisestä ja hoidosta ⁽²⁾ sekä Yhdistyneiden kansakuntien elintarvike- ja maatalousjärjestön vuonna 2008 laatimissa, valtamerillä harjoitettavan syvänmeren kalastuksen hallinnointia koskevissa kansainvälisissä suuntaviivoissa vahvistetut yksityiskohtaiset hoitoperiaatteet, joissa todetaan erityisesti, että sääntelyä suorittavan olisi oltava erityisen varovainen silloin, kun saatu tieto on epävarmaa, epäluotettavaa tai puutteellista. Riittävien tieteellisten tietojen puutetta ei saisi käyttää syynä säilyttämis- ja hoitotoimenpiteiden siirtämiselle tai toteuttamatta jättämiselle.

⁽¹⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) N:o 1380/2013, annettu 11 päivänä joulukuuta 2013, yhteisestä kalastuspolitiikasta, neuvoston asetusten (EY) N:o 1954/2003 ja (EY) N:o 1224/2009 muuttamisesta sekä neuvoston asetusten (EY) N:o 2371/2002 ja (EY) N:o 639/2004 ja neuvoston päätöksen 2004/585/EY kumoamisesta (EUVL L 354, 28.12.2013, s. 22).

⁽²⁾ Sopimus hajallaan olevien kalakantojen ja laajasti vaeltavien kalakantojen säilyttämisestä ja hoitoa koskevien 10 päivänä joulukuuta 1982 tehdyn Yhdistyneiden Kansakuntien merioikeusyleissopimuksen määräysten täytäntöönpanosta (EYVL L 189, 3.7.1998, s. 16).

- (6) Viimeisimmät tieteelliset lausunnot, jotka on saatu Kansainväliseltä merentutkimusneuvostolta (ICES) ja tieteellisteknis-taloudelliselta kalastuskomitealta (STECF), osoittavat, että useimpien syvänmeren lajien kalastus ei ole edelleenkään kestäväällä pohjalla ja että näiden kantojen kalastusmahdollisuuksia olisi kantojen kestävyuden turvaamiseksi vähennettävä edelleen, kunnes niiden kantojen todetaan kehittyvän myönteiseen suuntaan. ICESin lausunnossa todetaan myös, että kohdennettua kalastusta ei saisi sallia keltaroussin osalta millään alueella eikä sitä saisi sallia myöskään eräiden pilkkupagellin ja lestikalan kantojen osalta.
- (7) Lestikalan neljän kannan osalta tieteelliset lausunnot ja Koillis-Atlantin kalastuskomissiossa (NEAFC) hiljattain käydyt keskustelut viittaavat siihen, että tämän lajin saaliita on saatettu ilmoittaa virheellisesti jäälestikalan saaliina. Näin ollen on syytä vahvistaa TAC, joka kattaa molemmat lajit, samalla kun mahdollistetaan saaliiden ilmoittaminen kummankin lajin osalta erikseen.
- (8) Syvänmerenhaiden tärkeimpien kaupallisten lajien katsotaan romahtaneen, minkä vuoksi niiden kohdennettua kalastusta ei saisi lainkaan harjoittaa. Syvänmerenhaiden vaeltavan luonteen vuoksi ja koska ne ovat levittäytyneet koko Koillis-Atlantin alueelle, STECF on suositellut, että näiden lajien hoitotoimenpiteet laajennetaan kattamaan CECAFin (Itäisen Keski-Atlantin kalastuskomitea) alueella sijaitsevat Madeiraa ympäröivät unionin vedet.
- (9) Neuvoston asetuksen (EY) N:o 2347/2002 ⁽¹⁾ 2 artiklan a alakohdassa määriteltyjen syvänmeren lajien kalastusmahdollisuuksista päätetään kahden vuoden välein. Poikkeuksen muodostavat kuitenkin kultakuorekannat ja tylppäpyrstömolvakannat. Näistä tylppäpyrstömolvan pääasiallinen kalastus riippuu Norjan kanssa vuosittain käytävistä neuvotteluista; yksinkertaistamisen vuoksi kaikki tylppäpyrstömolvan TACit olisi vahvistettava niiden yhteydessä sekä samassa säädöksessä. Tämän vuoksi kultakuore- ja tylppäpyrstömolvakantoja koskevat kalastusmahdollisuudet olisi vahvistettava muussa asiaan liittyvässä kalastusmahdollisuuksien vahvistamisesta annettavassa vuosittaisessa asetuksessa.
- (10) Neuvoston asetuksen (EY) N:o 847/96 ⁽²⁾ mukaisesti olisi määriteltävä ne kalakannat, joihin sovelletaan erilaisia kyseisessä säädöksessä tarkoitettuja toimenpiteitä. Varo-TACEja olisi sovellettava sellaisiin kalakantoihin, joiden osalta ei ole käytettävissä tieteelliseen tutkimukseen perustuvaa arviota kalastusmahdollisuuksista erityisesti sen vuoden osalta, jona TACit on vahvistettava; muutoin olisi sovellettava analyttisiä TACEja. Syvänmeren kalakantoja koskevien ICESin ja STECFin lausuntojen perusteella sellaisiin kalakantoihin, joiden kalastusmahdollisuuksista ei ole käytettävissä tieteellistä arviointia, olisi tässä asetuksessa sovellettava varo-TACEja.
- (11) Kalastustoiminnan keskeytyksen välttämiseksi ja unionin kalastajien toimeentulon turvaamiseksi tätä asetusta olisi sovellettava 1 päivästä tammikuuta 2015. Asian kiireellisyyden vuoksi tämän asetuksen olisi tultava voimaan välittömästi sen jälkeen, kun se on julkaistu,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Kohde

Tässä asetuksessa vahvistetaan vuosiksi 2015 ja 2016 unionin alusten käytettävissä olevat tiettyjen syvänmeren lajien kalakantojen vuosittaiset kalastusmahdollisuudet unionin vesillä ja erällä sellaisilla unionin ulkopuolisilla vesillä, joilla saalisrajoitukset ovat tarpeen.

2 artikla

Määritelmät

1. Tässä asetuksessa tarkoitetaan

- a) 'unionin kalastusaluksella' jonkin jäsenvaltion lipun alla purjehtivaa ja unionissa rekisteröityä kalastusalusta;
- b) 'unionin vesillä' jäsenvaltioiden suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan kuuluvia vesialueita, lukuun ottamatta perussopimuksen liitteen II luettelossa mainittujen alueiden lähivesiä;

⁽¹⁾ Neuvoston asetus (EY) N:o 2347/2002, annettu 16 päivänä joulukuuta 2002, syvänmeren kantojen kalastukseen sovellettavista kalastusmahdollisuuksien saamista koskevista erityisistä vaatimuksista ja niihin liittyvistä edellytyksistä (EYVL L 351, 28.12.2002, s. 6).

⁽²⁾ Neuvoston asetus (EY) N:o 847/96, annettu 6 päivänä toukokuuta 1996, TACien ja kiintiöiden vuosittaiseen hallinnoimiseen liittyvien lisäedellytysten käyttöönottamisesta (EYVL L 115, 9.5.1996, s. 3).

- c) 'suurimmalla sallitulla saaliilla' (TAC) määrää, joka voidaan pyytää ja purkaa kustakin kalakannasta vuosittain;
- d) 'kiintiöllä' unionille tai jäsenvaltiolle myönnettyä osuutta TACista;
- e) 'kansainvälisillä vesialueilla' vesiä, jotka eivät kuulu minkään valtion suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan.

2. Tässä asetuksessa sovelletaan seuraavia alueiden määritelmiä:

- a) 'ICESin (Kansainvälinen merentutkimusneuvosto) alueilla' tarkoitetaan Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 218/2009 ⁽¹⁾ liitteessä III mainittuja maantieteellisiä alueita;
- b) 'CECAFin (Itäisen Keski-Atlantin kalastuskomitea) alueilla' tarkoitetaan Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 216/2009 ⁽²⁾ liitteessä II mainittuja maantieteellisiä alueita.

3 artikla

TACit ja niiden jakaminen

Unionin alusten unionin vesillä tai erällä unionin ulkopuolisilla vesillä pyytämien syvänmeren lajien TACit, niiden jakaminen jäsenvaltioiden kesken sekä tarvittaessa niihin toiminnallisesti liittyvät edellytykset vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä.

4 artikla

Kalastusmahdollisuuksien jakamista koskevat erityissäännökset

1. Tässä asetuksessa vahvistettu kalastusmahdollisuuksien jakaminen jäsenvaltioiden kesken ei rajoita seuraavien soveltamista:

- a) asetuksen (EU) N:o 1380/2013 16 artiklan 8 kohdan nojalla tehtävät vaihdot;
- b) neuvoston asetuksen (EY) N:o 1224/2009 ⁽³⁾ 37 artiklan tai neuvoston asetuksen (EY) N:o 1006/2008 ⁽⁴⁾ 10 artiklan 4 kohdan nojalla tehtävät vähennykset ja uudelleen jakamiset;
- c) asetuksen (EY) N:o 847/96 4 artiklan nojalla sallittavat saaliiden lisäpurkamiset;
- d) asetuksen (EY) N:o 1224/2009 105, 106 ja 107 artiklan nojalla tehtävät vähennykset.

2. Asetuksen (EY) N:o 847/96 3 artiklaa sovelletaan kantoihin, joihin sovelletaan varo-TACia, ja mainitun asetuksen 3 artiklan 2 ja 3 kohtaa sekä 4 artiklaa sovelletaan kantoihin, joihin sovelletaan analytyttistä TACia, jollei tämän asetuksen liitteessä toisin säädetä.

5 artikla

Saaliiden ja sivusaaliiden aluksesta purkamista koskevat edellytykset

Niistä kalakannoista, joille on vahvistettu TACit, peräisin olevia kaloja saadaan pitää aluksella tai purkaa aluksesta ainoastaan, jos ne on pyydetty sellaisen jäsenvaltion lipun alla purjehtivilla kalastusaluksilla, jolle on myönnetty kiintiö, jota ei ole käytetty loppuun.

⁽¹⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 218/2009, annettu 11 päivänä maaliskuuta 2009, Koillis-Atlantilla kalastavien jäsenvaltioiden nimellisaaliiden määriä koskevien tilastojen toimittamisesta (EUVL L 87, 31.3.2009, s. 70).

⁽²⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 216/2009, annettu 11 päivänä maaliskuuta 2009, muualla kuin Pohjois-Atlantilla kalastavien jäsenvaltioiden nimellisaaliiden määriä koskevien tilastojen toimittamisesta (EUVL L 87, 31.3.2009, s. 1).

⁽³⁾ Neuvoston asetus (EY) N:o 1224/2009, annettu 20 päivänä marraskuuta 2009, yhteisön valvontajärjestelmästä, jonka tarkoituksena on varmistaa yhteisen kalastuspolitiikan sääntöjen noudattaminen, asetusten (EY) N:o 847/96, (EY) N:o 2371/2002, (EY) N:o 811/2004, (EY) N:o 768/2005, (EY) N:o 2115/2005, (EY) N:o 2166/2005, (EY) N:o 388/2006, (EY) N:o 509/2007, (EY) N:o 676/2007, (EY) N:o 1098/2007, (EY) N:o 1300/2008 ja (EY) N:o 1342/2008 muuttamisesta sekä asetusten (EY) N:o 2847/93, (EY) N:o 1627/94 ja (EY) N:o 1966/2006 kumoamisesta (EUVL L 343, 22.12.2009, s. 1).

⁽⁴⁾ Neuvoston asetus (EY) N:o 1006/2008, annettu 29 päivänä syyskuuta 2008, yhteisön kalastusaluksille myönnettävistä luvista kalastustoiminnan harjoittamiseksi yhteisön vesien ulkopuolella ja kolmansien maiden alusten pääsystä yhteisön vesille, asetusten (EY) N:o 2847/93 ja (EY) N:o 1627/94 muuttamisesta sekä asetuksen (EY) N:o 3317/94 kumoamisesta (EUVL L 286, 29.10.2008, s. 33).

*6 artikla***Tietojen siirtäminen**

Kun jäsenvaltiot lähettävät komissiolle pyydettyjen kantojen purettujen saaliiden määriin liittyviä tietoja asetuksen (EY) N:o 1224/2009 33 ja 34 artiklan nojalla, niiden on käytettävä tämän asetuksen liitteessä esitettyjä kantojen koodeja.

*7 artikla***Voimaantulo**

Tämä asetus tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2015.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 15 päivänä joulukuuta 2014.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

M. MARTINA

LIITE

Viittaukset kalastusalueisiin ovat viittauksia ICES-alueisiin, jollei toisin mainita.

1 OSA

Lajien ja lajiryhmien määrittely

1. Tämän liitteen 2 osassa olevassa luettelossa kalakannat mainitaan lajin tieteellisen nimen mukaisessa aakkosjärjestyksessä. Syvänmerenhait on kuitenkin sijoitettu luettelon alkuun. Seuraavassa esitetään tämän asetuksen soveltamiseksi suomenkielisten yleisnimien ja latinankielisten nimien vastaavuustaulukko

Yleisnimi	Kolmikirjaiminen koodi	Tieteellinen nimi
Mustahuotrakala	BSF	<i>Aphanopus carbo</i>
Limapäät	ALF	<i>Beryx</i> spp.
Lestikala	RNG	<i>Coryphaenoides rupestris</i>
Jäälestikala	RHG	<i>Macrourus berglax</i>
Keltaroussi	ORY	<i>Hoplostethus atlanticus</i>
Pilkkupagelli	SBR	<i>Pagellus bogaraveo</i>
Suomuturska	GFB	<i>Phycis blennoides</i>

2. Tässä asetuksessa 'syvänmerenhaila' tarkoitetaan seuraavia lajeja:

Yleisnimi	Kolmikirjaiminen koodi	Tieteellinen nimi
Kissahait	API	<i>Apristurus</i> spp.
Kaulushai	HXC	<i>Chlamydoselachus anguineus</i>
Nystypistinhai	CWO	<i>Centrophorus</i> spp.
Ruskosusihai	CYO	<i>Centroscyrnus coelolepis</i>
Kuonosamettihai	CYP	<i>Centroscyrnus crepidater</i>
Tummavalohai	CFB	<i>Centroscyllium fabricii</i>
Lattahai	DCA	<i>Deania calcea</i>
Leijahai	SCK	<i>Dalatias licha</i>
Isovalohai	ETR	<i>Etmopterus princeps</i>
Samettivalohai	ETX	<i>Etmopterus spinax</i>
Pohjankissahai	GAM	<i>Galeus murinus</i>
Kidushai	SBL	<i>Hexanchus griseus</i>
Purjehai	OXN	<i>Oxynotus paradoxus</i>
Veitsihammashai	SYR	<i>Scymnodon ringens</i>
Holkeri	GSK	<i>Somniosus microcephalus</i>

2 OSA

Unionin kalastusalueisiin sovellettavat vuosittaiset kalastusmahdollisuudet alueilla, joilla on laji- ja aluekohtaisia TACEja (tonneina elopainoa)

Laji:	Syvänmerenhait		Alue:
			Unionin ja kansainväliset vedet suuralueilla V, VI, VII, VIII ja IX; CECAF-alueilla 34.1.1, 34.1.2 ja 34.2 sijaitsevat unionin vesialueet (DWS/ 56789-)
Vuosi	2015	2016	
Saksa	0	0	
Viro	0	0	
Irlanti	0	0	
Espanja	0	0	
Ranska	0	0	
Liettua	0	0	
Puola	0	0	
Portugali	0	0	
Yhdistynyt kuningaskunta	0	0	
Unioni	0	0	
TAC	0	0	Analyttinen TAC Asetuksen (EY) N:o 847/96 3 artiklaa ei sovelleta. Asetuksen (EY) N:o 847/96 4 artiklaa ei sovelleta.

Laji:	Syvänmerenhait		Alue:
			Unionin ja kansainväliset vedet suuralueella X (DWS/10-)
Vuosi	2015	2016	
Portugali	0	0	
Unioni	0	0	
TAC	0	0	Analyttinen TAC Asetuksen (EY) N:o 847/96 3 artiklaa ei sovelleta. Asetuksen (EY) N:o 847/96 4 artiklaa ei sovelleta.

Laji:	Syvänmerenhait, <i>Deania hystricosa</i> ja <i>Deania profundorum</i>		Alue:
			Kansainväliset vedet suuralueella XII (DWS/12INT-)
Vuosi	2015	2016	
Irlanti	0	0	

Laji:	Syvänmerenhait, <i>Deania hystricosa</i> ja <i>Deania profundorum</i>		Alue:	Kansainväliset vedet suuralueella XII (DWS/12INT-)
Espanja	0	0		
Ranska	0	0		
Yhdistynyt kuningaskunta	0	0		
Unioni	0	0		
TAC	0	0		Analyyttinen TAC Asetuksen (EY) N:o 847/96 3 artiklaa ei sovelleta. Asetuksen (EY) N:o 847/96 4 artiklaa ei sovelleta.

Laji:	Mustahuotrakala <i>Aphanopus carbo</i>		Alue:	Unionin ja kansainväliset vedet suuralueilla I, II, III ja IV (BSF/1234-)
Vuosi	2015	2016		
Saksa	3	3		
Ranska	3	3		
Yhdistynyt kuningaskunta	3	3		
Unioni	9	9		
TAC	9	9		Varo-TAC

Laji:	Mustahuotrakala <i>Aphanopus carbo</i>		Alue:	Unionin ja kansainväliset vedet suuralueilla V, VI, VII ja XII (BSF/56712-)
Vuosi	2015	2016		
Saksa	42	39		
Viro	20	19		
Irlanti	104	96		
Espanja	208	191		
Ranska	2 918	2 684		
Latvia	136	125		
Liettua	1	1		
Puola	1	1		

Laji:	Mustahuotrakala <i>Aphanopus carbo</i>	Alue:	Unionin ja kansainväliset vedet suuralueilla V, VI, VII ja XII (BSF/56712-)
Yhdistynyt kuningaskunta	208	191	
Muut ⁽¹⁾	11	10	
Unioni	3 649	3 357	
TAC	3 649	3 357	Analyyttinen TAC

⁽¹⁾ Ainoastaan sivusaaliille. Kohdennettu kalastus ei ole sallittua tässä kiintiössä.

Laji:	Mustahuotrakala <i>Aphanopus carbo</i>	Alue:	Unionin ja kansainväliset vedet suuralueilla VIII, IX ja X (BSF/8910-)
Vuosi	2015	2016	
Espanja	12	12	
Ranska	29	29	
Portugali	3 659	3 659	
Unioni	3 700	3 700	
TAC	3 700	3 700	Analyyttinen TAC

Laji:	Mustahuotrakala <i>Aphanopus carbo</i>	Alue:	Unionin ja kansainväliset vedet CECAF-alueella 34.1.2 (BSF/C3412-)
Vuosi	2015	2016	
Portugali	3 141	2 827	
Unioni	3 141	2 827	
TAC	3 141	2 827	Varo-TAC

Laji:	Limapääät <i>Beryx spp.</i>	Alue:	Unionin ja kansainväliset vedet suuralueilla III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XII ja XIV (ALF/3X14-)
Vuosi	2015	2016	
Irlanti	9	9	
Espanja	67	67	
Ranska	18	18	

Laji:	Limapääät <i>Beryx</i> spp.	Alue:	Unionin ja kansainväliset vedet suuralueilla III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XII ja XIV (ALF/3X14-)
Portugali	193	193	
Yhdistynyt kuningaskunta	9	9	
Unioni	296	296	
TAC	296	296	Analyttinen TAC

Laji:	Lestikala ja jäälestikala <i>Coryphaenoides rupestris</i> ja <i>Macrurus berglax</i>	Alue:	Unionin ja kansainväliset vedet suuralueilla I, II ja IV (RNG/124-) lestikalalle; (RHG/124-) jäälestikalalle
Vuosi	2015	2016	
Tanska	1	1	
Saksa	1	1	
Ranska	10	10	
Yhdistynyt kuningaskunta	1	1	
Unioni	13	13	
TAC	13	13	Varo-TAC

Laji:	Lestikala ja jäälestikala <i>Coryphaenoides rupestris</i> ja <i>Macrurus berglax</i>	Alue:	Unionin ja kansainväliset vedet suuralueella III (RNG/03-) lestikalalle; ⁽¹⁾ (RHG/03-) jäälestikalalle
Vuosi	2015	2016	
Tanska	412	329	
Saksa	2	2	
Ruotsi	21	17	
Unioni	435	348	
TAC	435	348	Varo-TAC

(¹) Lestikalan kohdennettua kalastusta ei saa harjoittaa ICES-alueella IIIa, ennen kuin Euroopan unionin ja Norjan neuvottelut on saatu päätökseen.

Laji:	Lestikala ja jäälestikala <i>Coryphaenoides rupestris</i> ja <i>Macrurus berglax</i>		Alue:	Unionin ja kansainväliset vedet suuralueilla Vb, VI ja VII (RNG/5B67-) lestikalalle; (3) (RHG/5B67-) jäälestikalalle
Vuosi	2015 (1) (2)	2016 (1) (2)		
Saksa	8	8		
Viro	59	60		
Irlanti	260	265		
Espanja	65	66		
Ranska	3 302	3 358		
Liettua	76	77		
Puola	38	39		
Yhdistynyt kuningaskunta	194	197		
Muut (2)	8	8		
Unioni	4 010	4 078		
TAC	4 010	4 078		Analyyttinen TAC

(1) Enintään 10 % kustakin kiintiöstä voidaan kalastaa unionin ja kansainvälisillä vesillä suuralueilla VIII, IX, X, XII ja XIV (RNG/*8X14-).

(2) Ainoastaan sivusaaliille. Kohdennettu kalastus ei ole sallittua.

(3) Lestikalan purettujen saaliiden määrä saa olla enintään 95 % kunkin jäsenvaltion kiintiöstä.

Laji:	Lestikala ja jäälestikala <i>Coryphaenoides rupestris</i> ja <i>Macrurus berglax</i>		Alue:	Unionin ja kansainväliset vedet suuralueilla VIII, IX, X, XII ja XIV (RNG/8X14-) lestikalalle; (2) (RHG/8X14-) jäälestikalalle
Vuosi	2015 (1)	2016 (1)		
Saksa	24	21		
Irlanti	5	5		
Espanja	2 617	2 354		
Ranska	121	109		
Latvia	42	38		
Liettua	5	5		
Puola	819	737		
Yhdistynyt kuningaskunta	11	10		
Unioni	3 644	3 279		
TAC	3 644	3 279		Analyyttinen TAC

(1) Enintään 10 % kustakin kiintiöstä voidaan kalastaa EU:n ja kansainvälisillä vesillä suuralueilla Vb, VI ja VII (RNG/*5B67-).

(2) Lestikalan purettujen saaliiden määrä saa olla enintään 80 % kunkin jäsenvaltion kiintiöstä.

Laji:	Keltaroussi <i>Hoplostethus atlanticus</i>		Alue:	Unionin ja kansainväliset vedet suuralueella VI (ORY/06-)
Vuosi	2015	2016		
Irlanti	0	0		
Espanja	0	0		
Ranska	0	0		
Yhdistynyt kuningaskunta	0	0		
Unioni	0	0		
TAC	0	0	Analyyttinen TAC Asetuksen (EY) N:o 847/96 3 artiklaa ei sovelleta. Asetuksen (EY) N:o 847/96 4 artiklaa ei sovelleta.	

Laji:	Keltaroussi <i>Hoplostethus atlanticus</i>		Alue:	Unionin ja kansainväliset vedet suuralueella VII (ORY/07-)
Vuosi	2015	2016		
Irlanti	0	0		
Espanja	0	0		
Ranska	0	0		
Yhdistynyt kuningaskunta	0	0		
Muut	0	0		
Unioni	0	0		
TAC	0	0	Analyyttinen TAC Asetuksen (EY) N:o 847/96 3 artiklaa ei sovelleta. Asetuksen (EY) N:o 847/96 4 artiklaa ei sovelleta.	

Laji:	Keltaroussi <i>Hoplostethus atlanticus</i>		Alue:	Unionin ja kansainväliset vedet suuralueilla I, II, III, IV, V, VIII, IX, X, XII ja XIV (ORY/1CX14)
Vuosi	2015	2016		
Irlanti	0	0		
Espanja	0	0		
Ranska	0	0		
Portugali	0	0		
Yhdistynyt kuningaskunta	0	0		

Laji:	Keltaroussi <i>Hoplostethus atlanticus</i>	Alue:	Unionin ja kansainväliset vedet suuralueilla I, II, III, IV, V, VIII, IX, X, XII ja XIV (ORY/1CX14)
Muut	0	0	
Unioni	0	0	
TAC	0	0	Analyyttinen TAC Asetuksen (EY) N:o 847/96 3 artiklaa ei sovelleta. Asetuksen (EY) N:o 847/96 4 artiklaa ei sovelleta.

Laji:	Pilkkupagelli <i>Pagellus bogaraveo</i>	Alue:	Unionin ja kansainväliset vedet suuralueilla VI, VII ja VIII (SBR/678-)
Vuosi	2015	2016	
Irlanti	5	5	
Espanja	135	128	
Ranska	7	6	
Yhdistynyt kuningaskunta	17	16	
Muut ⁽¹⁾	5	5	
Unioni	169	160	
TAC	169	160	Analyyttinen TAC

⁽¹⁾ Ainoastaan sivusaaliille. Kohdennettu kalastus ei ole sallittua tässä kiintiössä.

Laji:	Pilkkupagelli <i>Pagellus bogaraveo</i>	Alue:	Unionin ja kansainväliset vedet suuralueella IX (SBR/09-)
Vuosi	2015 ⁽¹⁾	2016 ⁽¹⁾	
Espanja	294	144	
Portugali	80	39	
Unioni	374	183	
TAC	374	183	Analyyttinen TAC

⁽¹⁾ Enintään 8 % kustakin kiintiöstä voidaan kalastaa unionin ja kansainvälisillä vesillä suuralueilla VI, VII ja VIII (SBR/*678-).

Laji:	Pilkkupagelli <i>Pagellus bogaraveo</i>	Alue:	Unionin ja kansainväliset vedet suuralueella X (SBR/10-)
Vuosi	2015	2016	
Espanja	6	5	
Portugali	678	507	

Laji:	Pilkkupagelli <i>Pagellus bogaraveo</i>	Alue:	Unionin ja kansainväliset vedet suuralueella X (SBR/10-)
Yhdistynyt kuningaskunta	6	5	
Unioni	690	517	
TAC	690	517	Analyyttinen TAC

Laji:	Suomuturska <i>Phycis blennoides</i>	Alue:	Unionin ja kansainväliset vedet suuralueilla I, II, III ja IV (GFB/1234-)
Vuosi	2015	2016	
Saksa	10	10	
Ranska	10	10	
Yhdistynyt kuningaskunta	17	17	
Unioni	37	37	
TAC	37	37	Analyyttinen TAC

Laji:	Suomuturska <i>Phycis blennoides</i>	Alue:	Unionin ja kansainväliset vedet suuralueilla V, VI ja VII (GFB/567-)
Vuosi	2015 ⁽¹⁾	2016 ⁽¹⁾	
Saksa	12	12	
Irlanti	312	312	
Espanja	706	706	
Ranska	427	427	
Yhdistynyt kuningaskunta	977	977	
Unioni	2 434	2 434	
TAC	2 434	2 434	Analyyttinen TAC

⁽¹⁾ Enintään 8 % kustakin kiintiöstä voidaan kalastaa unionin ja kansainvälisillä vesillä suuralueilla VIII ja IX (GFB/*89-).

Laji:	Suomuturska <i>Phycis blennoides</i>	Alue:	Unionin ja kansainväliset vedet suuralueilla VIII ja IX (GFB/89-)
Vuosi	2015 ⁽¹⁾	2016 ⁽¹⁾	
Espanja	290	290	
Ranska	18	18	
Portugali	12	12	
Unioni	320	320	
TAC	320	320	Analyyttinen TAC

⁽¹⁾ Enintään 8 % kustakin kiintiöstä voidaan kalastaa unionin ja kansainvälisillä vesillä suuralueilla V, VI ja VII (GFB/*567-).

Laji:	Suomuturska <i>Phycis blennoides</i>	Alue:	Unionin ja kansainväliset vedet suuralueilla X ja XII (GFB/1012-)
Vuosi	2015	2016	
Ranska	10	10	
Portugali	45	45	
Yhdistynyt kuningaskunta	10	10	
Unioni	65	65	
TAC	65	65	Analyyttinen TAC

KOMISSION ASETUS (EU) N:o 1368/2014,**annettu 17 päivänä joulukuuta 2014,**

sosiaaliturvajärjestelmien yhteensovittamisesta annetun asetuksen (EY) N:o 883/2004 täytäntöönpanomenettelystä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 987/2009 sekä sosiaaliturvajärjestelmien yhteensovittamisesta annetun asetuksen (EY) N:o 883/2004 ja asetuksen (EY) N:o 883/2004 täytäntöönpanomenettelystä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 987/2009 muuttamisesta annetun komission asetuksen (EU) N:o 1372/2013 muuttamisesta

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 48 artiklan,

ottaa huomioon sosiaaliturvajärjestelmien yhteensovittamisesta 29 päivänä huhtikuuta 2004 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 883/2004 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 72 artiklan f alakohdan,

ottaa huomioon sosiaaliturvajärjestelmien yhteensovittamisesta annetun asetuksen (EY) N:o 883/2004 täytäntöönpanomenettelystä 16 päivänä syyskuuta 2009 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) No 987/2009 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 8, 9, ja 92 artiklan

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Jäsenvaltiot esittivät sosiaaliturvajärjestelmien yhteensovittamista käsittelevälle hallintotoimikunnalle pyyntöjä asetuksen (EY) N:o 987/2009 liitteen 1 muuttamiseksi, jotta se voidaan saattaa linjaan kansallisen lainsäädännön kehityksen kanssa.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 987/2009 liitteen 1 tarkoituksena on luoda yleiskatsaus täytäntöönpanosäännöksiin, jotka koskevat mainitun asetuksen 8 artiklan 1 kohdan nojalla voimaan jääviä tai asetuksen 8 artiklan 2 kohdan ja 9 artiklan 2 kohdan nojalla tehtyjä ja mainitussa liitteessä lueteltuja jäsenvaltioiden tekemiä kahdenvälisiä sopimuksia.
- (3) Sosiaaliturvajärjestelmien yhteensovittamista käsittelevä hallintotoimikunta on tehnyt pyydettyjä muutoksia koskevat asianmukaiset ehdotukset komissiolle asetuksen (EY) N:o 883/2004 72 artiklan f kohdan mukaisesti.
- (4) Komissio hyväksyi teknisiä muutoksia koskevien ehdotusten sisällyttämisen asetuksen (EY) N:o 987/2009 liitteeseen 1.
- (5) Komission asetuksen (EU) N:o 1372/2013 ⁽³⁾ 1 artiklan 2 kohdalla muutettiin virheellisesti asetuksen (EY) N:o 883/2004 liitettä XI. Mainittu säännös olisi tämän vuoksi poistettava. Oikeudellisen selkeyden vuoksi asetuksen (EU) N:o 1372/2013 1 artiklan 2 kohdan poistoa olisi sovellettava takautuvasti 1 päivästä tammikuuta 2014.
- (6) Sen vuoksi asetuksia (EY) N:o 987/2009 ja (EU) N:o 1372/2013 olisi muutettava,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1) Muutetaan liite 1 seuraavasti:

a) poistetaan kohta "TANSKA — ITALIA";

2) korvataan kohdassa "RANSKA — LUXEMBURG" b alakohhta seuraavasti:

"b) Kirjeenvaihto 17 päivästä heinäkuuta ja 20 päivästä syyskuuta 1995, joka koskee yksityiskohtaisia sääntöjä vastaavuuksien saatavien selvittämisestä asetuksen (ETY) N:o 574/72 93, 95 ja 96 artiklan nojalla, ja kirjeenvaihto 10 päivästä heinäkuuta ja 30 päivästä elokuuta 2013."

⁽¹⁾ EUVL L 166, 30.4.2004, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 284, 30.10.2009, s. 1.

⁽³⁾ Komission asetus (EU) N:o 1372/2013 sosiaaliturvajärjestelmien yhteensovittamisesta annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 883/2004 ja asetuksen (EY) N:o 883/2004 täytäntöönpanomenettelystä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 987/2009 muuttamisesta (EUVL L 346, 20.12.2013, s. 27).

2 artikla

Poistetaan asetuksen (EU) N:o 1372/2013 1 artiklan 2 kohta.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenkymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2015, lukuun ottamatta 2 artiklaa, jota sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2014.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 17 päivänä joulukuuta 2014.

Komission puolesta

Puheenjohtaja

Jean-Claude JUNCKER

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 1369/2014,**annettu 17 päivänä joulukuuta 2014,****erään suojattujen alkuperänimitysten ja suojattujen maantieteellisten merkintöjen rekisteriin kirjatus nimityksen eritelmän suuren muutoksen hyväksymisestä [Garda (SAN)]**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden laatujärjestelmistä 21 päivänä marraskuuta 2012 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1151/2012 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 52 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komissio on asetuksen (EU) N:o 1151/2012 53 artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan mukaisesti tutkinut Italian esittämän pyynnön, joka koski komission asetuksen (EY) N:o 2325/97 ⁽²⁾ nojalla rekisteröidyn suojatun alkuperänimityksen "Garda" eritelmän muutoksen hyväksymistä.
- (2) Koska kyseessä ei ole asetuksen (EU) N:o 1151/2012 53 artiklan 2 kohdan mukainen vähäinen muutos, komissio julkaisi muutospynnön kyseisen asetuksen 50 artiklan 2 kohdan a alakohdan mukaisesti *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* ⁽³⁾.
- (3) Koska komissiolle ei ole toimitettu asetuksen (EU) N:o 1151/2012 51 artiklan mukaisia vastaväitteitä, eritelmän muutos olisi hyväksyttävä,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Hyväksytään nimitystä "Garda" (SAN) koskevan eritelmän muutos, joka on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 17 päivänä joulukuuta 2014.

*Komission puolesta,
puheenjohtajan nimissä
Phil HOGAN
Komission jäsen*

⁽¹⁾ EUVL L 343, 14.12.2012, s. 1.

⁽²⁾ Komission asetus (EY) N:o 2325/97, annettu 24 päivänä marraskuuta 1997 (EYVL L 322, 25.11.1997, s. 33–35).

⁽³⁾ EUVL C 260, 9.8.2014, s. 17.

**KOMISSION DELEGOITU ASETUS (EU) N:o 1370/2014,
annettu 19 päivänä joulukuuta 2014,
väliaikaisesta poikkeuksellisesta tuesta maidontuottajille Suomessa**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maataloustuotteiden yhteisestä markkinajärjestelystä ja neuvoston asetusten (ETY) N:o 922/72, (ETY) N:o 234/79, (EY) N:o 1037/2001 ja (EY) N:o 1234/2007 kumoamisesta 17 päivänä joulukuuta 2013 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1308/2013 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 219 artiklan 1 kohdan yhdessä sen 228 artiklan kanssa,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Venäjän hallitus kielsi 7 päivänä elokuuta 2014 tiettyjen maataloustuotteiden, kuten maitotuotteiden, tuonnin unionista Venäjälle.
- (2) Yli 25 prosenttia Suomen maitotuotannosta viedään Venäjälle, mikä on 64 prosenttia Suomen maidon ja maitotuotteiden EU:n ulkopuolelle suuntautuvasta kokonaisviennistä, joten Suomi on yksi niistä jäsenvaltioista, joiden maitotuotanto oli ennen tuontikieltoa kaikkein riippuvaisin viennistä Venäjälle.
- (3) Maidon tuottajahinnat alenivat jyrkästi Suomessa syyskuussa 2014, mikä johtui yksinomaan Venäjän tuontikiellosta. Maidon keskihinta on Suomessa melko korkea koko unionin keskiarvoon verrattuna, kun taas tuotantokustannukset ovat Suomessa korkeammat kuin missään muussa unionin jäsenvaltiossa.
- (4) Suomen maito- ja maitotuotealan elinkelpoisuus on vaakalaudalla Venäjän tuontikiellon vuoksi, sillä tällä alalla on investoitu korkean lisäarvon tuotteisiin, jotka on räätälöity Venäjän markkinoiden mieltymyksiin ja tarpeisiin. Venäjän markkinoille tarkoitetut maitotuotteet on jouduttu saattamaan Suomen vähittäismarkkinoille alennetuin hinnoin. Tämä ala tarvitsee aikaa löytääkseen uusia myyntikanavia tai mukauttaakseen tuotantoaan kysyntään vastaaviin uusiin tuotteisiin. Julkinen interventio ja yksityinen varastointi eivät riitä tämän uhan poistamiseen.
- (5) Jotta aiheutuneeseen markkinahäiriöön voidaan puuttua tehokkaasti ja tuloksellisesti, on aiheellista myöntää kertaluonteisena rahoituksena myönnettävää tukea Suomen maidontuottajille, joihin Venäjän tuontikielto vaikuttaa ja jotka ovat sen vuoksi joutuneet maksuvalmiusvaikeuksiin.
- (6) Suomelle myönnettävä rahoitus olisi laskettava kansallisissa kiintiöissä vuonna 2013/2014 tuotetun maidon perusteella oikeassa suhteessa todettuun hinnanalennukseen. Jotta voidaan varmistaa — talousarviovarojen rajallisuus huomioon ottaen — tuen ohjautuminen niille tuottajille, joihin tuontikielto vaikuttaa, Suomen olisi jaettava kyseinen määrä puolueettomien perusteiden ja syrjimättömästi ja siten, että markkinoiden ja kilpailun vääristyminen vältetään.
- (7) Koska Suomelle myönnettävä rahoitus korvaa vain pienen osan tuottajien todellisista menetyksistä, Suomen olisi saatava myöntää maidontuottajille lisätukea.
- (8) Tällainen lisätuki olisi myönnettävä samoja puolueettomuuden, syrjimättömyyden ja kilpailun vääristymisen estämisen edellytyksiä noudattaen ja siinä olisi otettava huomioon kansallinen tuki, jota tuottajille on myönnetty samaa tarkoitusta varten Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirjan 142 artiklan nojalla.
- (9) Tässä asetuksessa säädetty tuki olisi myönnettävä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1306/2013 ⁽²⁾ 4 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukaisena maatalousmarkkinoita tukevana toimenpiteenä.
- (10) Talousarvioon liittyvistä syistä unionin olisi rahoitettava maidontuottajille myönnettävästä taloudellisesta tuesta Suomelle aiheutuneet menot ainoastaan, jos kyseiset tuet maksetaan tiettyyn määräaikaan mennessä.

⁽¹⁾ EUVL L 347, 20.12.2013, s. 671.

⁽²⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) N:o 1306/2013, annettu 17 päivänä joulukuuta 2013, yhteisen maatalouspolitiikan rahoituksesta, hallinnoinnista ja seurannasta ja neuvoston asetusten (ETY) N:o 352/78, (EY) N:o 165/94, (EY) N:o 2799/98, (EY) N:o 814/2000, (EY) N:o 1290/2005 ja (EY) N:o 485/2008 kumoamisesta (EUVL L 347, 20.12.2013, s. 549).

- (11) Avoimuuden sekä Suomen saatavilla olevan rahoituksen valvonnan ja moitteettoman hallinnon varmistamiseksi Suomen olisi ilmoitettava komissiolle tuen myöntämismenetelmien määrittelemiseksi käytetyt puolueettomat perusteet ja kilpailun vääristymisen estämiseksi toteutetut toimet.
- (12) Sen varmistamiseksi, että maidontuottajat saavat tukea mahdollisimman pian, Suomen olisi voitava soveltaa tätä asetusta viipymättä. Sen vuoksi tämän asetuksen olisi tultava voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Suomi voi myöntää kohdennettua unionin tukea yhteensä enintään 10 729 307 euroa sellaisille maidontuottajille, joihin Venäjän unionin tuotteille asettama tuontikielto vaikuttaa.

Suomen on käytettävä kyseinen määrä puolueettomia ja syrjimättömiä perusteita noudattaen, edellyttäen että suorite-
tuista maksuista ei seuraa kilpailun vääristymistä. Tätä varten Suomen on otettava huomioon, miten paljon Venäjän
tuontikielto vaikuttaa asianomaisiin tuottajiin.

Suomen on suoritettava nämä maksut viimeistään 31 päivänä toukokuuta 2015.

2 artikla

Suomi saa myöntää 1 artiklassa tarkoitettua tukea saaville maidontuottajille lisätukea enintään mainitussa artiklassa säädetyn määrän verran.

Tällainen lisätuki on myönnettävä samoja puolueettomuuden, syrjimättömyyden ja kilpailun vääristymisen estämisen
edellytyksiä noudattaen ja siinä on otettava huomioon kansallinen tuki, jota tuottajille on myönnetty samaa tarkoitusta
varten Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirjan 142 artiklan nojalla.

Suomen on maksettava tämä lisätuki viimeistään 31 päivänä toukokuuta 2015.

3 artikla

Suomen on ilmoitettava komissiolle:

- a) viipymättä ja viimeistään 30 päivänä huhtikuuta 2015 puolueettomat perusteet kohdennetun tuen myöntämismenetel-
telyjen määrittämiseksi ja kilpailun vääristymisen estämiseksi toteutetut toimenpiteet;
- b) viimeistään 31 päivänä heinäkuuta 2015 ne kokonaismäärät, jotka on maksettu, ja tuensaajien lukumäärä ja tyyppi.

4 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenval-
tioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä joulukuuta 2014.

Komission puolesta
Puheenjohtaja
Jean-Claude JUNCKER

KOMISSION DELEGOITU ASETUS (EU) N:o 1371/2014,
annettu 19 päivänä joulukuuta 2014,
tiettyjen hedelmien ja vihannesten tuottajille tilapäisesti myönnettävistä poikkeuksellisista lisätuki-
toimenpiteistä annetun delegoidun asetuksen (EU) N:o 1031/2014 muuttamisesta

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maataloustuotteiden yhteisestä markkinajärjestelystä ja neuvoston asetusten (ETY) N:o 922/72, (ETY) N:o 234/79, (EY) N:o 1037/2001 ja (EY) N:o 1234/2007 kumoamisesta 17 päivänä joulukuuta 2013 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1308/2013⁽¹⁾ ja erityisesti sen 219 artiklan 1 kohdan yhdessä sen 228 artiklan kanssa,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Venäjän hallitus kielsi 7 päivänä elokuuta 2014 tiettyjen tuotteiden, kuten hedelmien ja vihannesten, tuonnin unionista Venäjälle.
- (2) Sen estämiseksi, että hedelmä- ja vihannesmarkkinoille, joilla liikkuu suuria määriä helposti pilaantuvia tuotteita, tästä aiheutuneet häiriöt pahenisivat tai pitkittyisivät, annettiin komission delegoitu asetukset (EU) N:o 932/2014⁽²⁾. Siinä vahvistettiin enimmäistukimäärät markkinoilta poiston, korjaamatta jättämisen ja raakana korjaamisen osalta. Kyseisellä asetuksella käyttöön otettua mekanismia täydennettiin myöhemmin komission delegoidussa asetuksessa (EU) N:o 1031/2014⁽³⁾ säädetyillä toimenpiteillä, joilla lisättiin erälle tuotteille kohdennettua, Venäjälle perinteisesti suuntautuvan viennin perusteella laskettavaa tukea.
- (3) Venäjän tuontikielto aiheuttaa edelleen vakavan markkinahäiriöiden uhan, koska hinnat ovat alentuneet huomattavasti tärkeän vientikohteen yhtäkkiä kadotessa. Tällaisessa markkinatilanteessa asetuksen (EU) N:o 1308/2013 nojalla käytettävissä olevat normaalit toimenpiteet vaikuttavat vielä riittämättömiltä. Delegoidun asetuksen (EU) N:o 1031/2014 mukaisen tiettyjen tuotemäärien tukemiseen perustuvan mekanismin voimassaoloa on sen vuoksi tarpeen jatkaa.
- (4) Unionin taloudellista tukea olisi jatkettava asianomaisten tuotemäärien perusteella ottaen huomioon arvioidut kiellon kohteena olevat määrät. Kyseiset määrät olisi laskettava kullekin jäsenvaltiolle ottaen huomioon jäsenvaltion asianomaisten tuotteiden keskimääräiset vientimäärät Venäjälle edellisinä kolmena vuonna seuraavien kuukausien aikana: huhtikuu ja toukokuu hedelmien osalta ja tammikuu–toukokuu vihannesten osalta. Lisäksi CN-koodiin 0805 50 10 kuuluvat sitruunat olisi niiden kausittaisen viennin vuoksi lisättävä niiden tuotteiden luetteloon, jotka ovat tukikelpoisia delegoidun asetuksen (EU) N:o 1031/2014 nojalla.
- (5) Sen vuoksi delegoitua asetusta (EU) N:o 1031/2014 olisi muutettava.
- (6) Tämän asetuksen olisi tultava voimaan päivänä, jona se julkaistaan, jotta se voisi vaikuttaa markkinoihin välittömästi ja edistää hintojen vakautumista,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Delegoidun asetuksen (EU) N:o 1031/2014 muuttaminen

Muutetaan delegoitu asetukset (EU) N:o 1031/2014 seuraavasti:

- 1) Muutetaan 1 artikla seuraavasti:
 - a) Lisätään 2 kohtaan r alakohta seuraavasti:

”r) CN-koodin 0805 50 10 sitruunat.”;

⁽¹⁾ EUVL L 347, 20.12.2013, s. 671.

⁽²⁾ Komission delegoitu asetukset (EU) N:o 932/2014, annettu 29 päivänä elokuuta 2014, hedelmien ja vihannesten tuottajille tilapäisesti myönnettävistä poikkeuksellisista tukitoimenpiteistä ja delegoidun asetuksen (EU) N:o 913/2014 muuttamisesta (EUVL L 259, 30.8.2014, s. 2).

⁽³⁾ Komission delegoitu asetukset (EU) N:o 1031/2014, annettu 29 päivänä syyskuuta 2014, tiettyjen hedelmien ja vihannesten tuottajille tilapäisesti myönnettävistä poikkeuksellisista lisätukitoimenpiteistä (EUVL L 284, 30.9.2014, s. 22).

b) Korvataan 3 kohta seuraavasti:

"3. Edellä 1 kohdassa tarkoitettu tuki kattaa seuraavasti jaotellulla ajanjaksolla toteutetut toimet:

- a) ajanjakso, joka alkaa 30 päivänä syyskuuta 2014 ja päättyy, kun 2 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen määrät on käytetty asianomaisessa jäsenvaltiossa loppuun, tai 31 päivänä joulukuuta 2014 sen mukaan, kumpi päivämäärä on aikaisempi;
- b) ajanjakso, joka alkaa 1 päivänä tammikuuta 2015 ja päättyy, kun 2 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen määrät on käytetty asianomaisessa jäsenvaltiossa loppuun, tai 30 päivänä kesäkuuta 2015 sen mukaan, kumpi päivämäärä on aikaisempi.”;

2) Korvataan 2 artiklan 1 kohta seuraavasti:

"1. Edellä 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu tuki asetetaan jäsenvaltioiden saataville seuraavien tuotemäärien osalta:

- a) edellä 1 artiklan 3 kohdan a alakohdassa tarkoitettujen ajanjakson osalta liitteessä I vahvistetut tuotemäärät;
- b) edellä 1 artiklan 3 kohdan b alakohdassa tarkoitettujen ajanjakson osalta liitteessä I a vahvistetut tuotemäärät;

Edellä 1 artiklan 3 kohdan a alakohdassa tarkoitettujen ajanjakson osalta tukea on myös saatavilla kaikissa jäsenvaltioissa yhden tai useamman 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen, jäsenvaltion valitseman tuotteen osalta markkinoilta poistoon, raakana korjaamiseen tai korjaamatta jättämiseen siten, että kyseessä oleva lisämäärä on enintään 3 000 tonnia jäsenvaltiota kohden.”;

3) Muutetaan 9 artikla seuraavasti:

a) Korvataan 1 ja 2 kohta seuraavasti:

"1. Tuottajaorganisaatioiden on haettava 4, 5 ja 6 artiklassa tarkoitettua unionin taloudellista tukea viimeistään 31 päivänä tammikuuta 2015 niiden toimien osalta, jotka toteutetaan 1 artiklan 3 kohdan a alakohdassa tarkoitettuna ajanjaksona, ja viimeistään 31 päivänä heinäkuuta 2015 niiden toimien osalta, jotka toteutetaan 1 artiklan 3 kohdan b alakohdassa tarkoitettuna ajanjaksona.

2. Tuottajaorganisaatioiden on haettava tämän asetuksen 4 ja 6 artiklassa tarkoitettua unionin taloudellista kokonaistukea täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 543/2011 72 artiklassa tarkoitettua menettelyä noudattaen viimeistään 31 päivänä tammikuuta 2015 niiden toimien osalta, jotka toteutetaan tämän asetuksen 1 artiklan 3 kohdan a alakohdassa tarkoitettuna ajanjaksona, ja viimeistään 31 päivänä heinäkuuta 2015 niiden toimien osalta, jotka toteutetaan tämän asetuksen 1 artiklan 3 kohdan b alakohdassa tarkoitettuna ajanjaksona.”;

b) Korvataan 3 kohdassa ilmaisu ”viimeistään 1 kohdassa tarkoitettuna päivänä” ilmaisulla ”viimeistään 1 kohdassa tarkoitettuina päivinä”;

4) Korvataan 10 artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan johdantokappale seuraavasti:

”Jäsenvaltioiden on 1 artiklan 3 kohdan a alakohdassa tarkoitettujen ajanjakson osalta viimeistään 30 päivänä syyskuuta 2014, 15 päivänä lokakuuta 2014, 31 päivänä lokakuuta 2014, 15 päivänä marraskuuta 2014, 30 päivänä marraskuuta 2014, 15 päivänä joulukuuta 2014, 31 päivänä joulukuuta 2014, 15 päivänä tammikuuta 2015, 31 päivänä tammikuuta 2015 ja 15 päivänä helmikuuta 2015 ja 1 artiklan 3 kohdan b alakohdassa tarkoitettujen ajanjakson osalta 30 päivään syyskuuta 2015 saakka viimeistään kunkin kuukauden 15 päivänä ja viimeisenä päivänä ilmoitettava komissiolle kunkin tuotteen osalta seuraavat tiedot.”;

5) Korvataan 11 artikla seuraavasti:

”11 artikla

Unionin taloudellisen tuen maksaminen

Tämän asetuksen mukaisista maksuista aiheutuviin jäsenvaltioiden menoihin voidaan myöntää unionin taloudellista tukea vain, jos ne on maksettu viimeistään seuraavina päivinä:

- a) 30 päivänä kesäkuuta 2015 1 artiklan 3 kohdan a alakohdassa tarkoitettuna ajanjaksona toteutettujen toimien osalta;
- b) 30 päivänä syyskuuta 2015 1 artiklan 3 kohdan b alakohdassa tarkoitettuna ajanjaksona toteutettujen toimien osalta.”;

6) Korvataan liitteen I otsikko seuraavasti:

”2 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettut jäsenvaltioille myönnetyt tuotteiden enimmäismäärät”;

7) Lisätään liite I a tämän asetuksen liitteen I mukaisesti;

8) Korvataan liitteet III ja IV tämän asetuksen liitteellä II.

2 artikla

Voimaantulo

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä joulukuuta 2014.

Komission puolesta
Puheenjohtaja
Jean-Claude JUNCKER

LIITE I

"LIITE I a

2 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettujen jäsenvaltioiden myönnettyjen tuotteiden enimmäismäärät

(tonnia)	Omenat ja päärynät	Luumut, syötäväksi tarkoitettut viinirypäleet ja kiivit	Tomaatit, porkkanat, paprikat, kurkut ja pikkukurkut	Appelsiinit, klementiinit, mandariinit ja sitruunat
Belgia	21 200	0	13 200	0
Saksa	3 450	0	0	0
Kreikka	200	3 100	2 000	0
Espanja	300	0	26 650	15 775
Ranska	3 800	0	1 450	0
Italia	8 400	3 800	0	0
Kypros	0	0	0	1 750
Liettua	0	0	6 000	0
Alankomaat	9 700	0	24 650	0
Itävalta	500	0	0	0
Puola	155 700	0	18 650	0
Portugali	350	0	0	0"

10 artiklassa tarkoitettujen ilmoitusten mallit

MARKKINOILTAPOISTOILMOITUS — ILMAISJAKELU

Jäsenvaltio:

Ajanjakso:

Päivämäärä:

Tuote	Tuottajaorganisaatiot					Tuottajaorganisaatioon kuulumattomat tuottajat					Määrät yhteensä (t)	Unionin taloudellinen tuki yhteensä (euroa)
	Määrät (t)	Unionin taloudellinen tuki (euroa)				Määrät (t)	Unionin taloudellinen tuki (euroa)					
		markkinoilta-poisto	kuljetus	lajittelu ja pakkaaminen	YHTEENSÄ		markkinoilta-poisto	kuljetus	lajittelu ja pakkaaminen	YHTEENSÄ		
(a)	(b)	(c)	(d)	(e) = (b) + (c) + (d)	(f)	(g)	(h)	(i)	(j) = (g) + (h) + (i)	k) = (a) + (f)	l) = (e) + (j)	
Omenat												
Päärynät												
Omenat ja päärynät yhteensä												
Tomaatit												
Porkkanat												
Paprikat												
Kurkut ja pikkukurkut												
Vihannekset yhteensä												
Luumut												
Tuoreet, syötäväksi tarkoitettut viinirypäleet												
Kiivit												
Muut hedelmät yhteensä												

Tuote	Tuottajaorganisaatiot					Tuottajaorganisaatioon kuulumattomat tuottajat					Määrät yhteensä (t)	Unionin taloudellinen tuki yhteensä (euroa)
	Määrät (t)	Unionin taloudellinen tuki (euroa)				Määrät (t)	Unionin taloudellinen tuki (euroa)					
		markkinoilta-poisto	kuljetus	lajittelu ja pakkaaminen	YHTEENSÄ		markkinoilta-poisto	kuljetus	lajittelu ja pakkaaminen	YHTEENSÄ		
(a)	(b)	(c)	(d)	(e) = (b) + (c) + (d)	(f)	(g)	(h)	(i)	(j) = (g) + (h) + (i)	k) = (a) + (f)	l) = (e) + (j)	
Appelsiinit												
Klementiinit												
Mandariinit												
Sitruunat												
Sitruhedelmät yhteensä												
Keräkaali												
Kukkakaali ja parsakaali (ei kuitenkaan <i>Brassica oleracea</i> var. <i>italica</i>)												
Sienet												
Marjat												
Muut yhteensä												
YHTEENSÄ												

* Joka ilmoituksesta on täytettävä uusi excel-lomake.

ILMOITUS MARKKINOILTAPOISTOSTA — MUU KÄYTTÖTARKOITUS

Jäsenvaltio:

Ajanjakso:

Päivämäärä:

Tuote	Tuottajaorganisaatiot		Tuottajaorganisaatioon kuulumattomat tuottajat		Määrät yhteensä (t)	Unionin taloudellinen tuki yhteensä (euroa)
	Määrät (t)	Unionin taloudellinen tuki (euroa)	Määrät (t)	Unionin taloudellinen tuki (euroa)		
	(a)	(b)	(c)	(d)		
Omenat					e) = (a) + (c)	f) = (b) + (d)
Päärynät						
Omenat ja päärynät yhteensä						
Tomaatit						
Porkkanat						
Paprikat						
Kurkut ja pikkukurkut						
Vihannekset yhteensä						
Luumut						
Tuoreet, syötäväksi tarkoitetut viiniry-päleet						
Kiivit						
Muut hedelmät yhteensä						
Appelsiinit						
Klementiinit						
Mandariinit						
Sitruunat						
Sitruhedelmät yhteensä						
Keräkaali						
Kukkakaali ja parsakaali (ei kuitenkaan <i>Brassica oleracea</i> var. <i>italica</i>)						

Tuote	Tuottajaorganisaatiot		Tuottajaorganisaatioon kuulumattomat tuottajat		Määrät yhteensä (t)	Unionin taloudellinen tuki yhteensä (euroa)
	Määrät (t)	Unionin taloudellinen tuki (euroa)	Määrät (t)	Unionin taloudellinen tuki (euroa)		
	(a)	(b)	(c)	(d)		
Sienet					e) = (a) + (c)	f) = (b) + (d)
Marjat						
Muut yhteensä						
YHTEENSÄ						

* Joka ilmoituksesta on täytettävä uusi excel-lomake.

ILMOITUS KORJAAMATTA JÄTTÄMISESTÄ JA KORJAAMISESTA RAAKANA

Jäsenvaltio:

Ajanjakso:

Päivämäärä:

Tuote	Tuottajaorganisaatiot			Tuottajaorganisaatioon kuulumattomat tuottajat			Määrät yhteensä (t)	Unionin taloudellinen tuki yhteensä (euroa)
	Pinta-ala (ha)	Määrät (t)	Unionin taloudellinen tuki (euroa)	Pinta-ala (ha)	Määrät (t)	Unionin taloudellinen tuki (euroa)		
	(a)	(b)	(c)	(d)	(e)	(f)		
Omenat								
Päärynät								
Omenat ja päärynät yhteensä								
Tomaatit								
Porkkanat								
Paprikat								
Kurkut ja pikkukurkut								
Vihannekset yhteensä								
Luumut								
Tuoreet, syötäväksi tarkoitetut viinirypäleet								
Kiivit								
Muut hedelmät yhteensä								
Appelsiinit								
Klementiinit								
Mandariinit								
Sitruunat								
Sitrushedelmät yhteensä								
Keräkaali								
Kukkakaali ja parsakaali (ei kuitenkaan <i>Brassica oleracea</i> var. <i>italica</i>)								

Tuote	Tuottajaorganisaatiot			Tuottajaorganisaatioon kuulumattomat tuottajat			Määrät yhteensä (t)	Unionin taloudellinen tuki yhteensä (euroa)
	Pinta-ala (ha)	Määrät (t)	Unionin taloudellinen tuki (euroa)	Pinta-ala (ha)	Määrät (t)	Unionin taloudellinen tuki (euroa)		
	(a)	(b)	(c)	(d)	(e)	(f)		
Sienet							g) = (b) + (e)	h) = (c) + (f)
Marjat								
Muut yhteensä								
YHTEENSÄ								

* Joka ilmoituksesta on täytettävä uusi excel-lomake.

LIITE IV

10 ARTIKLAN 1 KOHDASSA TARKOITETUN ENSIMMÄISEN ILMOITUKSEN MUKANA LÄHETETTÄVÄT
TAULUKOT

MARKKINOILTAPOISTO — MUU KÄYTTÖTARKOITUS

Jäsenvaltioiden täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 543/2011 79 artiklan 1 kohdan ja tämän asetuksen 4 ja 5 artiklan mukaisesti vahvistamat tuen enimmäismäärät

Jäsenvaltio:		Päivämäärä:
Tuote	Tuottajaorganisaation rahoitusosuus (euroa/100 kg)	Unionin taloudellinen tuki (euroa/100 kg)
Omenat		
Päärynät		
Tomaatit		
Porkkanat		
Keräkaali		
Paprikat		
Kukkakaali ja parsakaali (ei kuitenkaan <i>Brassica oleracea</i> var. <i>italica</i>)		
Kurkut ja pikkukurkut		
Sienet		
Luumut		
Marjat		
Tuoreet, syötäväksi tarkoitetut viiniry- päleet		
Kiivit		
Appelsiinit		
Klementiinit		
Mandariinit		
Sitruunat		

Jäsenvaltioiden täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 543/2011 85 artiklan 4 kohdan ja tämän asetuksen 6 artiklan mukaisesti vahvistamat tuen enimmäismäärät

Jäsenvaltio:

Päivämäärä:

Tuote	Avomaa		Kasvihuone	
	Tuottajaorganisaation rahoitusosuus (euroa/ha)	Unionin taloudellinen tuki (euroa/ha)	Tuottajaorganisaation rahoitusosuus (euroa/ha)	Unionin taloudellinen tuki (euroa/ha)
Omenat				
Päärynät				
Tomaatit				
Porkkanat				
Keräkaali				
Paprikat				
Kukkakaali ja parsakaali (ei kuitenkaan <i>Brassica oleracea</i> var. <i>italica</i>)				
Kurkut ja pikkukurkut				
Sienet				
Luumut				
Marjat				
Tuoreet, syötäväksi tarkoitetut viinirypäleet				
Kiivit				
Appelsiinit				
Klementiinit				
Mandariinit				
Sitruunat				

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 1372/2014,**annettu 19 päivänä joulukuuta 2014,****kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maataloustuotteiden yhteisestä markkinajärjestelystä ja neuvoston asetusten (ETY) N:o 992/72, (ETY) N:o 234/79, (EY) N:o 1037/2001 ja (EY) N:o 1234/2007 kumoamisesta 17 päivänä joulukuuta 2013 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1308/2013 ⁽¹⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä hedelmä- ja vihannesalan sekä hedelmä- ja vihannesjalostealan osalta 7 päivänä kesäkuuta 2011 annetun komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 543/2011 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 136 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Täytäntöönpanoasetuksessa (EU) N:o 543/2011 säädetään Uruguayn kierroksen monenvälisen kauppaneuvotte-
lujen tulosten soveltamiseksi perusteista, joiden mukaan komissio vahvistaa kolmansista maista tapahtuvan
tuonnin kiinteät arvot mainitun asetuksen liitteessä XVI olevassa A osassa luetelluille tuotteille ja ajanjaksoille.
- (2) Kiinteä tuontiarvo lasketaan joka työpäivä täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 543/2011 136 artiklan 1 kohdan
mukaisesti ottaen huomioon päivittäin vaihtuvat tiedot. Sen vuoksi tämän asetuksen olisi tultava voimaan
päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 543/2011 136 artiklassa tarkoitetut kiinteät tuontiarvot vahvistetaan tämän
asetuksen liitteessä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenval-
tioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä joulukuuta 2014.

*Komission puolesta,
puheenjohtajan nimissä*

Jerzy PLEWA

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EUVL L 347, 20.12.2013, s. 671.

⁽²⁾ EUVL L 157, 15.6.2011, s. 1.

LIITE

Kiinteät tuontiarvot tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi

(EUR/100 kg)		
CN-koodi	Kolmansien maiden koodi ⁽¹⁾	Kiinteä tuontiarvo
0702 00 00	AL	65,6
	EG	176,9
	IL	88,5
	MA	85,1
	TN	241,9
	TR	106,4
	ZZ	127,4
0707 00 05	IL	241,9
	TR	149,1
	ZZ	195,5
0709 93 10	MA	83,0
	TR	137,8
	ZZ	110,4
0805 10 20	AR	35,3
	MA	68,6
	TR	59,8
	UY	32,5
	ZA	50,5
	ZW	33,9
	ZZ	46,8
0805 20 10	MA	68,5
	ZZ	68,5
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	IL	97,8
	MA	75,3
	TR	79,5
	ZZ	84,2
	TR	65,2
0805 50 10	US	236,5
	ZZ	150,9
	BR	59,1
0808 10 80	CL	80,1
	NZ	90,6
	US	97,4
	ZA	54,1
	ZZ	76,3
	CN	90,3
	US	141,4
0808 30 90	ZZ	115,9

⁽¹⁾ Kolmansien maiden kanssa käytävää ulkomaankauppaa koskevista yhteisön tilastoista annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 471/2009 täytäntöönpanosta maa- ja alueluokituksen ajan tasalle saattamisen osalta 27 päivänä marraskuuta 2012 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 1106/2012 (EUVL L 328, 28.11.2012, s. 7) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "ZZ" tarkoittaa "muuta alkuperää".

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 1373/2014,**annettu 19 päivänä joulukuuta 2014,****täytäntöönpanoasetuksella (EU) N:o 413/2014 Ukrainasta peräisin olevan siipikarjanlihan osalta avatuissa tariffikiintiöissä 1 päivän joulukuuta ja 7 päivän joulukuuta 2014 välisenä aikana jätetyissä tuontioikeushakemuksissa haettuihin määriin sovellettavan jakokertoimen vahvistamisesta**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maataloustuotteiden yhteisestä markkinajärjestelystä ja neuvoston asetusten (ETY) N:o 922/72, (ETY) N:o 234/79, (EY) N:o 1037/2001 ja (EY) N:o 1234/2007 kumoamisesta 17 päivänä joulukuuta 2013 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1308/2013 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 188 artiklan 1 ja 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission täytäntöönpanoasetuksella (EU) N:o 413/2014 ⁽²⁾ avataan vuotuisia tariffikiintiöitä Ukrainasta peräisin olevien siipikarjanliha-alan tuotteiden tuontia varten.
- (2) Määrät, joista on 1 päivän joulukuuta ja 7 päivän joulukuuta 2014 välisenä aikana jätetty tuontioikeushakemuksia 1 päivän tammikuuta ja 31 päivän maaliskuuta 2015 väliseksi osakaudeksi, ylittävät käytettävissä olevat määrät niiden kiintiöiden osalta, joiden järjestysnumero on 09.4273. Sen vuoksi olisi määritettävä, missä määrin tuontioikeuksia voidaan myöntää, ja vahvistettava haettuihin määriin sovellettava jakokerroin, joka lasketaan komission asetuksen (EY) N:o 1301/2006 ⁽³⁾ 6 artiklan 3 kohdan mukaisesti yhdessä mainitun asetuksen 7 artiklan 2 kohdan kanssa.
- (3) Toimenpiteen tehokkuuden varmistamiseksi tämän asetuksen olisi tultava voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Tämän asetuksen liitteessä vahvistettua jakokerrointa sovelletaan määriin, joita on haettu 1 päivän tammikuuta ja 31 päivän maaliskuuta 2015 väliseksi osakaudeksi täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 413/2014 nojalla jätetyissä tuontioikeushakemuksissa.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä joulukuuta 2014.

Komission puolesta,
puheenjohtajan nimissä
Jerzy PLEWA

Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääjohtaja

⁽¹⁾ EUVL L 347, 20.12.2013, s. 671.

⁽²⁾ Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 413/2014, annettu 23 päivänä huhtikuuta 2014, Ukrainasta peräisin olevan siipikarjanlihan tuonnissa sovellettavien unionin tariffikiintiöiden avaamisesta ja hallinnoinnista (EUVL L 121, 24.4.2014, s. 37).

⁽³⁾ Komission asetus (EY) N:o 1301/2006, annettu 31 päivänä elokuuta 2006, tuontitodistusjärjestelmän alaisten maataloustuotteiden tuontitariffikiintiöiden hallinnointia koskevista yhteisistä säännöistä (EUVL L 238, 1.9.2006, s. 13).

LITE

Järjestysnumero	Jakokerroin — 1 päivän tammikuuta ja 31 päivän maaliskuuta 2015 väliseksi osakaudeksi jätetyt hakemukset (%)
09.4273	3,3555
09.4274	—

EUROOPAN KESKUSPANKIN ASETUS (EU) N:o 1374/2014,
annettu 28 päivänä marraskuuta 2014,
tilastointiin liittyvistä vakuutuslaitosten tiedonantovaatimuksista
(EKP/2014/50)

EUROOPAN KESKUSPANKIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan keskuspankkijärjestelmän ja Euroopan keskuspankin perussäännön ja erityisesti sen 5 artiklan,

ottaa huomioon Euroopan keskuspankin valtuuksista kerätä tilastotietoja 23 päivänä marraskuuta 1998 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2533/98 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 5 artiklan 1 kohdan ja 6 artiklan 4 kohdan,

ottaa huomioon Euroopan komission lausunnon ⁽²⁾,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 2533/98 2 artiklan 1 kohdassa säädetään, että tilastoihin liittyvien Euroopan keskuspankin (EKP) tietojenantovaatimusten täyttämiseksi EKP:llä on oikeus kansallisten keskuspankkien avustuksella kerätä tilastotietoja tietojen antajien perusjoukosta siinä määrin kuin on Euroopan keskuspankkijärjestelmän (EKPJ) tehtävien hoitamiseksi välttämätöntä. Asetuksen (EY) N:o 2533/98 2 artiklan 2 kohdan a alakohdasta seuraa, että vakuutuslaitokset kuuluvat tiedon antajien perusjoukkoon tilastoihin liittyvien EKP:n tietojenantovaatimusten täyttämiseksi muun muassa raha- ja rahoitustilastojen alalla. Lisäksi asetuksen EY (N:o) 2533/98 2 artiklan 4 kohdassa säädetään, että asianmukaisesti perustelluissa tapauksissa EKP:lla on oikeus kerätä tilastotietoja konsolidoidusti. Asetuksen (EY) N:o 2533/98 3 artiklassa edellytetään, että EKP täsmentää varsinaisen tietojen antajien joukon tietojen antajien perusjoukon piiristä, sekä annetaan EKP:lle valtuudet vapauttaa tietyt tietojen antajien ryhmät tilastoihin liittyvistä tietojenantovaatimuksista kokonaan tai osittain.
- (2) Vakuutuslaitoksia koskevien tilastointiin liittyvien tiedonantovaatimusten tarkoituksena on antaa EKP:lle riittävät tilastotiedot vakuutuslaitosten alasektorin rahoitustoiminnasta jäsenvaltioissa, joiden rahayksikkö on euro (jäljempänä 'euroalueen jäsenvaltiot'), joita tarkastellaan yhtenä talousalueena. Vakuutuslaitoksia koskevien tilastotietojen kerääminen on välttämätöntä EKP:n tukemiseksi sen tehdessä tilannekohtaista ja säädannöllistä ja rahatalouden ja rahoitusmarkkinoiden analyysiä, ja jotta EKPJ voisi myötävaikuttaa rahoitusjärjestelmän vakauteen.
- (3) Kunhan EKP:n tilastovaatimusten täyttäminen ei vaaranna, kansallisilla keskuspankeilla tulisi olla mahdollisuus kerätä tarvittavat vakuutuslaitoksia koskevat tiedot varsinaiselta tiedonantajien joukolta osana laajempaa tilastointiin liittyvää tiedonkeruuta. Tällaisissa tapauksissa on asianmukaista varmistaa läpinäkyvyys antamalla tiedonantajille tiedot niistä tilastointitarkoituksista, joita varten tietoja kerätään.
- (4) Vakuutuslaitosten raportointirasitteen minimoimiseksi kansallisilla keskuspankeilla tulisi olla oikeus yhdistää tämän asetuksen mukaiset tiedonantovaatimukset asetuksen (EU) N:o 1011/2012 (EKP/2012/24) ⁽³⁾ mukaisiin tiedonantovaatimuksiin.
- (5) Tiedot, jotka kansalliset keskuspankit keräävät tämän asetuksen mukaisesti tilastotarkoituksiin liittyvät läheisesti tietoihin, jotka kansalliset toimivaltaiset viranomaiset keräävät Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 2009/138/EY ⁽⁴⁾ perustetun järjestelmän mukaisesti valvontatarkoituksiin. Ottaen huomioon että EKP:llä on Euroopan keskuspankkijärjestelmän ja Euroopan keskuspankin perussäännön (jäljempänä 'EKP:n perussääntö') 5.1 artiklan mukaan yleinen toimivalta tehdä tilastokysymyksissä yhteistyötä muiden yhteisöjen kanssa, ja jotta hallinnollinen rasite olisi mahdollisimman pieni ja vältettäisiin päällekkäisyyksiä, kansalliset keskuspankit

⁽¹⁾ EYVL L 318, 27.11.1998, s. 8.

⁽²⁾ EUVL C 427, 28.11.2014, s. 1.

⁽³⁾ Euroopan keskuspankin asetus (EU) N:o 1011/2012, annettu 17 päivänä lokakuuta 2012, arvopaperien omistusta koskevista tilastoista (EKP/2012/24) (EUVL L 305, 1.11.2012, s. 6).

⁽⁴⁾ Vakuutus- ja jälleenvakuutus toiminnan aloittamisesta ja harjoittamisesta (Solvenssi II) 25 päivänä marraskuuta 2009 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2009/138/EY (EUVL L 335, 17.12.2009, s. 1).

voivat — ottaen asianmukaisella tavalla huomioon mahdolliset asianomaisen kansallisen keskuspankin ja asianomaisen toimivaltaisen kansallisen viranomaisen väliset yhteistyöjärjestelyt — johtaa tämän asetuksen nojalla vaaditut tiedot direktiivin 2009/138/EY tai kyseisen direktiivin täytäntöönpanevan kansallisen lainsäädännön nojalla kerättyistä tiedoista. Direktiivin 2009/138/EY 70 artiklan mukaan kansalliset toimivaltaiset viranomaiset voivat toimittaa keskuspankeille ja muille rahapoliittisina viranomaisina vastaavia tehtäviä hoitaville elimille niiden tehtävien hoitamiseksi tarvittavia tietoja.

- (6) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EU) N:o 549/2013 ⁽¹⁾ vahvistetussa Euroopan kansantalouden tilinpitojärjestelmässä (jäljempänä 'EKT 2010') vaaditaan, että institutionaaliset yksiköt raportoivat varat ja velat kotimaassaan. Jotta raportoinnista johtuva rasite olisi mahdollisimman pieni, kansalliset keskuspankit voivat, tapauksissa joissa kansalliset keskuspankit johtavat tämän asetuksen nojalla vaaditut tiedot direktiivin 2009/138/EY nojalla vaadituista tiedoista, yhdistää päätoimipaikan varoihin ja velkoihin sellaisten vakuutuslaitosten sivuliikkeiden varat ja velat, joiden päätoimipaikka on Euroopan talousalueella (ETA). Vakuutuslaitosten sivuliikkeistä olisi kerättävä rajatusti tietoja, joiden perusteella voidaan valvoa sivuliikkeiden kokoa sekä mahdollisia poikkeamia EKT 2010:stä.
- (7) Asetuksen (EY) N:o 2533/98 8 artiklassa säädettyjä luottamuksellisten tilastotietojen suojaamista ja käyttöä koskevia sääntöjä olisi sovellettava tilastotietojen keräämiseen tämän asetuksen nojalla.
- (8) Vaikka on tunnustettua, että EKP:n perussäännön 34.1 artiklan nojalla annetuissa asetuksissa ei anneta mitään oikeuksia eikä aseteta mitään velvollisuuksia jäsenvaltioille, joiden rahayksikkö ei ole euro (jäljempänä 'euroalueen ulkopuoliset jäsenvaltiot'), EKP:n perussäännön 5 artikla koskee sekä euroalueeseen kuuluvia jäsenvaltioita että euroalueen ulkopuolisia jäsenvaltioita. Asetuksen (EY) N:o 2533/98 johdanto-osan 17 perustelukappaleessa todetaan, että EKP:n perussäännön 5 artikla yhdessä Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 4 artiklan 3 kohdan kanssa sisältää euroalueeseen kuulumattomille jäsenvaltioille veloitteen laatia ja ottaa käyttöön kansallisella tasolla kaikki toimenpiteet, jotka jäsenvaltiot katsovat tarkoituksenmukaisiksi sellaisten tilastotietojen keräämisessä, jotka ovat tarpeen, jotta EKP:n tietojenanto vaatimukset täytetään ja jäsenvaltio voi valmistautua ajoissa tilastojen tuottamiseen euroalueen jäsenvaltiolta edellytettävällä tavalla.
- (9) Asetuksen (EY) N:o 2533/98 7 artiklan 1 kohdassa säädetään, että EKP:llä on oikeus määrätä seuraamuksia tietojen antajille, jotka eivät noudata EKP:n asetuksissa tai päätöksissä asetettuja tilastoihin liittyviä tietojenanto vaatimuksia.
- (10) Vuoteen 2020 mennessä EKP:n neuvoston olisi arvioitava seuraavien hyödyt ja kustannukset: a) neljännesvuositaisen raportoinnin kattavuuden laajentaminen 80 prosentista 95 prosenttiin vakuutuslaitosten markkinaosuudesta kussakin euroalueen jäsenvaltioissa, b) vakuutuslaitosten sivuliikkeiden varojen ja velkojen raportointi erikseen tapauksissa, joissa sivuliikkeet sijaitsevat euroalueella ja niiden emoyhtiöt sijaitsevat ETA:ssa, ja c) tiedonantajien raportointiaikojen lyhentämistä neljään viikkoon sen vuosineljänneksen päättymisestä, johon tiedot liittyvät.

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Määritelmät

Tässä asetuksessa tarkoitetaan

1. 'vakuutuslaitoksella' (alasektori 128 EKT 2010:ssä) rahoitusalan yritystä tai yritysmäistä yhteisöä, jonka pääasiallisena toimintana on riskien hallintaan liittyvän rahoituksen välitys ensivakuutuksen tai jälleenvakuutuksen muodossa.

⁽¹⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) N:o 549/2013, annettu 21 päivänä toukokuuta 2013, Euroopan kansantalouden tilinpito- ja aluetilinpitojärjestelmästä Euroopan unionissa (EUVL L 174, 26.6.2013, s. 1).

Määritelmä kattaa

- a) henkivakuutuspalveluja tarjoavan rahoitusalan yrityksen tai yritysmäisen yhteisön, jos vakuutuksenottaja suorittaa vakuuttajalle säännöllisiä maksuja tai kertamaksun, joiden vastineeksi vakuuttaja sitoutuu suorittamaan vakuutuksenottajalle sovitun summan tai annuiteetin tietynä päivänä tai aiemmin;
- b) rahoitusalan yrityksen tai yritysmäisen yhteisön, joka tarjoaa vahinkovakuutuspalveluja, sellaisten riskien kuten vahinkojen, sairauden, tulipalon tai luottoriskin kattamiseksi;
- c) rahoitusalan yrityksen tai yritysmäisen yhteisön, joka tarjoaa jälleenvakuutuspalveluja, joissa jälleenvakuutuksia ostetaan suojautumiseksi odottamattoman suurelta korvausvaatimusten määrältä tai poikkeuksellisen suurilta korvausvaatimuksilta.

Määritelmä ei kata

- a) sijoitusrahastoja, sellaisina kuin ne määritellään Euroopan keskuspankin asetuksen (EU) N:o 1073/2013 (EKP/2013/38) ⁽¹⁾ 1 artiklassa;
 - b) erityisyhteisöjä, jotka suorittavat Euroopan keskuspankin asetuksen (EU) N:o 1075/2013 (EKP/2013/40) ⁽²⁾ 1 artiklassa tarkoitettuja arvopaperistamistaloustoimia;
 - c) rahalaitoksia, sellaisina kuin ne määritellään Euroopan keskuspankin asetuksen (EU) N:o 1071/2013 (EKP/2013/33) ⁽³⁾ 1 artiklassa;
 - d) eläkerahastoja, sellaisina kuin ne määritellään EKT 2010:n 2.105 kohdassa;
2. 'sivuliikkeellä' vakuutuslaitoksen tai jälleenvakuutusyhtiön rekisteröimätöntä toimistoa tai sivuliikettä, ei kuitenkaan päätoimipaikkaa;
 3. 'tytäryhtiöllä' yhtiötä, jossa toisella yhteisöllä on osake-enemmistö tai täysi omistus.
 4. 'tiedonantajilla' samaa kuin asetuksen (EY) N:o 2533/98 1 artiklassa;
 5. 'kotimaisella' samaa kuin asetuksen (EY) N:o 2533/98 1 artiklassa. Jos oikeushenkilöllä ei ole fyysistä toimipaikkaa, sen sijaintipaikka määritetään tätä asetusta sovellettaessa sen mukaan, minkä talousalueen lainsäädännön mukaan se on rekisteröity. Jos oikeushenkilöä ei ole rekisteröity, perusteena käytetään laillista kotipaikkaa eli maata, jonka lakien mukaan oikeushenkilön perustaminen ja sen olemassaolon jatkuminen määritetään;
 6. 'asianomaisella kansallisella keskuspankillä' sen euroalueen jäsenvaltion kansallista keskuspankkia, jossa kyseessä oleva vakuutuslaitos on;
 7. 'asianomaisella kansallisella toimivaltaisella viranomaisella' sen euroalueen jäsenvaltion kansallista toimivaltaista viranomaista, jossa kyseessä oleva vakuutuslaitos on;
 8. 'arvopaperikohtaisilla tiedoilla' tietoja, jotka on eritelty yksittäisiä arvopapereita koskeviksi tiedoiksi;
 9. 'saamis- ja velkaeräkohtaisilla tiedoilla' tietoja, jotka on eritelty yksittäisiä varoja ja velkoja koskeviksi tiedoiksi;
 10. 'aggregoiduilla tiedoilla' tietoja, joita ei ole eritelty yksittäisiä varoja ja velkoja koskeviksi tiedoiksi;
 11. 'rahoitustaloustoimilla' taloustoimia, jotka johtuvat rahoitussaamisten tai -velkojen omistuksen perustamisesta, lakkauttamisesta tai muuttamisesta siten kuin liitteessä II olevassa 5 osassa on tarkemmin täsmennetty;
 12. 'hintojen ja valuuttakurssien muutoksista johtuvilla arvostusmuutoksilla' sellaisia muutoksia saamisten ja velkojen arvostuksessa, jotka johtuvat muutoksista saamisten ja velkojen hinnassa ja/tai valuuttakurssien muutosten vaikutuksista valuuttamääräisten saamisten ja velkojen euromääräiseen arvoon, siten kuin liitteessä II olevassa 5 osassa on tarkemmin täsmennetty.

2 artikla

Varsinainen tiedonantajien joukko

1. EKT 2010:ssä vaaditaan että institutionaaliset yksiköt raportoivat varat ja velat kotimaassaan; jos kansalliset keskuspankit keräävät tietoja EKT 2010:n mukaisesti, varsinainen tiedonantajien joukko koostuu kyseessä olevan euroalueen jäsenvaltion kotimaisista vakuutuslaitoksista.

⁽¹⁾ Euroopan keskuspankin asetus (EU) N:o 1073/2013, annettu 18 päivänä lokakuuta 2013, sijoitusrahastojen saamia ja velkoja koskevista tilastoista (EKP/2013/38) (EUVL L 297, 7.11.2013, s. 73).

⁽²⁾ Euroopan keskuspankin asetus (EU) N:o 1075/2013, annettu 18 päivänä lokakuuta 2013, arvopaperistamisiin osallistuvien erityisyhteisöjen saamia ja velkoja koskevista tilastoista (EKP/2013/40) (EUVL L 297, 7.11.2013, s. 107).

⁽³⁾ Euroopan keskuspankin asetus (EU) N:o 1071/2013, annettu 24 päivänä syyskuuta 2013, rahalaitossektorin taseesta (EKP/2013/339) (EUVL L 297, 7.11.2013, s. 1).

2. Tapauksissa, joissa kansalliset keskuspankit johtavat tämän asetuksen mukaiset raportoitavat tiedot tiedoista, jotka on kerätty direktiivin 2009/138/EY tai kyseisen direktiivin täytäntöönpanevan kansallisen lainsäädännön nojalla, varsinaisen tiedonantajien joukko koostuu

- a) asianomaisen euroalueen jäsenvaltion lainkäyttöalueella rekisteröidyistä kotimaisista vakuutuslaitoksista, mukaan lukien tytäryhtiöt joiden emoyhtiö on kyseisen jäsenvaltion alueen ulkopuolella;
- b) edellä a alakohdassa täsmennettyjen vakuutuslaitosten sivuliikkeistä, jotka ovat asianomaisen euroalueen jäsenvaltion alueen ulkopuolella; ja
- c) asianomaisen euroalueen jäsenvaltion sellaisten kotimaisten vakuutuslaitosten sivuliikkeistä, joiden päätoimipaikka on ETA:n ulkopuolella.

Euroalueen jäsenvaltion sellaisten kotimaisten vakuutuslaitosten sivuliikkeet, joiden päätoimipaikka on ETA:ssa, eivät kuulu varsinaiseen tiedonantajien joukkoon.

3. Varsinaiseen tiedonantajien joukkoon kuuluviin vakuutuslaitoksiin sovelletaan tilastointiin liittyviä tiedonantovaatimuksia täysimääräisesti, jollei 7 artiklan mukaisen poikkeuksen soveltamisesta muuta johdu.

3 artikla

Tilastoinnissa käytettävä vakuutuslaitosluettelo

1. EKP:n johtokunta laatii tässä asetuksessa tarkoitettua tilastointia varten varsinaisen tiedonantajien joukon muodostavien vakuutuslaitosten luettelon ja ylläpitää sitä. Luettelo voi perustua kansallisten viranomaisten laatimiin olemassa ja saatavilla oleviin vakuutuslaitosluetteloihin; tällaisiin luetteloihin on lisättävä 1 artiklassa olevan vakuutuslaitoksen määritelmän soveltamisalaan kuuluvat muut vakuutuslaitokset.

2. Asianomainen kansallinen keskuspankki voi pyytää 2 artiklan 2 kohdan a alakohdassa tarkoitettuja tiedonantajia antamaan tarvittavat tiedot sivuliikkeistään, jos tällaisia tietoja tarvitaan luetteloa varten.

3. Kansalliset keskuspankit ja EKP toimittavat luettelon ja sen mahdolliset päivitykset tarkoituksenmukaisella tavalla saataville, myös sähköisesti, internetin kautta tai asianomaisten tiedonantajien pyynnöstä paperimuodossa.

4. Jos tässä artiklassa tarkoitettun luettelon viimeisin sähköinen versio on virheellinen, EKP ei määrää seuraamuksia tiedonantajalle, joka ei ole asianmukaisesti täyttänyt tiedonantovelvollisuuksiaan, siltä osin kuin tämä on hyvässä uskossa luottanut virheellisen luettelon tietoihin.

4 artikla

Tilastointiin liittyvät tiedonantovaatimukset

1. Tiedonantajat toimittavat I ja II liitteen mukaisesti asianomaiselle kansalliselle keskuspankille joko suoraan tai paikallisten yhteistyöjärjestelyjen mukaisesti asianomaisen kansallisen toimivaltaisen viranomaisen välityksellä

- a) neljännesvuosittain vuosineljänneksen lopun kantatiedot vakuutuslaitosten saamisista ja veloista ja soveltuvin osin 5 artiklan mukaisesti neljännesvuosittaiset arvostusmuutokset tai rahoitustaloustoimet;
- b) neljännesvuosittain vuosineljänneksen lopun kantatiedot vahinkovakuutusteknisestä vastuuvelasta vakuutuslajin mukaan eriteltyinä;
- c) vuosittain vuoden lopun kantatiedot vahinkovakuutusteknisestä vastuuvelasta vakuutuslajin mukaan eriteltyinä.

2. Edellä 1 kohdassa säädettyjen vaatimusten lisäksi, sellaisten vakuutuslaitosten, jotka on rekisteröity ja ovat kotimaisia euroalueen jäsenvaltion lainkäyttöalueella, on lisäksi raportoitava asianomaiselle kansalliselle keskuspankille, joko suoraan tai paikallisten yhteistyöjärjestelyjen mukaisesti asianomaisen kansallisen toimivaltaisen viranomaisen välityksellä, tiedot vakuutusmaksutuloista, korvauskuluista ja maksetuista palkkioista. Nämä tiedot on toimitettava vuosittain liitteiden I ja II mukaisesti.

3. Kansalliset keskuspankit voivat johtaa tämän asetuksen mukaisesti vaadittavat tiedot direktiivin 2009/138/EY mukaisen järjestelmän nojalla kerätyistä seuraavista tiedoista:

- a) tiedot, jotka sisältyvät kansallisten toimivaltaisten viranomaisten kansallisille keskuspankeille — näiden kahden viranomaisen paikallisten yhteistyöjärjestelyjen mukaisesti — toimittamiin kvantitatiivista raportointia valvonnan alalla koskeviin raportointikaavakkeisiin; merkitystä ei ole sillä, ovatko kansallinen keskuspankki ja kansallinen toimivaltainen viranomainen kaksi erillistä viranomaista vai kuuluvatko ne samaan viranomaiseen; tai

- b) tiedot, jotka sisältyvät tiedonantajien kansalliselle keskuspankille ja kansalliselle toimivaltaiselle viranomaiselle välittömästi ja yhtäaikaaisesti toimittamiin kvantitatiivista raportointia valvonnan alalla koskeviin raportointikaavakkeisiin.

Jos kvantitatiivista raportointia valvonnan alalla koskevat raportointikaavakkeet sisältävät tietoja, joita tarvitaan tämän asetuksen mukaisten tilastovaatimusten täyttämiseksi, kansallisilla keskuspankeilla on tietojen laadun varmistamiseksi oltava pääsy koko kaavakkeeseen sekä mahdollisiin muihin asiaan liittyviin kaavakkeisiin.

Jäsenvaltiot voivat ottaa käyttöön yhteistyöjärjestelyjä, joiden mukaan kansallinen toimivaltainen viranomainen kerää keskitetysti kansallista lainsäädäntöä ja EKP:n mahdollisesti määrittämiä ohjeita noudattaen direktiivin 2009/138/EY nojalla vahvistetun järjestelmän nojalla vaaditut tiedot sekä tämän asetuksen nojalla vaaditut muut tiedot.

4. Kansalliset keskuspankit antavat tiedonantajille tiedot eri tarkoituksista, joita varten tietoja kerätään.

5 artikla

Arvostusmuutokset ja rahoitustaloustoimet

Tiedot arvostusmuutoksista ja rahoitustaloustoimista, jotka on täsmennetty liitteissä I ja II, saadaan seuraavasti:

- a) tiedonantajat raportoivat aggregoidut tiedot arvostusmuutoksista ja/tai rahoitustaloustoimista asianomaisen kansallisen keskuspankin ohjeista riippuen;
- b) kansalliset keskuspankit voivat joko laskea arvopaperikauppojen arvoa koskevat likiarvot arvopaperikohtaisten tietojen perusteella tai kerätä tällaisia taloustoimia koskevat arvopaperikohtaiset tiedot suoraan tiedonantajilta. Kansalliset keskuspankit voivat noudattaa samaa lähestymistapaa kerätessään muita omaisuuseriä kuin arvopapereita koskevia saamis- ja velkaeräkohtaisia tietoja;
- c) vakuutuslaitosten vakuutustekniseen vastuuelkaan kohdistuvien rahoitustaloustoimien arvoa koskevat likiarvot johtaa
- i) tiedonantajat niiden ohjeiden mukaisesti, jotka asianomainen kansallinen keskuspankki antaa eurojärjestelmän tasolla mahdollisesti määritettyjen yhteisten parhaiden käytäntöjen pohjalta; tai
- ii) asianomainen kansallinen keskuspankki, vakuutuslaitosten toimittamien tietojen perusteella.

6 artikla

Kirjanpitosäännöt

1. Jollei tästä asetuksesta muuta johdu, vakuutuslaitokset noudattavat tämän asetuksen mukaisessa raportoinnissa direktiivin 2009/138/EY täytäntöönpanevassa kansallisessa lainsäädännössä vahvistettuja kirjanpitosääntöjä tai mitä tahansa muita kansallisia tai kansainvälisiä standardeja, joita vakuutuslaitosten on noudatettava kansallisten keskuspankkien ohjeiden nojalla.

2. Vakuutuslaitosten 1 kohdan mukaisesti noudattamissa kirjanpitosäännöissä olevien vaatimusten lisäksi vakuutuslaitosten hallussa olevat talletukset ja lainat jotka, liitteen I taulukossa 2.1 ja 2.2 on merkitty "nimellisarvoon", ilmoitetaan vuosineljänneksen lopussa maksamatta olevan pääoman suuruusena. Luottotappiot ja arvonalennukset, siten kuin ne määritetään asianomaisessa kirjanpitoikäytännössä, jätetään tämän määrän ulkopuolelle.

3. Kaikki rahoitussaamiset ja -velat ilmoitetaan bruttomääräisinä tilastointia varten, tämän vaikuttamatta euroalueen jäsenvaltioissa voimassa oleviin kirjanpito- ja nettoutuskäytäntöihin.

7 artikla

Poikkeukset

1. Pienille vakuutuslaitoksille voidaan myöntää poikkeuksia seuraavasti:

- a) Kansalliset keskuspankit voivat myöntää poikkeuksia direktiivin 2009/138/EY 35 artiklan 6 kohdan määritelmän mukaisille markkinaosuudeltaan pienimmille vakuutuslaitoksille edellyttäen että neljännesvuosittaiseen aggregoituun taseeseen sisältyvät vakuutuslaitokset edustavat kussakin euroalueen jäsenvaltioissa vähintään 80:tä prosenttia vakuutuslaitosten kokonaismarkkinaosuudesta;

- b) vakuutuslaitoksen, jolle on myönnetty a kohdan mukainen poikkeus, on noudatettava 4 artiklan mukaisia raportointivaatimuksia vuosittain, siten että vuosittaiseen aggregoituun taseeseen sisältyvät vakuutuslaitokset edustavat kussakin euroalueen jäsenvaltioissa vähintään 95:tä prosenttia vakuutuslaitosten kokonaismarkkinaosuudesta.
- c) luottolaitokset, joilta ei vaadita raportointia a ja b kohdan mukaisesti, raportoivat vähäisemmän määrän tietoja asianomaisen kansallisen keskuspankin määritelmien mukaisesti;
- d) kansalliset keskuspankit tarkistavat a ja b kohdassa asetettujen ehtojen täyttymisen vuosittain hyvissä ajoin, jotta ne voivat tarvittaessa myöntää tai kumota poikkeuksia seuraavan kalenterivuoden alusta.
2. Kansalliset keskuspankit voivat myöntää vakuutuslaitoksille poikkeuksia käteisvarojen ja talletusten raportoinnista nimellisarvoon.

Jos korkeamman aggregoinnin tason luvut osoittavat, että kotimaisten vakuutuslaitosten hallussa oleva käteisen ja talletusten määrä alittaa 10 prosenttia kotimaisten vakuutuslaitosten taseiden yhteenlasketusta summasta sekä alittaa 10 prosenttia euroalueen vakuutuslaitosten käteis- ja talletuskannoista, asianomainen kansallinen keskuspankki voi päättää, ettei se vaadi käteisen ja talletusten raportointia nimellisarvoon. Asianomainen kansallinen keskuspankki ilmoittaa tiedonantajille tällaisesta päätöksestä.

3. Vakuutuslaitokset voivat halutessaan olla hyödyntämättä poikkeusta ja täyttää sen sijaan 4 artiklassa määritetyt tilastointiin liittyvät tiedonantovaatimukset täysimääräisesti. Jos vakuutuslaitos tekee tällaisen päätöksen, se ei voi enää hyödyntää poikkeusta ilman asianomaisen kansallisen keskuspankin etukäteissuostumusta.

8 artikla

Toimitusajat

1. Vuoden 2016 osalta tiedonantajat toimittavat vaadittavat neljännesvuosittaiset tiedot asianomaiselle kansalliselle keskuspankille tai paikallisten yhteistyöjärjestelyjen mukaisesti asianomaiselle kansalliselle toimivaltaiselle viranomaiselle tai molemmille viimeistään kahdeksan viikkoa sen vuosineljänneksen päättymisen jälkeen, joihin tiedot liittyvät. Tämän jälkeen määräaika lyhennetään joka vuosi viikolla, ja vuonna 2019 päättyvien vuosineljännesten osalta määräaika on viisi viikkoa.
2. Vuoden 2016 osalta tiedonantajat toimittavat vaadittavat vuosittaiset tiedot asianomaiselle kansalliselle keskuspankille tai paikallisten yhteistyöjärjestelyjen mukaisesti asianomaiselle kansalliselle toimivaltaiselle viranomaiselle tai molemmille viimeistään 20 viikkoa sen vuoden päättymisen jälkeen, joihin tiedot liittyvät. Tämän jälkeen määräaika lyhennetään joka vuosi kahdella viikolla siten, että se on vuoden 2019 osalta 14 viikkoa.

9 artikla

Vähimmäisvaatimukset ja kansalliset tiedonantomenettelyt

1. Tiedonantajien on noudatettava tilastointiin liittyviä tiedonantovaatimuksia liitteessä III yksilöityjen tietojen toimitamista, tarkkuutta, käsitteellistä vastaavuutta ja tarkistuksia koskevien vähimmäisvaatimusten mukaisesti.
2. Kansalliset keskuspankit määrittelevät ja ottavat kansallisten vaatimusten mukaisesti käyttöön tiedonantomenettelyt, joita tiedonantajien on noudatettava. Kansalliset keskuspankit varmistavat, että näillä tiedonantomenettelyillä saadaan tarvittavat tilastotiedot ja että tietojen toimittamista, tarkkuutta, käsitteellistä vastaavuutta ja tarkistuksia koskevien vähimmäisvaatimusten noudattamisen tarkka valvonta liitteessä III tarkoitettulla tavalla on mahdollista.

10 artikla

Sulautumiset, jakautumiset ja uudelleenjärjestelyt

Jos kyseessä on sulautuminen, jakautuminen tai muu uudelleenjärjestely, joka saattaa vaikuttaa tilastotietojen antamista koskevien velvollisuuksien täyttämiseen, asianomainen tiedonantaja ilmoittaa, heti sen jälkeen kun aikomus tällaisen toimen toteuttamisesta on tullut julkiseksi ja ennen kuin se tulee voimaan, asianomaiselle kansalliselle keskuspankille, tai paikallisten yhteistyöjärjestelyjen mukaisesti asianomaiselle kansalliselle toimivaltaiselle viranomaiselle, suunnitelluista menettelyistä tässä asetuksessa asetettujen tilastovaatimusten täyttämiseksi.

*11 artikla***Tilastotietojen tarkistaminen ja pakollinen keruu**

Kansalliset keskuspankit käyttävät oikeuttaan tarkistaa tietoja, joita tiedonantajien edellytetään toimittavan tämän asetuksen perusteella, tai toimittaa tietojen pakollinen keruu, tämän rajoittamatta EKP:n oikeutta tarkistaa tiedot tai toimittaa tietojen pakollinen keruu itse. Kansalliset keskuspankit käyttävät tätä oikeutta erityisesti silloin, kun jokin tiedonantajista ei täytä liitteessä III säädettyjä tietojen toimittamista, tarkkuutta, käsitteellistä vastaavuutta tai tarkistuksia koskevia vähimmäisvaatimuksia.

*12 artikla***Tietojen antaminen ensimmäisen kerran**

1. Ensimmäiset raportoitavat neljännesvuosittaiset tiedot koskevat vuoden 2016 ensimmäistä vuosineljänneistä ja ensimmäiset raportoitavat vuosittaiset tiedot koskevat vuotta 2016.
2. Edellä 7 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettujen vakuutuslaitosten raportoivat vuosittaiset tiedot viitevuodesta 2016. Lisäksi, jotta voidaan koota tiedot vakuutuslaitosten alasektorista vuoden 2016 alusta, nämä vakuutuslaitokset toimittavat 4 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukaisesti täydelliset tiedot vuoden 2016 ensimmäisen vuosineljänneksen osalta.

*13 artikla***Loppusäännös**

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan jäsenvaltioissa perussopimusten mukaisesti.

Tehty Frankfurt am Mainissa 28 päivänä marraskuuta 2014.

EKP:n neuvoston puolesta

EKP:n puheenjohtaja

Mario DRAGHI

LIITE I

TILASTOVAATIMUKSET

1 OSA

Yleiset tilastovaatimukset

1. Varsinaisen tiedonantajien joukon on annettava seuraavat tilastotiedot neljännesvuosittain:
 - a) ISIN-koodilliset arvopaperikohtaiset tiedot,
 - b) ISIN-koodittomista arvopapereista joko arvopaperikohtaiset tai aggregoidut tiedot, instrumentti-/maturiteettiluokan ja vastapuolten mukaan eriteltyinä,
 - c) muita saamia ja velkoja kuin arvopapereita koskevat arvopaperikohtaiset tai aggregoidut tiedot, instrumentti-/maturiteettiluokan ja vastapuolten mukaan eriteltyinä,
2. Aggregoidut tiedot on ilmoitettava kantoina ja asianomaisen kansallisen keskuspankin ohjeiden mukaisesti joko a) hintojen ja valuuttakurssien muutoksista johtuvina arvostusmuutoksina tai b) rahoitustaloustoimina.
3. Euroalueen jäsenvaltion alueella rekisteröityjen ja sijaitsevien vakuutuslaitosten on myös vuosittain toimitettava vakuutusmaksuja, korvauksia ja palkkioita koskevat tiedot ja yksilöitävä kotimainen liiketoiminta sekä ulkomailla olevien sivuliikkeiden kautta toteutettu liiketoiminta; Euroopan talousalueen (ETA) maiden tapauksessa on toimitettava maakohtainen erittely.
4. Asianomaiselle kansalliselle keskuspankille toimitettavat arvopaperikohtaiset tiedot on täsmennetty taulukossa 2.1 ISIN-koodillisten arvopapereiden osalta ja taulukossa 2.2 ISIN-koodittomien arvopapereiden osalta. Neljännesvuositainen tilastointiin liittyvä tiedonantovelvollisuus kantoja koskevien aggregoitujen tietojen osalta määritetään taulukoissa 1 a ja 1 b ja hintojen ja valuuttakurssien muutoksista johtuvia arvostusmuutoksia tai rahoitustaloustoimia koskevien aggregoitujen tietojen osalta taulukoissa 3 a ja 3 b. Vakuutusmaksujen, korvausten ja palkkioiden vuosittaiset raportointivelvollisuudet täsmennetään taulukossa 4.

2 OSA

Vakuustekninen vastuvelka

1. Kun kyseessä on vakuustekninen vastuvelka, ja tiedot eivät ole suoraan saatavilla, tiedonantajat laskevat jäljempänä olevien neljännesvuotisten raportointivaatimusten osalta likiarvot euroalueen tasolla määritelyihin yhteisiin parhaimpiin käytäntöihin perustuvien asianomaisen kansallisen keskuspankin ohjeiden mukaisesti:
 - a) saamista osalta, tiedot sen yhteisön kotimaasta, joka tarjoaa tiedonantajalle vahinkovakuusteknisenä vastuuelkana olevan jälleenvakuutuksen (jälleenvakuutusopimuksista saatavat korvaukset);
 - b) velkojen osalta tiedot
 - i) jäsenvaltioissa joiden rahayksikkö on euro (jäljempänä 'euroalueen jäsenvaltiot') olevien vakuutuslaitosten tarjoaman vakuusteknisen vastuuelan haltijoiden kotimaasta (erikseen henkivakuustekninen ja vahinkovakuustekninen);
 - ii) työeläkejärjestelmiin pohjautuvista eläkeoikeuksista (jaoteltuina maksuperusteisiin järjestelmiin, etuusperusteiset järjestelmiin sekä yhdistelmäjärjestelmiin);
 - iii) rahoitustaloustoimista ja/tai arvostusmuutoksista kaikkien vaadittujen erittelyjen osalta, siten kuin taulukoissa 3 a ja 3 b on esitetty.
2. Kansalliset keskuspankit voivat johtaa tiedot tiedoista, jotka ne katsovat olevan tarpeen kerätä tätä osaa varten.

Raportointitaulukot

Taulukko 1a

Neljännesvuosittaiset kantatiedot

	Yhteensä	Euroalue			Ulkomaiset		
		Kotimaiset	Euroalueen jäsenvaltiot pl. kotimaa	Euroalueen jäsenvaltiot pl. Kotimaa (maakohtaiset tiedot)	Yhteensä	Osallistumattomat jäsenvaltiot (maakohtaiset tiedot)	Tärkeimmät vastapuolet Euroopan unionin ulkopuolella (Brasiliaa, Kanadaa, Kiinaa, Hongkongia, Intiaa, Japania, Venäjää, Sveitsiä ja USA:ta koskevat maakohtaiset tiedot)
VARAT(F)							
1. Käteisraha ja talletukset (EKT 2010: F.21 + F.22 + F.29) — käypä arvo	SUMMA	SUMMA	SUMMA		SUMMA		
enintään 1 vuoden (jäljellä oleva maturiteetti)	SUMMA						
yli 1 vuoden (jäljellä oleva maturiteetti)	SUMMA						
1x. Käteisraha ja talletukset, joista siirtokelpoiset talletukset (F.22)	SUMMA						
1. Käteisraha ja talletukset (EKT 2010 F.21 + F.22 + F.29) — nimellisarvo	SUMMA		SUMMA				
2. Velkapaperit (EKT 2010: F.3)	SUMMA	SUMMA	SUMMA	SUMMA	SUMMA		
rahalaitosten liikkeeseen laskemat		SUMMA	SUMMA				
julkisyhteisöjen liikkeeseen laskemat		SUMMA	SUMMA				
muiden rahoituksen välittäjien liikkeeseen laskemat		SUMMA	SUMMA				
vakuutuslaitosten liikkeeseen laskemat		SUMMA	SUMMA				
eläkerahastojen liikkeeseen laskemat		SUMMA	SUMMA				
yriyten liikkeeseen laskemat		SUMMA	SUMMA				
kotitalouksien ja KPVTY:iden liikkeeseen laskemat		SUMMA	SUMMA				
Enintään 1 vuoden alkuperäinen maturiteetti	SUMMA	SUMMA	SUMMA				
rahalaitosten liikkeeseen laskemat							
julkisyhteisöjen liikkeeseen laskemat							
muiden rahoituksen välittäjien liikkeeseen laskemat							

	Yhteensä	Euroalue			Ulkomaiset		
		Kotimaiset	Euroalueen jäsenvaltiot pl. kotimaa	Euroalueen jäsenvaltiot pl. Kotimaa (maakohtaiset tiedot)	Yhteensä	Osallistumattomat jäsenvaltiot (maakohtaiset tiedot)	Tärkeimmät vastapuolet Euroopan unionin ulkopuolella (Brasiliaa, Kanadaa, Kiinaa, Hongkongia, Intiaa, Japania, Venäjää, Sveitsiä ja USA:ta koskevat maakohtaiset tiedot)
vakuutuslaitosten liikkeeseen laskemat							
eläkerahastojen liikkeeseen laskemat							
yriytysten liikkeeseen laskemat							
kotitalouksien ja KPVTY:iden liikkeeseen laskemat							
1-2 vuoden alkuperäinen maturiteetti	SUMMA	SUMMA	SUMMA				
rahallaitosten liikkeeseen laskemat							
julkisyhteisöjen liikkeeseen laskema							
muiden rahoituksen välittäjien liikkeeseen laskemat							
vakuutuslaitosten liikkeeseen laskemat							
eläkerahastojen liikkeeseen laskemat							
yriytysten liikkeeseen laskemat							
kotitalouksien ja KPVTY:iden liikkeeseen laskemat							
yli 2 vuoden alkuperäinen maturiteetti	SUMMA	SUMMA	SUMMA				
rahallaitosten liikkeeseen laskemat							
julkisyhteisöjen liikkeeseen laskema							
muiden rahoituksen välittäjien liikkeeseen laskemat							
vakuutuslaitosten liikkeeseen laskemat							
eläkerahastojen liikkeeseen laskemat							
yriytysten liikkeeseen laskemat							
kotitalouksien ja KPVTY:iden liikkeeseen laskemat							
enintään 1 vuoden jäljellä oleva maturiteetti	SUMMA	SUMMA	SUMMA				
rahallaitosten liikkeeseen laskemat							
julkisyhteisöjen liikkeeseen laskemat							
muiden rahoituksen välittäjien liikkeeseen laskemat							
vakuutuslaitosten liikkeeseen laskemat							

	Yhteensä	Euroalue			Ulkomaiset		
		Kotimaiset	Euroalueen jäsenvaltiot pl. kotimaa	Euroalueen jäsenvaltiot pl. Kotimaa (maakohtaiset tiedot)	Yhteensä	Osallistumattomat jäsenvaltiot (maakohtaiset tiedot)	Tärkeimmät vastapuolet Euroopan unionin ulkopuolella (Brasiliaa, Kanadaa, Kiinaa, Hongkongia, Intiaa, Japania, Venäjää, Sveitsiä ja USA:ta koskevat maakohtaiset tiedot)
eläkerahastojen liikkeeseen laskemat							
yritysten liikkeeseen laskemat							
kotitalouksien ja KPVTY:iden liikkeeseen laskemat							
1-2 vuoden jäljellä oleva maturiteetti	SUMMA	SUMMA	SUMMA				
rahallaitosten liikkeeseen laskemat							
julkisyhteisöjen liikkeeseen laskemat							
muiden rahoituksen välittäjien liikkeeseen laskemat							
vakuutuslaitosten liikkeeseen laskemat							
eläkerahastojen liikkeeseen laskemat							
yritysten liikkeeseen laskemat							
kotitalouksien ja KPVTY:iden liikkeeseen laskemat							
2-5 vuoden jäljellä oleva maturiteetti	SUMMA	SUMMA	SUMMA				
rahallaitosten liikkeeseen laskemat							
julkisyhteisöjen liikkeeseen laskemat							
muiden rahoituksen välittäjien liikkeeseen laskemat							
vakuutuslaitosten liikkeeseen laskemat							
eläkerahastojen liikkeeseen laskemat							
yritysten liikkeeseen laskemat							
kotitalouksien ja KPVTY:iden liikkeeseen laskemat							
yli 5 vuoden jäljellä oleva maturiteetti	SUMMA	SUMMA	SUMMA				
rahallaitosten liikkeeseen laskemat							
julkisyhteisöjen liikkeeseen laskemat							
muiden rahoituksen välittäjien liikkeeseen laskemat							
vakuutuslaitosten liikkeeseen laskemat							

	Yhteensä	Euroalue			Ulkomaiset		
		Kotimaiset	Euroalueen jäsenvaltiot pl. kotimaa	Euroalueen jäsenvaltiot pl. Kotimaa (maakohtaiset tiedot)	Yhteensä	Osallistumattomat jäsenvaltiot (maakohtaiset tiedot)	Tärkeimmät vastapuolet Euroopan unionin ulkopuolella (Brasiliaa, Kanadaa, Kiinaa, Hongkongia, Intiaa, Japania, Venäjää, Sveitsiä ja USA:ta koskevat maakohtaiset tiedot)
eläkerahastojen liikkeeseen laskemat							
yritysten liikkeeseen laskemat							
kotitalouksien ja KPVTY:iden liikkeeseen laskemat							
3. Lainat (EKT 2010: F.4) — käypä arvo	SUMMA	SUMMA	SUMMA		SUMMA		
enintään 1 vuoden alkuperäinen maturiteetti — käypä arvo	SUMMA	SUMMA	SUMMA				
rahallaitoksille							
julkisyhteisöille							
sijoitusrahastoille							
muille rahoituksen välittäjille							
vakuutuslaitoksille							
eläkerahastoille							
yrityksille							
kotitalouksille ja KPVTY:ille							
1-5 vuoden alkuperäinen maturiteetti — käypä arvo	SUMMA	SUMMA	SUMMA				
rahallaitoksille							
julkisyhteisöille							
sijoitusrahastoille							
muille rahoituksen välittäjille							
vakuutuslaitoksille							
eläkerahastoille							
yrityksille							
kotitalouksille ja KPVTY:ille							
yli 5 vuoden alkuperäinen maturiteetti — käypä arvo	SUMMA	SUMMA	SUMMA				
rahallaitoksille							

	Yhteensä	Euroalue			Ulkomaiset		
		Kotimaiset	Euroalueen jäsenvaltiot pl. kotimaa	Euroalueen jäsenvaltiot pl. Kotimaa (maakohtaiset tiedot)	Yhteensä	Osallistumattomat jäsenvaltiot (maakohtaiset tiedot)	Tärkeimmät vastapuolet Euroopan unionin ulkopuolella (Brasiliaa, Kanadaa, Kiinaa, Hongkongia, Intiaa, Japania, Venäjää, Sveitsiä ja USA:ta koskevat maakohtaiset tiedot)
julkisyhteisöille							
sijoitusrahastoille							
muille rahoituksen välittäjille							
vakuutuslaitoksille							
eläkerahastoille							
yrietyksille							
kotitalouksille ja KPVTY:ille							
enintään 1 vuoden jäljellä oleva maturiteetti — käypä arvo	SUMMA						
1-2 vuoden jäljellä oleva maturiteetti — käypä arvo	SUMMA						
2 -5 vuoden jäljellä oleva maturiteetti — käypä arvo	SUMMA						
yli 5 vuoden jäljellä oleva maturiteetti — käypä arvo	SUMMA						
3x. Lainat, joista talletusten vakuudet liittyen jälleenvakuutustoimintaan	SUMMA		SUMMA				
3. Lainat (EKT 2010: F.4) — nimellisarvo	SUMMA	SUMMA	SUMMA		SUMMA		
enintään 1 vuoden alkuperäinen maturiteetti — nimellisarvo	SUMMA						
1-5 vuoden alkuperäinen maturiteetti — nimellisarvo	SUMMA						
yli 5 vuoden alkuperäinen maturiteetti — nimellisarvo	SUMMA						
4. Osakkeet ja osuudet (EKT 2010: F.51)	SUMMA	SUMMA	SUMMA	SUMMA	SUMMA	SUMMA	SUMMA
4a. Osakkeet ja osuudet, joista noteerattuja osakkeita	SUMMA	SUMMA	SUMMA	SUMMA		SUMMA	
rahalaitosten liikkeeseen laskemat			SUMMA				
julkisyhteisöjen liikkeeseen laskemat			SUMMA				

	Yhteensä	Euroalue			Ulkomaiset		
		Kotimaiset	Euroalueen jäsenvaltiot pl. kotimaa	Euroalueen jäsenvaltiot pl. Kotimaa (maakohtaiset tiedot)	Yhteensä	Osallistumattomat jäsenvaltiot (maakohtaiset tiedot)	Tärkeimmät vastapuolet Euroopan unionin ulkopuolella (Brasiliaa, Kanadaa, Kiinaa, Hongkongia, Intiaa, Japania, Venäjää, Sveitsiä ja USA:ta koskevat maakohtaiset tiedot)
muiden rahoituksen välittäjien liikkeeseen laskemat			SUMMA				
vakuutuslaitosten liikkeeseen laskemat			SUMMA				
eläkerahastojen liikkeeseen laskemat			SUMMA				
yriytysten liikkeeseen laskemat			SUMMA				
4b. Osakkeet ja osuudet, joista noteeraamattomia osakkeita	SUMMA	SUMMA	SUMMA	SUMMA	SUMMA		
rahallaitosten liikkeeseen laskemat			SUMMA				
julkisyhteisöjen liikkeeseen laskemat			SUMMA				
muiden rahoituksen välittäjien liikkeeseen laskemat			SUMMA				
vakuutuslaitosten liikkeeseen laskemat			SUMMA				
eläkerahastojen liikkeeseen laskemat			SUMMA				
yriytysten liikkeeseen laskemat			SUMMA				
4c. Osakkeet ja osuudet, joista muita osuuksia	SUMMA	SUMMA	SUMMA	SUMMA	SUMMA		
rahallaitosten liikkeeseen laskemat			SUMMA				
julkisyhteisöjen liikkeeseen laskemat			SUMMA				
muiden rahoituksen välittäjien liikkeeseen laskemat			SUMMA				
vakuutuslaitosten liikkeeseen laskemat			SUMMA				
eläkerahastojen liikkeeseen laskemat			SUMMA				
yriytysten liikkeeseen laskemat			SUMMA				
5. Sijoitusrahasto-osuudet: (EKT 2010 F.52)	SUMMA	SUMMA	SUMMA	SUMMA			
5a. rahamarkkinarahasto-osuudet	SUMMA						
5b. Muut osuudet kuin rahamarkkinarahasto-osuudet	SUMMA						
6. Johdannaiset (EKT 2010: F.7)							
7. Vahinkovakuutustekninen vastuuvélka (EKT 2010: F.61) ⁽¹⁾	SUMMA		SUMMA				

	Yhteensä	Euroalue			Ulkomaiset		
		Kotimaiset	Euroalueen jäsenvaltiot pl. kotimaa	Euroalueen jäsenvaltiot pl. Kotimaa (maakohtaiset tiedot)	Yhteensä	Osallistumattomat jäsenvaltiot (maakohtaiset tiedot)	Tärkeimmät vastapuolet Euroopan unionin ulkopuolella (Brasiliaa, Kanadaa, Kiinaa, Hongkongia, Intiaa, Japania, Venäjää, Sveitsiä ja USA:ta koskevat maakohtaiset tiedot)
8. Muut kuin rahoitusvarat (EKT 2010: AN)							
9. Muut varat							
10. Varat yhteensä	SUMMA						

SUMMA

Solut voidaan johtaa yksityiskohtaisemmista erittelyistä

Tässä taulukossa käytetyt lyhenteet: KPVTY = kotitalouksia palvelevat voittoa tavoittelemattomat yhteisöt.

(1) Jos tiedonantajalla ei ole mahdollisuutta yksilöidä vastapuolen kotipaikkaa suoraan, se voi joko laskea likiarvot tai toimittaa asianomaisen kansallisen keskuspankin pyytämät muut tiedot, joiden perusteella asianomainen kansallinen keskuspankki voi laskea likiarvot (kuten tämän asetuksen liitteessä 1 olevassa 2 osassa on täsmennetty).

Taulukko 1b

Neljännesvuosittaiset kantatiedot (1)

	Yhteensä	Euroalue			Ulkomaiset		
		Kotimaiset	Euroalueen jäsenvaltiot pl. kotimaa	Euroalueen jäsenvaltiot pl. Kotimaa (maakohtaiset tiedot)	Yhteensä	Osallistumattomat jäsenvaltiot (maakohtaiset tiedot)	Tärkeimmät vastapuolet Euroopan unionin ulkopuolella (Brasiliaa, Kanadaa, Kiinaa, Hongkongia, Intiaa, Japania, Venäjää, Sveitsiä ja USA:ta koskevat maakohtaiset tiedot)
VELAT (F)							
1. Liikkeeseen lasketut velkapaperit (EKT 2010: F.3)							
2. Lainat (EKT 2010:F.4)							
rahallaitosten ilikkeeseen laskemat (2)	SUMMA						
muiden kuin rahallaitosten liikkeeseen laskemat (2)	SUMMA						
2x. Lainat, joista talletusten vakuuksia liittyen jälleenvakuutustoimintaan							
3. Osakkeet ja osuudet (EKT 2010: F.51)	SUMMA						

	Yhteensä	Euroalue			Ulkomaiset		
		Kotimaiset	Euroalueen jäsenvaltiot pl. kotimaa	Euroalueen jäsenvaltiot pl. Kotimaa (maakohtaiset tiedot)	Yhteensä	Osallistumattomat jäsenvaltiot (maakohtaiset tiedot)	Tärkeimmät vastapuolet Euroopan unionin ulkopuolella (Brasiliaa, Kanadaa, Kiinaa, Hongkongia, Intiaa, Japania, Venäjää, Sveitsiä ja USA:ta koskevat maakohtaiset tiedot)
3a. Osakkeet ja osuudet, joista noteerattuja osakkeita							
3b. Osakkeet ja osuudet, joista noteeraamattomia osakkeita							
3c. Osakkeet ja osuudet, joista muita osuuksia							
4. Vakuustekninen vastuuvelka (EKT 2010: F.6) ⁽³⁾	SUMMA						
4.1 Henkivakuustekninen vakuutusvelka	SUMMA		SUMMA				
joista: sijoitussidonnaiset							
joista: muut kuin sijoitussidonnaiset							
joista: eläke-oikeudet	SUMMA						
joista: maksuperusteiset järjestelmät							
joista: etuperusteiset järjestelmät							
joista: yhdistelmäjärjestelmät							
4.2 Vahinkovakuustekninen vastuuvelka	SUMMA		SUMMA				
vakuutuslajin mukaan							
Sairaanhoitokuluvakuutukset		Vuosittain		Vuosittain		Vuosittain	Vuosittain
Toimeentulovakuutus		Vuosittain		Vuosittain		Vuosittain	Vuosittain
Työntekijöiden vahinkovakuutus		Vuosittain		Vuosittain		Vuosittain	Vuosittain
Moottoriajoneuvojen vastuuvakuutus		Vuosittain		Vuosittain		Vuosittain	Vuosittain
Muu liikennevakuutus		Vuosittain		Vuosittain		Vuosittain	Vuosittain
Meri-, ilma- ja kuljetusvakuutukset		Vuosittain		Vuosittain		Vuosittain	Vuosittain
Palo- ja muut omaisuusvahinkovakuutukset		Vuosittain		Vuosittain		Vuosittain	Vuosittain
Vastuuvakuutus		Vuosittain		Vuosittain		Vuosittain	Vuosittain

	Yhteensä	Euroalue			Ulkomaiset		
		Kotimaiset	Euroalueen jäsenvaltiot pl. kotimaa	Euroalueen jäsenvaltiot pl. Kotimaa (maakohtaiset tiedot)	Yhteensä	Osallistumattomat jäsenvaltiot (maakohtaiset tiedot)	Tärkeimmät vastapuolet Euroopan unionin ulkopuolella (Brasiliaa, Kanadaa, Kiinaa, Hongkongia, Intiaa, Japania, Venäjää, Sveitsiä ja USA:ta koskevat maakohtaiset tiedot)
Luotto- ja takausvakuutus		Vuosittain		Vuosittain		Vuosittain	Vuosittain
Sairaanhoitokuluvakuutukset		Vuosittain		Vuosittain		Vuosittain	Vuosittain
Oikeusturvavakuutus		Vuosittain		Vuosittain		Vuosittain	Vuosittain
Erilaiset taloudelliset tappiot		Vuosittain		Vuosittain		Vuosittain	Vuosittain
Jälleenvakuutus		Vuosittain		Vuosittain		Vuosittain	Vuosittain
5. Johdannaiset (EKT 2010: F.7)							
6. Muut velat							

⁽¹⁾ Paitsi jos vuosittaisesta raportoinnista on mainittu.

⁽²⁾ Euroalueen ulkopuolisten jäsenvaltioiden osalta rahalaitoksilla ja muilla kuin rahalaitoksilla tarkoitetaan pankkeja ja muita kuin pankkeja.

⁽³⁾ Jos tiedonantajalla ei ole mahdollisuutta yksilöidä vastapuolen kotipaikkaa suoraan, se voi joko laskea likiarvot tai toimittaa asianomaisen kansallisen keskuspankin pyytämät muut tiedot, joiden perusteella asianomainen kansallinen keskuspankki voi laskea likiarvot (kuten tämän asetuksen liitteessä I olevassa 2 osassa on täsmennetty).

Taulukko 2

Vaadittavat arvopaperikohtaiset tiedot

Jokaisesta arvopaperista instrumenttiluokissa "velkapaperit", "osakkeet ja osuudet" ja "sijoitusrahasto-osuudet" (sellaisina kuin ne on määritelty liitteessä II olevan 1 osan taulukossa A) on annettava tiedot taulukon 2.1 ja taulukon 2.2 kentissä seuraavien sääntöjen mukaisesti. Taulukko 2.1 koskee ISIN-koodillisia arvopapereita ja taulukko 2.2 ISIN-koodittomia arvopapereita.

Taulukko 2.1

ISIN-koodillisten arvopaperien omistus

Kussakin kentässä on raportoitava tiedot kustakin arvopaperista seuraavien sääntöjen mukaisesti:

1. Kentän 1 tiedot on annettava.
2. Jos asianomainen kansallinen keskuspankki ei kerää arvopaperikohtaisia tietoja rahoitustaloustoimista suoraan, se antaa kenttien 2, 3 ja 4 osalta vain kahden kentän tiedot (eli joko kenttien 2 ja 3 tiedot, kenttien 2 ja 4 tiedot tai kenttien 3 ja 4 tiedot). Jos 3 kentän tiedot kerätään, on kerättävä myös kentän 3 b tiedot.
3. Jos asianomainen kansallinen keskuspankki kerää arvopaperikohtaiset tiedot rahoitustaloustoimista suoraan, sen on annettava myös seuraavien kenttien tiedot:
 - a) kenttä 5; tai kentät 6 ja 7; ja
 - b) kenttä 4; tai kentät 2 ja 3.
4. Asianomainen kansallinen keskuspankki voi vaatia tiedonantajilta myös kenttien 8, 9, 10 ja 11 tietojen raportoimista.

Kenttä	Nimi
1	ISIN-koodi
2	Kappalemäärä tai aggregoitu nimellisarvo
3	Hinta
3b	Hinnoitteluperuste
4	Kokonaismäärä markkina-arvoon
5	Rahoitustaloustoimet
6	Ostetut arvopaperit
7	Myydyt arvopaperit
8	Arvopaperin kirjauksen rahayksikkö
9	Muut volyymin muutokset nimellisarvoon
10	Muut volyymin muutokset markkina-arvoon
11	Arvopaperisijoitukset tai suorat sijoitukset

Taulukko 2.2

ISIN-koodittomien arvopaperien omistus

Kentän 1 tiedot on annettava joko a) arvopaperikohtaisesti tai b) yhdistämällä useampia arvopapereita yhdeksi eräksi.

Sovellettaessa a kohtaa sovelletaan seuraavia sääntöjä:

1. Kenttien 1, 12, 13, 14 ja 15 tiedot raportoidaan.
2. Jos asianomainen kansallinen keskuspankki ei kerää arvopaperikohtaisia tietoja rahoitustaloustoimista suoraan, se antaa kenttien 2, 3 ja 4 osalta vain kahden kentän tiedot (eli joko kenttien 2 ja 3 tiedot, kenttien 2 ja 4 tiedot tai kenttien 3 ja 4 tiedot). Jos 3 kentän tiedot kerätään, on kerättävä myös kentän 3 b tiedot.
3. Jos asianomainen kansallinen keskuspankki kerää arvopaperikohtaiset tiedot rahoitustaloustoimista suoraan, sen on annettava myös seuraavien kenttien tiedot:
 - a) kenttä 5; tai kentät 6 ja 7; ja
 - b) kenttä 4; tai kentät 2 ja 3.
4. Asianomainen kansallinen keskuspankki voi vaatia tiedonantajilta myös kenttien 3 b, 8, 9, 10 ja 11 tietojen raportoimista.

Sovellettaessa b kohtaa sovelletaan seuraavia sääntöjä:

1. Kenttien 4, 12, 13, 14 ja 15 tiedot raportoidaan.
2. Raportoidaan kentän 5 tiedot tai vaihtoehtoisesti sekä kentän 10 että kentän 16 tiedot.
3. Asianomainen kansallinen keskuspankki voi vaatia tiedonantajilta myös kenttien 8, 9, ja 11 tietojen raportoimista.

Kenttä	Nimi
1	Arvopaperin tunnistekoodi
2	Kappalemäärä tai aggregoitu nimellisarvo
3	Hinta
3b	Hinnoitteluperuste
4	Kokonaismäärä markkina-arvoon
5	Rahoitustaloustoimet
6	Ostetut arvopaperit
7	Myydyt arvopaperit
8	Arvopaperin kirjauksen rahayksikkö
9	Muut volyymin muutokset nimellisarvoon
10	Muut volyymin muutokset markkina-arvoon
11	Arvopaperisijoitukset tai suorat sijoitukset

Kenttä	Nimi
12	Instrumentti (sisältäen rahoitustaloustoimen luokituksen) — Velkapaperit (F.3) — Osakkeet ja osuudet (F.51) — joista noteerattuja osakkeita (F.511); — joista noteeraamattomia osakkeita (F.512); — joista muita osuuksia (F.519) — sijoitusrahasto-osuudet (F.52)
13	Velkapapereiden liikkeeseenlasku- ja erääntymispäivä. Vaihtoehtoisesti erittely maturiteetin mukaan seuraavasti: alkuperäinen maturiteetti korkeintaan vuoden, vuodesta kahteen vuoteen, yli kaksi vuotta; sekä jäljellä oleva maturiteetti alle vuoden, vuodesta kahteen vuoteen, kahdesta viiteen vuoteen ja yli viisi vuotta.
14	Liikkeeseenlaskijan sektori tai alasektori: — keskuspankit (S.121) — talletuksia vastaanottavat yhteisöt, muut kuin keskuspankki (S.122) — rahamarkkinarahastot (S.123) — muut sijoitusrahastot kuin rahamarkkinarahastot (S.124) — muut rahoituksen välittäjät paitsi vakuutuslaitokset ja eläkerahastot (pl. arvopaperistamisiin osallistuvat erityisyhteisöt) + rahoituksen ja vakuutuksen välitystä avustavat laitokset + konserninsisäiset rahoitusyksiköt ja rahanlainaajat (S. 125 pl. erityisyhteisöt + S.126 + S.127) — arvopaperistamisiin osallistuvat erityisyhteisöt (S.125:n alaryhmä) — vakuutuslaitokset (S.128) — eläkerahastot (S.129) — yritykset (S.11) — julkisyhteisöt (S.13) — kotitaloudet ja kotitalouksia palvelevat voittoa tavoittelemattomat yhteisöt (S.14 + S.15) ⁽¹⁾
15	Liikkeeseenlaskijan maa
16	Arvostusmuutokset

⁽¹⁾ Asianomainen kansallinen keskuspankki voi vaatia varsinaisia tiedonantajia erittelemään alasektorit "kotitaloudet" (S.14) ja "kotitalouksia palvelevat voittoa tavoittelemattomat yhteisöt" (S.15).

Taulukko 3 a

Neljännesvuosittaiset arvostusmuutokset tai rahoitustaloustoimet

	Yhteensä	Euroalue			Ulkomaiset		
		Kotimaiset	euroalueen jäsenvaltiot pl. kotimaa	euroalueen jäsenvaltiot pl. Kotimaa (maakohtaiset tiedot)	Yhteensä	Osallistumattomat jäsenvaltiot (maakohtaiset tiedot)	Tärkeimmät vastapuolet Euroopan unionin ulkopuolella (Brasiliaa, Kanadaa, Kiinaa, Hongkongia, Intiaa, Japania, Venäjää, Sveitsiä ja USA:ta koskevat maakohtaiset tiedot)
VARAT(F)							
1. Käteisraha ja talletukset (EKT 2010: F.21 + F.22 + F.29) — käypä arvo							
enintään 1 vuoden jäljellä oleva maturiteetti							
yli 1 vuoden jäljellä oleva maturiteetti							
1x. Käteisraha ja talletukset, joista siirtokelpoiset talletukset (F.22)							
1. Käteisraha ja talletukset (EKT 2010: F.21 + F.22 + F.29) — nimellisarvo							
2. Velkapaperit (EKT 2010: F.3)							
rahallaitosten liikkeeseen laskemat				VÄHINTÄÄN		VÄHINTÄÄN	
julkisyhteisöjen liikkeeseen laskemat				VÄHINTÄÄN		VÄHINTÄÄN	
muiden rahoituksen välittäjien liikkeeseen laskemat				VÄHINTÄÄN		VÄHINTÄÄN	
vakuutuslaitosten liikkeeseen laskemat				VÄHINTÄÄN		VÄHINTÄÄN	
eläkerahastojen liikkeeseen laskemat				VÄHINTÄÄN		VÄHINTÄÄN	
yritysten liikkeeseen laskemat				VÄHINTÄÄN		VÄHINTÄÄN	
kotitalouksien ja KPVTY:iden liikkeeseen laskemat				VÄHINTÄÄN		VÄHINTÄÄN	
Enintään 1 vuoden alkuperäinen maturiteetti					VÄHINTÄÄN		
rahallaitosten liikkeeseen laskemat		VÄHINTÄÄN	VÄHINTÄÄN				
julkisyhteisöjen liikkeeseen laskemat		VÄHINTÄÄN	VÄHINTÄÄN				
muiden rahoituksen välittäjien liikkeeseen laskemat		VÄHINTÄÄN	VÄHINTÄÄN				

	Yhteensä	Euroalue			Ulkomaiset		
		Kotimaiset	euroalueen jäsenvaltiot pl. kotimaa	euroalueen jäsenvaltiot pl. Kotimaa (maakohittaiset tiedot)	Yhteensä	Osallistumattomat jäsenvaltiot (maakohittaiset tiedot)	Tärkeimmät vastapuolet Euroopan unionin ulkopuolella (Brasiliaa, Kanadaa, Kiinaa, Hongkongia, Intiaa, Japania, Venäjää, Sveitsiä ja USA:ta koskevat maakohittaiset tiedot)
vakuutuslaitosten liikkeeseen laskemat		VÄHINTÄÄN	VÄHINTÄÄN				
eläkerahastojen liikkeeseen laskemat		VÄHINTÄÄN	VÄHINTÄÄN				
yriytysten liikkeeseen laskemat		VÄHINTÄÄN	VÄHINTÄÄN				
kotitalouksien ja KPVTY:iden liikkeeseen laskemat		VÄHINTÄÄN	VÄHINTÄÄN				
1-2 vuoden alkuperäinen maturiteetti					VÄHINTÄÄN		
rahallaitosten liikkeeseen laskemat		VÄHINTÄÄN	VÄHINTÄÄN				
julkisyhteisöjen liikkeeseen laskemat		VÄHINTÄÄN	VÄHINTÄÄN				
muiden rahoituksen välittäjien liikkeeseen laskemat		VÄHINTÄÄN	VÄHINTÄÄN				
vakuutuslaitosten liikkeeseen laskemat		VÄHINTÄÄN	VÄHINTÄÄN				
eläkerahastojen liikkeeseen laskemat		VÄHINTÄÄN	VÄHINTÄÄN				
yriytysten liikkeeseen laskemat		VÄHINTÄÄN	VÄHINTÄÄN				
kotitalouksien ja KPVTY:iden liikkeeseen laskemat		VÄHINTÄÄN	VÄHINTÄÄN				
yli 2 vuoden alkuperäinen maturiteetti					VÄHINTÄÄN		
rahallaitosten liikkeeseen laskemat		VÄHINTÄÄN	VÄHINTÄÄN				
julkisyhteisöjen liikkeeseen laskemat		VÄHINTÄÄN	VÄHINTÄÄN				
muiden rahoituksen välittäjien liikkeeseen laskemat		VÄHINTÄÄN	VÄHINTÄÄN				
vakuutuslaitosten liikkeeseen laskemat		VÄHINTÄÄN	VÄHINTÄÄN				
eläkerahastojen liikkeeseen laskemat		VÄHINTÄÄN	VÄHINTÄÄN				
yriytysten liikkeeseen laskemat		VÄHINTÄÄN	VÄHINTÄÄN				
kotitalouksien ja KPVTY:iden liikkeeseen laskemat		VÄHINTÄÄN	VÄHINTÄÄN				
enintään 1 vuoden jäljellä oleva maturiteetti					VÄHINTÄÄN		
rahallaitosten liikkeeseen laskemat		VÄHINTÄÄN	VÄHINTÄÄN				

	Yhteensä	Euroalue			Ulkomaiset		
		Kotimaiset	euroalueen jäsenvaltiot pl. kotimaa	euroalueen jäsenvaltiot pl. Kotimaa (maakohittaiset tiedot)	Yhteensä	Osallistumattomat jäsenvaltiot (maakohittaiset tiedot)	Tärkeimmät vastapuolet Euroopan unionin ulkopuolella (Brasiliaa, Kanadaa, Kiinaa, Hongkongia, Intiaa, Japania, Venäjää, Sveitsiä ja USA:tta koskevat maakohittaiset tiedot)
julkisyhteisöjen liikkeeseen laskemat		VÄHINTÄÄN	VÄHINTÄÄN				
muiden rahoituksen välittäjien liikkeeseen laskemat		VÄHINTÄÄN	VÄHINTÄÄN				
vakuutuslaitosten liikkeeseen laskemat		VÄHINTÄÄN	VÄHINTÄÄN				
eläkerahastojen liikkeeseen laskemat		VÄHINTÄÄN	VÄHINTÄÄN				
yritysten liikkeeseen laskemat		VÄHINTÄÄN	VÄHINTÄÄN				
kotitalouksien ja KPVTY:iden liikkeeseen laskemat		VÄHINTÄÄN	VÄHINTÄÄN				
1-2 vuoden jäljellä oleva maturiteetti					VÄHINTÄÄN		
rahallaitosten liikkeeseen laskemat		VÄHINTÄÄN	VÄHINTÄÄN				
julkisyhteisöjen liikkeeseen laskemat		VÄHINTÄÄN	VÄHINTÄÄN				
muiden rahoituksen välittäjien liikkeeseen laskemat		VÄHINTÄÄN	VÄHINTÄÄN				
vakuutuslaitosten liikkeeseen laskemat		VÄHINTÄÄN	VÄHINTÄÄN				
eläkerahastojen liikkeeseen laskemat		VÄHINTÄÄN	VÄHINTÄÄN				
yritysten liikkeeseen laskemat		VÄHINTÄÄN	VÄHINTÄÄN				
kotitalouksien ja KPVTY:iden liikkeeseen laskemat		VÄHINTÄÄN	VÄHINTÄÄN				
2-5 vuoden jäljellä oleva maturiteetti					VÄHINTÄÄN		
rahallaitosten liikkeeseen laskemat		VÄHINTÄÄN	VÄHINTÄÄN				
julkisyhteisöjen liikkeeseen laskemat		VÄHINTÄÄN	VÄHINTÄÄN				
muiden rahoituksen välittäjien liikkeeseen laskemat		VÄHINTÄÄN	VÄHINTÄÄN				
vakuutuslaitosten liikkeeseen laskemat		VÄHINTÄÄN	VÄHINTÄÄN				
eläkerahastojen liikkeeseen laskemat		VÄHINTÄÄN	VÄHINTÄÄN				
yritysten liikkeeseen laskemat		VÄHINTÄÄN	VÄHINTÄÄN				

	Yhteensä	Euroalue			Ulkomaiset		
		Kotimaiset	euroalueen jäsenvaltiot pl. kotimaa	euroalueen jäsenvaltiot pl. Kotimaa (maakohittaiset tiedot)	Yhteensä	Osallistumattomat jäsenvaltiot (maakohittaiset tiedot)	Tärkeimmät vastapuolet Euroopan unionin ulkopuolella (Brasiliaa, Kanadaa, Kiinaa, Hongkongia, Intiaa, Japania, Venäjää, Sveitsiä ja USA:ta koskevat maakohittaiset tiedot)
kotitalouksien ja KPVTY:iden liikkeeseen laskemat		VÄHINTÄÄN	VÄHINTÄÄN				
yli 5 vuoden jäljellä oleva maturiteetti					VÄHINTÄÄN		
rahallaitosten liikkeeseen laskemat		VÄHINTÄÄN	VÄHINTÄÄN				
julkisyhteisöjen liikkeeseen laskemat		VÄHINTÄÄN	VÄHINTÄÄN				
muiden rahoituksen välittäjien liikkeeseen laskemat		VÄHINTÄÄN	VÄHINTÄÄN				
vakuutuslaitosten liikkeeseen laskemat		VÄHINTÄÄN	VÄHINTÄÄN				
eläkerahastojen liikkeeseen laskemat		VÄHINTÄÄN	VÄHINTÄÄN				
yritysten liikkeeseen laskemat		VÄHINTÄÄN	VÄHINTÄÄN				
kotitalouksien ja KPVTY:iden liikkeeseen laskemat		VÄHINTÄÄN	VÄHINTÄÄN				
3. Lainat (EKT 2010 F.4) — käypä arvo							
enintään 1 vuoden alkuperäinen maturiteetti — käypä arvo		VÄHINTÄÄN	VÄHINTÄÄN		VÄHINTÄÄN		
rahallaitoksille							
julkisyhteisöille							
sijoitusrahastoille							
muille rahoituksen välittäjille							
vakuutuslaitoksille							
eläkerahastoille							
yrityksille							
kotitalouksille ja KPVTY:ille							
1-5 vuoden alkuperäinen maturiteetti — käypä arvo		VÄHINTÄÄN	VÄHINTÄÄN		VÄHINTÄÄN		
rahallaitoksille							

	Yhteensä	Euroalue			Ulkomaiset		
		Kotimaiset	euroalueen jäsenvaltiot pl. kotimaa	euroalueen jäsenvaltiot pl. Kotimaa (maakohittaiset tiedot)	Yhteensä	Osallistumattomat jäsenvaltiot (maakohittaiset tiedot)	Tärkeimmät vastapuolet Euroopan unionin ulkopuolella (Brasiliaa, Kanadaa, Kiinaa, Hongkongia, Intiaa, Japania, Venäjää, Sveitsiä ja USA:tta koskevat maakohittaiset tiedot)
julkisyhteisöille							
sijoitusrahastoille							
muille rahoituksen välittäjille							
vakuutuslaitoksille							
eläkerahastoille							
yrietyksille							
kotitalouksille ja KPVTY:ille							
yli 5 vuoden alkuperäinen maturiteetti — käypä arvo		VÄHINTÄÄN	VÄHINTÄÄN		VÄHINTÄÄN		
rahallaitoksille							
julkisyhteisöille							
sijoitusrahastoille							
muille rahoituksen välittäjille							
vakuutuslaitoksille							
eläkerahastoille							
yrietyksille							
kotitalouksille ja KPVTY:ille							
enintään 1 vuoden jäljellä oleva maturiteetti — käypä arvo		VÄHINTÄÄN	VÄHINTÄÄN		VÄHINTÄÄN		
1-2 vuoden jäljellä oleva maturiteetti — käypä arvo		VÄHINTÄÄN	VÄHINTÄÄN		VÄHINTÄÄN		
2-5 vuoden jäljellä oleva maturiteetti — käypä arvo		VÄHINTÄÄN	VÄHINTÄÄN		VÄHINTÄÄN		

	Yhteensä	Euroalue			Ulkomaiset		
		Kotimaiset	euroalueen jäsenvaltiot pl. kotimaa	euroalueen jäsenvaltiot pl. Kotimaa (maakohittaiset tiedot)	Yhteensä	Osallistumattomat jäsenvaltiot (maakohittaiset tiedot)	Tärkeimmät vastapuolet Euroopan unionin ulkopuolella (Brasiliaa, Kanadaa, Kiinaa, Hongkongia, Intiaa, Japania, Venäjää, Sveitsiä ja USA:ta koskevat maakohittaiset tiedot)
		VÄHINTÄÄN	VÄHINTÄÄN		VÄHINTÄÄN		
3x. Lainat, joista talletusten vakuudet liittyen jälleenvakuutustoimintaan		VÄHINTÄÄN	VÄHINTÄÄN		VÄHINTÄÄN		
3. Lainat (EKT 2010 F.4) — nimellisarvo							
enintään 1 vuoden alkuperäinen maturiteetti — nimellisarvo		VÄHINTÄÄN	VÄHINTÄÄN		VÄHINTÄÄN		
1-5 vuoden alkuperäinen maturiteetti — nimellisarvo		VÄHINTÄÄN	VÄHINTÄÄN		VÄHINTÄÄN		
yli 5 vuoden alkuperäinen maturiteetti — nimellisarvo		VÄHINTÄÄN	VÄHINTÄÄN		VÄHINTÄÄN		
4. Osakkeet ja osuudet (EKT 2010: F.51)							
4a. Osakkeet ja osuudet, joista noteerattuja osakkeita					VÄHINTÄÄN		VÄHINTÄÄN
rahalaitosten liikkeeseen laskemat		VÄHINTÄÄN		VÄHINTÄÄN		VÄHINTÄÄN	
julkisyhteisöjen liikkeeseen laskemat		VÄHINTÄÄN		VÄHINTÄÄN		VÄHINTÄÄN	
muiden rahoituksen välittäjien liikkeeseen laskemat		VÄHINTÄÄN		VÄHINTÄÄN		VÄHINTÄÄN	
vakuutuslaitosten liikkeeseen laskemat		VÄHINTÄÄN		VÄHINTÄÄN		VÄHINTÄÄN	
eläkerahastojen liikkeeseen laskemat		VÄHINTÄÄN		VÄHINTÄÄN		VÄHINTÄÄN	
yriytysten liikkeeseen laskemat		VÄHINTÄÄN		VÄHINTÄÄN		VÄHINTÄÄN	
4b. Osakkeet ja osuudet, joista noteeraamattomia osakkeita					VÄHINTÄÄN		VÄHINTÄÄN
rahalaitosten liikkeeseen laskemat		VÄHINTÄÄN		VÄHINTÄÄN		VÄHINTÄÄN	
julkisyhteisöjen liikkeeseen laskemat		VÄHINTÄÄN		VÄHINTÄÄN		VÄHINTÄÄN	
muiden rahoituksen välittäjien liikkeeseen laskemat		VÄHINTÄÄN		VÄHINTÄÄN		VÄHINTÄÄN	
vakuutuslaitosten liikkeeseen laskemat		VÄHINTÄÄN		VÄHINTÄÄN		VÄHINTÄÄN	

	Yhteensä	Euroalue			Ulkomaiset		
		Kotimaiset	euroalueen jäsenvaltiot pl. kotimaa	euroalueen jäsenvaltiot pl. Kotimaa (maakohittaiset tiedot)	Yhteensä	Osallistumattomat jäsenvaltiot (maakohittaiset tiedot)	Tärkeimmät vastapuolet Euroopan unionin ulkopuolella (Brasiliaa, Kanadaa, Kiinaa, Hongkongia, Intiaa, Japania, Venäjää, Sveitsiä ja USA:tta koskevat maakohittaiset tiedot)
eläkerahastojen liikkeeseen laskemat		VÄHINTÄÄN		VÄHINTÄÄN		VÄHINTÄÄN	
yriytysten liikkeeseen laskemat		VÄHINTÄÄN		VÄHINTÄÄN		VÄHINTÄÄN	
4c. Osakkeet ja osuudet, joista muita osuuksia					VÄHINTÄÄN		VÄHINTÄÄN
rahallaitosten liikkeeseen laskemat		VÄHINTÄÄN		VÄHINTÄÄN		VÄHINTÄÄN	
julkisyhteisöjen liikkeeseen laskemat		VÄHINTÄÄN		VÄHINTÄÄN		VÄHINTÄÄN	
muiden rahoituksen välittäjien liikkeeseen laskemat		VÄHINTÄÄN		VÄHINTÄÄN		VÄHINTÄÄN	
vakuutuslaitosten liikkeeseen laskemat		VÄHINTÄÄN		VÄHINTÄÄN		VÄHINTÄÄN	
eläkerahastojen liikkeeseen laskemat		VÄHINTÄÄN		VÄHINTÄÄN		VÄHINTÄÄN	
yriytysten liikkeeseen laskemat		VÄHINTÄÄN		VÄHINTÄÄN		VÄHINTÄÄN	
5. Sijoitusrahasto-osuudet (EKT 2010 F.52)							
5a. rahamarkkinarahasto-osuudet							
5b. Muut osuudet kuin rahamarkkinarahasto-osuudet		VÄHINTÄÄN	VÄHINTÄÄN		VÄHINTÄÄN		
6. Johdannaiset (EKT 2010: F.7)							
7. Vahinkovakuustekninen vastuuvetka (EKT2010: F.61) ⁽¹⁾		VÄHINTÄÄN	VÄHINTÄÄN		VÄHINTÄÄN		
8. Muut kuin rahoitusvarat (EKT 2010: AN)	VÄHINTÄÄN						
9. Muut varat							
10. Varat yhteensä							

Tässä taulukossa käytetyt lyhenteet: KPVTY = kotitalouksia palvelevat voittoa tavoittelemattomat yhteisöt.

Vakuutuslaitosten raportit: Tapauksissa, joissa tietoja instrumenttiluokasta ei kerätä saamis- ja velkakohtaisesti, solussa on merkintä "VÄHINTÄÄN". Kansalliset keskuspankit voivat käyttää tätä käytäntöä myös muiden solujen osalta.

⁽¹⁾ Jos tiedonantajalla ei ole mahdollisuutta yksilöidä vastapuolen kotipaikkaa suoraan, se voi joko laskea likiarvot tai toimittaa asianomaisen kansallisen keskuspankin pyytämät muut tiedot, joiden perusteella asianomainen kansallinen keskuspankki voi laskea likiarvot (kuten tämän asetuksen liitteessä I olevassa 2 osassa on täsmennetty).

Taulukko 3 b

Neljännesvuosittaiset arvostusmuutokset tai rahoitustaloustoimet

	Yhteensä	Euroalue			Ulkomaiset		
		Kotimaiset	Euroalueen jäsenvaltiot pl. kotimaa	Euroalueen jäsenvaltiot pl. Kotimaa (maakohtaiset tiedot)	Yhteensä	Osallistumattomat jäsenvaltiot (maakohtaiset tiedot)	Tärkeimmät vastapuolet Euroopan unionin ulkopuolella (sovelletan edellisissä taulukoissa olevia kommentteja) (Brasiliaa, Kanadaa, Kiinaa, Hongkongia, Intiaa, Japania, Venäjää, Sveitsiä ja USA:ta koskevat maakohtaiset tiedot)
VELAT (F)							
1. Liikkeeseen lasketut velkapaperit (EKT 2010: F.3)	VÄHINTÄÄN						
2. Lainat (EKT 2010: F.4)	VÄHINTÄÄN						
rahallaitosten ilikkeeseen laskemat ⁽¹⁾							
muiden kuin rahallaitosten ilikkeeseen laskemat ⁽¹⁾							
2.x. Lainat, joista talletusten vakuuksia liittyen jälleenvakuutustoimintaan	VÄHINTÄÄN						
3. Osakkeet ja osuudet (EKT 2010: F.51)							
3a. Osakkeet ja osuudet, joista noteerattuja osakkeita							
3b. Osakkeet ja osuudet, joista noteeraamattomia osakkeita							
3c. Osakkeet ja osuudet, joista muita osuuksia							
4. Vakuutustekninen vastuuelka (EKT 2010: F.6) ⁽²⁾							
4.1 Henkivakuutustekninen vastuuelka							
joista: sijoitussidonnaiset	VÄHINTÄÄN						
joista: muut kuin sijoitussidonnaiset							
joista: eläkeoikeudet	VÄHINTÄÄN						
joista: maksuperusteiset järjestelmät							
joista: etuperusteiset järjestelmät							

	Yhteensä	Euroalue			Ulkomaiset		
		Kotimaiset	Euroalueen jäsenvaltiot pl. kotimaa	Euroalueen jäsenvaltiot pl. Kotimaa (maakohtaiset tiedot)	Yhteensä	Osallistumattomat jäsenvaltiot (maakohtaiset tiedot)	Tärkeimmät vastapuolet Euroopan unionin ulkopuolella (sovelletan edellisissä taulukoissa olevia kommentteja) (Brasiliaa, Kanadaa, Kiinaa, Hongkongia, Intiaa, Japania, Venäjää, Sveitsiä ja USA:ta koskevat maakohtaiset tiedot)
joista: yhdistelmäjärjestelmät							
4.2 Vahinkovakuutustekninen vastuuvélka							
vakuutuslajin mukaan							
Sairauskuluvakuutukset							
Vakuutukset ansiotulon menetyksen varalta							
Työntekijöiden tapaturmavakuutukset							
Moottoriajoneuvojen liikennevakuutukset							
Muut moottoriajoneuvojen vakuutukset							
Meri- ilmailu- ja kuljetusvakuutukset							
Palo- ja muut omistusvahinkovakuutukset							
Yleiset vastuuvakuutukset							
Luotto- ja takausvakuutukset							
Oikeusturvavakuutukset							
Matka-apu							
Muut taloudelliset menetykset							
Jälleenvakuutukset							
5. Johdannaiset (EKT 2010: F.7)	VÄHINTÄÄN						
6. Muut velat							

Vakuutuslaitosten raportit: Tapauksissa, joissa tietoja instrumenttiluokasta ei kerätä saamis- ja velkakohtaisesti, solussa on merkintä "VÄHINTÄÄN". Kansalliset keskuspankit voivat käyttää tätä käytäntöä myös muiden solujen osalta.

(¹) Euroalueen ulkopuolisten jäsenvaltioiden osalta rahalaitoksilla ja muilla kuin rahalaitoksilla tarkoitetaan pankkeja ja muita kuin pankkeja.

(²) Jos tiedonantajalla ei ole mahdollisuutta yksilöidä vastapuolen kotipaikkaa suoraan, se voi joko laskea likiarvot tai toimittaa asianomaisen kansallisen keskuspankin pyytämät muut tiedot, joiden perusteella asianomainen kansallinen keskuspankki voi laskea likiarvot (kuten tämän asetuksen liitteessä I olevassa 2 osassa on täsmennetty).

Taulukko 4

Vuositaiset vakuutusmaksut, korvaukset ja palkkiot

	Yhteensä ⁽¹⁾	joista: kotimaa	joista: sivuliikkeet ETA-maissa (maakohtaiset tiedot)	joista: sivuliikkeet ETA-maiden ulkopuolella (yhteensä)
1. Vakuutusmaksut				
2. Korvaukset				
3. Palkkiot				

(¹) Sisältää perussopimuksen 56 artiklassa tarkoitettua palvelujen tarjoamisen vapautta hyödyntämällä harjoitetun liiketoiminnan.

LIITE II

MÄÄRITELMÄT

1 OSA

Instrumenttiluokkien määritelmät

1. Taulukossa A on eri instrumenttiluokkien yksityiskohtaiset vakiokuvaukset, jotka kansalliset keskuspankit mukauttavat kansallisella tasolla sovellettaviksi luokiksi tämän asetuksen mukaisesti. Rahoitusinstrumenttien ja niiden kuvausten luettelot eivät ole tyhjentäviä. Määritelmät viittaavat asetuksella (EU) N:o 549/2013 vahvistettuun Euroopan kansantalouden tilinpitojärjestelmään (jäljempänä "EKT 2010").
2. Joistain instrumenttiluokista edellytetään maturiteettierittelyä seuraavasti:
 - a) alkuperäinen maturiteetti eli maturiteetti liikkeeseenlaskun yhteydessä tarkoittaa rahoitusinstrumentin kiinteää määräaikaa, jota ennen sitä ei voida lunastaa (esim. velkapaperit) tai jota aikaisemmasta lunastuksesta seuraa jonkinlainen seuraamus (esim. tietyntyyppiset talletukset), tai
 - b) jäljellä oleva maturiteetti eli jäljellä oleva juoksuaika raportointijakson lopussa, jota ennen sitä ei voida lunastaa (esim. velkapaperit) tai jota aikaisemmasta lunastuksesta seuraa jonkinlainen seuraamus (esim. tietyntyyppiset talletukset).
3. Rahoitussuamiset voidaan erotella toisistaan jälkimarkkinakelpoisuuden perusteella. Saaminen on jälkimarkkinakelpoinen, jos sen omistajuus on helposti siirrettävissä yhdeltä osapuolelta toiselle luovutuksen tai nimisiirron avulla tai johdannaisten tapauksessa korvaamalla se vastakkaisella sopimuksella. Kaikilla rahoitusinstrumenteilla voidaan käydä kauppaa, mutta jälkimarkkinakelpoisilla instrumenteilla käydään kauppaa pörssissä tai OTC-markkinoilla, vaikkei jälkimarkkinakelpoisuus edellytäkään varsinaista kaupankäyntiä.

Taulukko A

Vakuutuslaitosten saamisten ja velkojen instrumenttiluokkien määritelmät

VARAT

Instrumenttiluokat	Pääpiirteiden kuvaukset
1. Käteisraha ja talletukset	Vakuutuslaitosten rahalaitoksiin tallettamat liikkeessä olevat eurosetelit ja -kolikot sekä ulkomaiset setelit ja kolikot, joita käytetään yleisesti maksuissa ja talletuksissa. Näihin voivat kuulua yön yli -talletuksia, määräaikaistalletuksia, irtisanomisehtoisia talletuksia sekä takaisinmyyntisopimuksiin tai arvopaperilainaukseen käteisvakuutta vastaan liittyviä saamisia.
1.1 Siirtokelpoiset talletukset	Siirtokelpoiset talletukset ovat talletuksia, jotka ovat vaadittaessa välittömästi siirrettävissä maksujen suorittamiseksi muille talouden toimijoille käyttämällä jotakin yleisesti käytettyä maksuvälinettä, kuten esimerkiksi tilisiirtoa ja suoraveloitusta ja mahdollisesti myös luotto- tai maksukorttia, sähköisellä rahalla suoritettavia toimia, sekkejä, tilisiirtoa tai vastaavia maksutapoja ilman merkittävää viivettä, rajoituksia tai sakkomaksuja. Talletukset, joita voidaan käyttää vain käteisnostoihin ja/tai talletukset, joilta varoja voidaan nostaa tai siirtää vain saman tilinhaltijan toisen tilin kautta, ei sisällytetä siirtokelpoisiin talletuksiin.
2. Velkapaperit	Hallussa olevat velkapaperit, jotka ovat velkatodistuksina toimivia jälkimarkkinakelpoisia rahoitusinstrumentteja, joilla käydään yleensä kauppaa jälkimarkkinoilla tai jotka voidaan korvata jälkimarkkinoilla tai jotka voidaan korvata markkinoilla vastakkaisella sopimuksella ja jotka eivät takaa haltijalle mitään omistajan oikeuksia liikkeeseenlaskevaan laitokseen. Tähän instrumenttiluokkaan kuuluvat — hallussa olevat arvopaperit, jotka antavat haltijalle ehdottoman oikeuden kiinteään tai sopimuksen mukaiseen tuloon korkoina ja/tai määrättyinä kiinteinä summina, jotka maksetaan määräpäivänä tai -päivinä tai alkaen liikkeeseenlaskun yhteydessä yksilöidystä ajankohdasta

Instrumenttiluokat	Pääpiirteiden kuvaukset
	<ul style="list-style-type: none"> — lainat, jotka ovat muuttuneet jälkimarkkinakelpoisiksi järjestäytyneillä markkinoilla, eli siirretyt lainat sillä edellytyksellä, että on näyttöä jälkimarkkinakaupasta, kuten markkinatakaajien olemassaolosta, sekä osto- ja myyntitarjousten eroihin perustuvista rahoitusvarojen säännöllisistä noteerauksista. Jos nämä kriteerit eivät täyty lainat luokitellaan instrumenttiluokkaan 3 "Lainat" (ks. myös samassa luokassa "siirretyt lainat"); — saamistodistuksina olevat saamiset, joilla on huonompi etuoikeus kuin muilla saamisilla (ks. myös saamistodistuksina olevat saamiset, joilla on huonompi etuoikeus kuin muilla saamisilla instrumenttiluokassa 3 "Lainat"). <p>Arvopaperilainausoperaatioiden yhteydessä lainatut tai takaisinostosopimuksen perusteella myydyt arvopaperit pysyvät alkuperäisen omistajan taseessa (eikä niitä pidä siirtää väliaikaisen haltijan taseeseen), mikäli on olemassa käänteisoperaatiota koskeva kiinteä sitoumus eikä ainoastaan mahdollisuus siihen. Mikäli väliaikainen haltija myy saamansa arvopaperit, myyntitapahtuma on kirjattava suorana arvopaperitransaktiona ja kirjattava väliaikaisen haltijan taseeseen arvopaperisalkun negatiivisena eränä.</p>
3. Lainat	<p>Tässä tiedonkeruussa tämä luokka sisältää vakuutuslaitosten lainanottajille lainaamat varat tai vakuutuslaitosten hankkimat lainat, jotka joko perustuvat ei-jälkimarkkinakelpoisiin velkakirjoihin tai jotka eivät perustu velkakirjoihin.</p> <p>Tähän kuuluvat seuraavat erät:</p> <ul style="list-style-type: none"> — hallussa olevat ei-jälkimarkkinakelpoiset arvopaperit: hallussa olevat velkapaperit, jotka eivät ole siirtokelpoisia ja joilla ei voida käydä kauppaa jälkimarkkinoilla; — siirretyt lainat: lainat, joista on tosiasiallisesti tullut siirtokelpoisia, kirjataan luokkaan "lainat", mikäli ei ole näyttöä siitä, että niillä käydään kauppaa jälkimarkkinoilla. Muuten ne luokitellaan velkapapereihin (instrumenttiluokka 2); — velkainstrumentit, joilla on huonompi etuoikeus kuin muilla saamisilla, ovat velkapapereita liikkeeseen laskevan laitoksen vaateita, joita voidaan esittää vasta sen jälkeen kun kaikki etusijalla olevat vaatimukset on tyydytetty, joten ne ovat joiltain ominaisuuksiltaan osakkeiden ja osuuksien kaltaisia. Tilastoitaessa velkainstrumentit, joilla on huonompi etuoikeus kuin muilla saamisilla, luokitellaan joko "lainoiksi" tai "velkapapereiksi" rahoitusinstrumentin luonteen mukaan. Jos vakuutuslaitoksen hallussa olevat kaikenlaiset saamiset, joilla on huonompi etuoikeus kuin muilla saamisilla, esitetään tilastointia varten yhtenä lukuna, tämä sisällytetään luokkaan "velkapaperit" sillä perusteella, että saamiset, joilla on huonompi etuoikeus kuin muilla saamisilla, ovat useimmiten pikemminkin velkapapereiden kuin lainojen muodossa; — saamiset, jotka liittyvät takaisinmyyntisopimukseen tai arvopaperilainaukseen käteisvakuutta vastaan: sen käteisrahan vastaerä, jonka tiedonantajat maksavat arvopapereista, jotka ne ostavat tiettyyn hintaan samalla sitoutuen myymään samat tai vastaavat arvopaperit takaisin tiettyyn kiinteään hintaan tiettyinä myöhempinä ajankohtana, tai jonka tiedonantaja maksaa lainatessaan arvopapereita käteisvakuutta vastaan. <p>Vakuutuslaitosten tekemät talletukset (jotka sisältyvät luokkaan 1) eivät sisälly tähän luokkaan.</p>
3.1 Talletusten vakuudet liittyen jälleenvakuutusointiaan	<p>Jälleenvakuutusyhtiöiden tekemät talletukset, jotka toimivat sellaisten vakuutuslaitosten vakuutena, jotka ovat jälleenvakuutuksen ottajia jälleenvakuutustransaktioissa.</p>
4. Osakkeet ja osuudet	<p>Rahoitusvarat, jotka tuovat mukanaan omistajan oikeuksia yrityksiin tai yritysmäisiin yhteisöihin. Yleensä tällaiset rahoitusvarat oikeuttavat hallussapitäjänsä osuuteen yrityksen tai yritysmäisen yhteisön voitosta sekä selvitystilassa nettovarojen osuuteen.</p> <p>Tämä luokka sisältää listatut ja listaamattomat osakkeet ja osuudet.</p> <p>Arvopaperilainausoperaatioiden yhteydessä lainattuja tai takaisinostosopimusten perusteella myytyjä osakkeita käsitellään luokan 2 "velkapaperit" mukaisesti.</p>

Instrumenttiluokat	Pääpiirteiden kuvaukset
4.1 Noteeratut osakkeet	Jälkimarkkinoilla noteeratut osakkeet. Jälkimarkkinapaikka voi olla tunnettu pörssi tai muu kauppapaikka. Noteerattuja osakkeita kutsutaan myös listatuiksi osakkeiksi.
4.2 Noteeraamattomat osakkeet	Noteeraamattomat osakkeet ovat pörssissä noteeraamattomia osakkeita.
4.3 Muut osuudet	Muihin osuuksiin luetaan kaikenlaiset muut osuudet kuin noteeratut osakkeet ja noteeraamattomat osakkeet.
5. Sijoitusrahasto-osuudet	Tämä luokka sisältää hallussa olevat rahamarkkinarahastojen rahasto-osuudet ja sellaisten muiden vakuutuslaitosten kuin rahamarkkinarahastojen osuudet, jotka mainitaan tilastoinnissa käytettävissä EKP:n rahalaitos- ja sijoitusrahastoluetteloissa.
5.1 Rahamarkkinarahasto-osuudet	Hallussa olevat osuudet, joiden liikkeeseenlaskijan on asetuksen (EU) N:o 1071/2013 (EKP/2013/33) 2 artiklassa tarkoitetut rahalaitokset.
5.2 Muut osuudet kuin rahamarkkinarahasto-osuudet	Hallussa olevat osuudet, joiden liikkeeseenlaskijana on muu sijoitusrahasto kuin asetuksen (EU) N:o 1073/2013 (EKP/2013/38) 1 artiklassa tarkoitettu rahalaitos.
6. Johdannaiset	<p>Johdannaiset ovat määrättyyn rahoitusinstrumenttiin, indikaattoriin tai hyödykkeeseen liittyviä rahoitusinstrumentteja, joiden kautta tietyt rahoitusriskit voivat olla itsenäisinä kaupankäynnin kohteina rahoitusmarkkinoilla.</p> <p>Tämä luokka sisältää</p> <ul style="list-style-type: none"> — optiot — (warrantit) — futuurit — termiinit — swapit — luottojohdannaiset <p>Johdannaiset kirjataan taseeseen markkina-arvoonsa bruttoperusteisesti. Yksittäiset johdannaissopimukset, joilla on positiivinen markkina-arvo, kirjataan taseen vastaava-puolelle, ja sopimukset, joilla on negatiivinen markkina-arvo, kirjataan vastattava-puolelle.</p> <p>Johdannaissopimuksiin perustuvia tulevia bruttomääräisiä sitoumuksia ei kirjata tase-eriin.</p> <p>Tähän luokkaan eivät kuulu johdannaiset, joita ei kansallisten sääntöjen mukaan kirjata taseeseen.</p>
7. Vahinkovakuutustekninen vastuuvélka	Vakuutuslaitosten rahoitussaamiset jälleenvakuutusyhtiöiltä henki- ja vahinkojälleenvakuutuksiin perustuen
8. Muut kuin rahoitusvarat	<p>Muu aineellinen ja aineeton omaisuus kuin rahoitusvarat.</p> <p>Tämä luokka sisältää asunnot, muut rakennukset ja rakennelmat, koneet ja laitteet, arvoesineet ja henkisen omaisuuden tuotteet, kuten tietokoneohjelmistot ja -tiedostot.</p>

Instrumenttiluokat	Pääpiirteiden kuvaukset
9. Muut varat	<p>Tämä on taseen vastaavaa-puolen jäännösluokka, joka sisältää 'muut kuin edellä mainitut saamiset'. Kansalliset keskuspankit voivat vaatia tähän luokkaan sisältyvien tiettyjen alajen ilmoittamista. Muihin varoihin voi sisältyä</p> <ul style="list-style-type: none"> — osinkosaamiset — kertyneet vuokrasaamiset — jälleenvakuutuskorvaussaamiset — saamiset, jotka eivät liity varsinaiseen vakuutuslaitostoimintaan.

VELAT

Instrumenttiluokat	Pääpiirteiden kuvaukset
10. Liikkeeseen lasketut velkapaperit	Vakuutuslaitoksen liikkeeseen laskemat muut arvopaperit kuin osuudet, jotka yleensä ovat jälkimarkkinakelpoisia ja joilla käydään kauppaa jälkimarkkinoilla tai jotka voidaan markkinoilla korvata vastakkaisella sopimuksella ja jotka eivät takaa haltijalle mitään omistusoikeuksia liikkeeseen laskevaan laitokseen.
11. Saadut lainat	<p>Velkaerät, jotka vakuutuslaitoksen on maksettava velkojille ja jotka eivät perustu jälkimarkkinakelpoisten arvopaperien liikkeeseenlaskuun. Tähän luokkaan kuuluvat:</p> <ul style="list-style-type: none"> — lainat: vakuutuslaitoksille annetut lainat, jotka joko perustuvat ei-jälkimarkkinakelpoisiin velkakirjoihin tai eivät perustu velkakirjoihin — sen käteisrahan vastaerä, jonka sijoitusrahastot saavat arvopapereista, jotka ne myyvät tiettyyn hintaan samalla sitoutuen ostamaan samat (tai vastaavat) arvopaperit takaisin tiettyyn kiinteään hintaan tiettyinä myöhempänä ajankohtana. Rahat, joita vakuutuslaitokset saavat vastineeksi kolmannelle osapuolelle ("väliaikainen haltija") siirretyistä arvopapereista, luokitellaan tähän erään, mikäli on olemassa kiinteä sitoumus käänteisoperaatiosta eikä ainoastaan mahdollisuus toteuttaa se. Tämä merkitsee sitä, että kaikki asianomaisiin arvopapereihin liittyvät riskit ja palkkiot kuuluvat operaation aikana edelleen vakuutuslaitokselle. — käteisvakuus, joka on saatu vastineeksi arvopaperilainauksen yhteydessä: rahat, jotka on saatu vastineeksi kolmannelle osapuolelle käteisvakuutta vastaan tilapäisesti lainatuista arvopapereista — käteisvakuus, joka on saatu vastineeksi operaatioissa, joissa on siirretty väliaikaisesti kultaa vakuutta vastaan
11.1 Talletusten vakuudet liittyen jälleenvakuustoimintaan	Jälleenvakuutuksen ottajien jälleenvakuutusyhtiöiltä vakuudeksi saadut talletukset.
12. Osakkeet ja osuudet	Ks. luokka 4.
12.1 Noteeratut osakkeet	Ks. luokka 4.1.
12.2 Noteeraamattomat osakkeet	Ks. luokka 4.2.
12.3 Muut osuudet	Ks. luokka 4.3.
13. Vakuutustekninen vastuuvélka	Vakuutuslaitoksen pitämä pääoma vakuutuksen ottajien tulevien vakuutuskorvausvaateiden varalta.
13.1 Henkivakuutustekninen vastuuvélka	Vakuutuslaitoksen pitämä pääoma henkivakuutuksen ottajien tulevien vakuutuskorvausvaateiden varalta.

Instrumenttiluokat	Pääpiirteiden kuvaukset
13.1.1 joista sijoitussidonnainen henkivakuutustekninen vastuovelka	Vakuutuslaitoksen pitämä pääoma sijoitussidonnaisten henkivakuutuksen ottajien tulevien vakuutuskorvausvaateiden varalta. Sijoitussidonnaisessa henkivakuutuksessa vakuutuksen ottajien varat on sijoitettu tiettyihin omaisuuseriin; vakuutuksen ottajien tulevat vakuutuskorvausvaateet riippuvat näiden omaisuuserien arvon kehityksestä.
13.1.2 joista muu kuin sijoitussidonnainen henkivakuutustekninen vastuovelka	Vakuutuslaitoksen pitämä pääoma muiden kuin sijoitussidonnaisten henkivakuutusten ottajien tulevien vakuutuskorvausvaateiden varalta. Muissa kuin sijoitussidonnaisissa henkivakuutuksissa vakuutuksen ottajien tulevat vakuutuskorvausvaateet eivät riipu määrättyjen omaisuuserien arvon kehityksestä.
13.1.3 joista eläkeoikeuksia	Vakuutuslaitoksen pitämä pääoma eläkejärjestelmiensä tulevien vaateiden varalta. Tämä luokka kattaa vain työeläkejärjestelmät. Henkilökohtaiset eläkejärjestelyt, jotka eivät liity työsuhteeseen, eivät kuulu tähän luokkaan.
13.1.3.1 Eläkeoikeudet, joista maksuperusteiset järjestelmät	Vakuutuslaitoksen pitämä pääoma maksuperusteisten järjestelmien vakuutuksen ottajien tulevien vaateiden varalta. Maksuperusteisessa järjestelmässä maksettavat etuudet riippuvat eläkejärjestelmän ostamien omaisuuserien arvon kehityksestä. Maksuperusteisen järjestelmän vastuu on rahaston omaisuuserien markkina-arvo.
13.1.3.2 Eläkeoikeudet, joista etuusperusteiset järjestelmät	Vakuutuslaitoksen pitämä pääoma etuusperusteisten järjestelmien vakuutuksen ottajien tulevien vaateiden varalta. Etuusperusteisessä järjestelmässä osallistuville työntekijöille luvattujen eläke-etuuksien taso on etukäteen sovitun kaava mukainen. Etuusperusteisen järjestelmän vastuu on luvattujen etuuksien arvo.
13.1.3.3 Eläkeoikeudet, joista yhdistelmäjärjestelmät	Vakuutuslaitoksen pitämä pääoma maksu- ja etuusperusteisen järjestelmän piirteitä sisältävien järjestelmien vakuutuksen ottajien tulevien vaateiden varalta.
13.2 Vahinkovakuutustekninen vastuovelka	Vakuutuslaitoksen pitämä pääoma vahinkovakuutuksen vakuutuksen ottajien tulevien vaateiden varalta.
13.2.1 Sairauskuluvakuutukset	Sairauskuluvakuutusveloitteet, joiden liiketoiminta ei perustu henkivakuutukselle ominaisiin teknisiin perusteisiin, muut kuin vakuutuslajiin 13.2.3 sisältyvät veloitteet.
13.2.2 Vakuutukset ansiotulon menetyksen varalta	Sellaiset vakuutusveloitteet ansiotulon menetyksen varalta, joiden liiketoiminta ei perustu henkivakuutukselle ominaisiin teknisiin perusteisiin, muut kuin vakuutuslajiin 13.2.3 sisältyvät veloitteet
13.2.3 Työntekijäin tapaturmavakuutukset	Sairausvakuutusveloitteet, jotka liittyvät työpaikalla tapahtuneisiin tai työhön liittyviin tapaturmiin ja työperäisiin sairauksiin ja joiden liiketoiminta ei perustu henkivakuutukselle ominaisiin teknisiin perusteisiin.

Instrumenttiluokat	Pääpiirteiden kuvaukset
13.2.4 Moottoriajoneuvon liikennevakuutukset	Vakuutusvelvoitteet, jotka kattavat kaikki maalla käytettävien moottoriajoneuvojen käytöstä aiheutuvat vastuut (sisältäen rahdinkuljettajan vastuut).
13.2.5 Muut moottoriajoneuvojen vakuutukset	Vakuutusvelvoitteet, jotka kattavat kaikki maa-ajoneuvoille tapahtuneet vahingot tai niiden menetykset (sisältäen raiteilla liikkuvan kaluston).
13.2.6 Meri-, ilmailu- ja kuljetusvakuutukset	Vakuutusvelvoitteet, jotka kattavat kaikki meri-, järvi-, joki- ja kanava-aluksille ja ilma-aluksille aiheutuneet vahingot tai niiden menetykset sekä kuljetettaville tavaroille tai matkatavaroille aiheutuneet vahingot tai menetykset kuljetusmuodosta riippumatta. Vakuutusvelvoitteet, jotka kattavat ilma-alusten sekä laivojen, alusten tai veneiden käytöstä meri-, järvi-, joki- tai kanavaliikenteestä aiheutuneet vastuut (sisältää rahdinkuljettajan vastuut).
13.2.7 Palo- ja muut omistuvahinkovakuutukset	Vakuutusvelvoitteet, jotka kattavat vakuutuslajeihin 13.2.5 ja 13.2.6 sisältyviä velvoitteita lukuun ottamatta kaikki muut omaisuusvahingot tai omaisuuden menetykset, jotka aiheutuvat tulipalosta, räjähdyksestä, luonnonilmiöstä — kuten myrskystä, raesateesta tai pakkasesta — ydinenergiasta, maan vajoamisesta tai mistä tahansa tapahtumasta, kuten varkaudesta.
13.2.8 Yleiset vastuuvakuutukset	Vakuutusvelvoitteet, jotka kattavat kaikki muut kuin vakuutuslajeihin 13.2.4 ja 13.2.6 sisältyvät vastuut.
13.2.9 Luotto- ja takausvakuutukset	Vakuutusvelvoitteet, jotka kattavat maksukyvyttömyyden, vientiluotot, osamaksuluotot, kiinnelainat, maatalousluotot ja suorat tai epäsuorat takaukset.
13.2.10 Oikeusturvavakuutukset	Vakuutusvelvoitteet, jotka kattavat asianajokustannukset ja oikeudenkäyntikulut.
13.2.11 Matka-apu	Vakuutusvelvoitteet, jotka kattavat sellaisten henkilöiden avustamisen, jotka ovat joutuneet vaikeuksiin matkustaessaan tai ollessaan poissa kotoaan tai asuinpaikastaan.
13.2.12 Muut taloudelliset menetykset	Vakuutusvelvoitteet, jotka kattavat työttömyysriskin, riittämättömät tulot, huonon sään, etuuksien menetykset, pitkäkestoiset yleiskustannukset, odottamattomat kaupankäyntikustannukset, markkina-arvon menetyksen, vuokran tai tuottojen menetyksen, muut kuin edellä mainitut epäsuorat kaupankäyntimenetykset, muut taloudelliset menetykset (muut kuin kaupankäyntiin liittyvät) sekä mahdolliset muut vahinkovakuutusriskit, joita vakuutuslajit 13.2.1–13.2.11 eivät kata.
13.2.13 Jälleenvakuutukset	Jälleenvakuutuksiin liittyvät velvoitteet.
14. Johdannaiset	Ks. luokka 6.
15. Muut velat	Tämä on taseen vastattavaa-puolen jäännöserä, joka sisältää ”muut kuin edellä mainitut velat”. Kansalliset keskuspankit voivat vaatia tähän luokkaan sisältyvien tiettyjen alajien ilmoittamista. Muut velat voivat sisältä seuraavaa: — maksettavat määrät, jotka eivät liity varsinaiseen vakuutuslaitostoimintaan, esim. velat tavarantoimittajille, verovelat, maksamattomat palkat ja sosiaalimaksut, — varaukset kolmansille osapuolille olevia velkoja varten, esim. eläkkeet ja osingot, — arvopaperilainauksesta ilman käteisvakuutta aiheutuvat nettovelat, — arvopaperikauppojen tulevista tilityksistä ja toimituksista aiheutuvat nettovelat.

2 OSA

Arvopaperikohtaisten ominaisuuksien määritelmät

Taulukko B

Arvopaperikohtaisten ominaisuuksien määritelmät

Kenttä	Kuvaus
Arvopaperin tunnistekoodi	Koodi, jolla yksittäinen arvopaperi on tunnistettavissa, kansallisen keskuspankin ohjeiden mukaisesti (esim. kansallisen keskuspankin tunnistenumero, CUSIP, SEDOL).
Kappalemäärä tai aggregoitu nimellisarvo	Arvopaperin yksiköiden lukumäärä tai yhteenlaskettu nimellisarvo, jos arvopaperin vaihdantaa käydään enemmän määrässä kuin yksiköissä, ilman kertynyttä korkoa.
Hinta	Arvopaperin kappalehintaa tai, jos arvopaperilla käydään kauppaa arvoina eikä kappaleittain, prosenttiosuus aggregoidusta nimellisarvosta. Kansalliset keskuspankit voivat myös vaatia tietojen raportointia kertyneistä koroista tässä erässä.
Hinnoitteluperuste	Osoittaa onko arvopaperi noteerattu prosenteissa vai yksiköissä.
Kokonaismäärä	Arvopaperin kokonaismarkkina-arvo. Jos arvopaperilla käydään kauppaa kappaleittain, tämä arvo on arvopaperien kappalemäärä kerrottuna osuuksien kappalehinnalla. Jos arvopaperilla käydään kauppaa arvoina eikä kappaleittain, tämä arvo on aggregoitu nimellisarvo kerrottuna hinnalla, joka ilmaistaa nimellisarvon prosenttiosuutena. Kansallisten keskuspankkien tulee periaatteessa vaatia kertyneet korot raportoitavaksi joko tässä positiossa tai erikseen. Kansalliset keskuspankit voivat kuitenkin harkintansa mukaan olla vaatimatta tietoja kertyneistä koroista.
Rahoitustaloustoimet	Arvopaperin ostojen summa vähennettynä myyntien summalla (vastaavaa-puolen arvopaperit) tai liikkeeseenlaskujen summa vähennettynä lunastusten summalla (vastattavaa-puolen arvopaperit) taloustoimen euromääräisen arvon mukaan kirjattuna.
Ostetut arvopaperit	Arvopaperin ostojen summa taloustoimen arvon mukaan kirjattuna.
Myydyt arvopaperit	Arvopaperin myyntien summa taloustoimen arvon mukaan kirjattuna.
Arvopaperin kirjauksen rahayksikkö	Arvopaperin hinnan ja/tai liikkeessä olevan kannan rahayksikön ilmaisemiseksi käytetty ISO-koodi tai vastaava.
Muut volyymin muutokset nimellisarvoon	Muut volyymimuutokset arvopaperin omistuksessa, nimellisarvossa nimellisvaluutassa/kappalemäärissä tai euroissa.
Muut volyymin muutokset markkina-arvoon	Muut volyymimuutokset arvopaperin omistuksessa markkina-arvossa euroissa.
Arvopaperisijoitukset tai suorat sijoitukset	Maksutasetilaston luokittelun mukainen sijoituksen käyttötarkoitus ⁽¹⁾ .
Liikkeeseenlaskijan maa	Liikkeeseenlaskijan kotipaikka. Sijoitusrahasto-osuuksien tapauksessa liikkeeseenlaskijan maalla tarkoitetaan sijoitusrahaston eikä rahastonhoitajan kotipaikkaa.

⁽¹⁾ Ulkomaisia tilastoja koskevista Euroopan keskuspankin tilastovaatimuksista 9 päivänä joulukuuta 2011 annetut suuntaviivat EKP/2011/23 (EUVL L 65, 3.3.2012, s. 1).

3 OSA

Taulukko C

Vakuutusmaksujen, korvausten ja palkkioiden määritelmät

Luokka	Kuvaus
Vakuutusmaksutulo	Bruttovakuutusmaksutulo sisältäen kaikki vakuutus sopimuksiin liittyvät tilikauden aikana perittävät määrät, siihen katsomatta liittyvätkö nämä määrät kokonaan tai osittain tuleviin tilikausiin.
Korvauskulut	Tilikauden korvausten ja tilikauden korvauksia varten tehtyjen varausten summa miinus edeltävän tilikauden korvauksia varten tehdyt varaukset.
Palkkiot	Vakuutuslaitosten tuotteidensa myymiseksi muille yhteisöille maksetut hankintamenot.

4 OSA

Sektoreiden kuvaus

Sektoriluokitus perustuu EKT 2010:een. Taulukossa D on niiden sektoreiden yksityiskohtaiset kuvaukset, jotka kansallisten keskuspankkien on mukautettava kansallisella tasolla sovellettaviksi luokiksi tämän asetuksen mukaisesti. Jäsenvaltioiden, joiden valuutta on euro, muodostamalla alueella olevat vastapuolet eritellään niiden sektorin perusteella Euroopan keskuspankin (EKP) tilastoinnissa käyttämien luetteloiden mukaisesti ja käyttämällä vastapuolten tilastollista luokittelua koskevia ohjeita, joita on EKP:n julkaisussa "Monetary, Financial Institutions and Markets Statistics Sector Manual: Guidance for the Statistical Classification of Customers" ⁽¹⁾.

Taulukko D

Sektoreiden kuvaus

Sektori	Kuvaus
1. Rahalaitokset	Rahalaitosten määritelmä on asetuksen (EU) N:o 1071/2013 (EKP/2013/33) 1 artiklassa. Rahalaitossektori koostuu rahalaitoksista, luottolaitoksista, siten kuin ne on määritelty unionin oikeudessa, rahamarkkinarahastoista, muista rahoituslaitoksista, joiden tehtävänä on ottaa vastaan talletuksia ja/tai talletusten läheisiä vastineita muilta kuin rahalaitoksilta ja myöntää luottoja ja/tai tehdä arvopaperisijoituksia omaan lukuunsa ainakin taloudellisessa mielessä, sekä sähköisen rahan liikkeeseenlaskijoista, joiden pääasiallista toimintaa on rahoituksen välitys laskemalla sähköistä rahaa liikkeeseen.
2. Julkisyhteisöt	Julkisyhteisösektoriin (S.13) luetaan kaikki institutionaaliset yksiköt, jotka ovat markkinnattomia tuottajia ja joiden tuotos on tarkoitettu yksilölliseen tai kollektiiviseen kulutukseen ja jotka rahoitetaan muihin sektoreihin kuuluvien yksiköiden suorittamin pakollisin maksuin, ja pääasiallisesti kansantulon ja -varallisuuden uudelleenjakoa harjoittavat institutionaaliset yksiköt (EKT 2010, kohdat 2.111–2113).
3. Muut rahoituksen välittäjät kuin vakuutuslaitokset ja eläkerahastot + muut sijoitusrahastot kuin rahamarkkinarahastot + rahoituksen ja vakuutuksen välitystä avustavat laitokset + konsernisisäiset rahoitusyksiköt ja rahanlainaajat	Muiden rahoituksen välittäjien kuin vakuutuslaitokset ja eläkerahastot alasektori (S.125) koostuu kaikista rahoitusalan yrityksistä ja yritysmäisistä yhteisöistä, jotka pääasiallisesti välittävät rahoitusta ottamalla velkaa muussa muodossa kuin valuuttana, talletuksina (tai talletusten läheisinä vastineina), sijoitusrahasto-osuuksina tai liittyen vakuutus-, eläke- ja standarditakausvastuusiin institutionaalisilta yksiköiltä. Asetuksessa (EU) N:o 1075/2013 (EKP/2013/40) määritellyt erityisyhteisöt kuuluvat tähän alasektoriin (EKT 2010, kohdat 2.86–2.94) Muut sijoitusrahastot kuin rahamarkkinarahastojen määritelmä on asetuksen (EU) N:o 1073/2013 (EKP/2013/38) 1 artiklassa.

⁽¹⁾ Maaliskuun 2007, luettavissa EKP:n verkkosivustoilla osoitteessa www.ecb.europa.eu

Sektori	Kuvaus
	<p>Rahoituksen ja vakuutuksen välitystä avustavien laitosten alasektori (S.126) koostuu kaikista rahoitusalan yrityksistä ja yritysmäisistä yhteisöistä, jotka pääasiallisesti harjoittavat rahoituksen välitykseen läheisesti liittyviä toimintoja mutta eivät itse ole rahoituksen välittäjiä. Myös pääkonttorit, joiden kaikki tai useimmat tytäryhtiöt ovat rahoituslaitoksia, luokitellaan tähän alasektoriin (EKT 2010, kohdat 2.95–2.97).</p> <p>Konserninsisäisten rahoitusyksiköiden ja rahanlainajien alasektori (S.127) koostuu kaikista sellaisista rahoitusalan yrityksistä ja yritysmäisistä yhteisöistä, jotka eivät välitä rahoitusta eivätkä tuota rahoituksen välitystä avustavia palveluja ja joiden varoja tai velkoja ei valtaosin vaihdeta avoimilla markkinoilla. Tähän alasektoriin kuuluvat hallintayhtiöt, joiden hallussa on määräysvaltaan oikeuttavia osuuksia tytäryhtiöiden ryhmän pääomasta ja joiden pääasiallista toimintaa on ryhmän omistaminen ilman että ne tuottaisivat muita palveluja yrityksille, joiden pääoma on omistuksen kohteena; toisin sanoen hallintayhtiöt eivät hallinnoi eivätkä johda muita yksiköitä (EKT 2010, kohdat 2.98 ja 2.99).</p>
4. Vakuutuslaitokset	Vakuutuslaitosten määritelmä on tämän asetuksen 1 artiklassa.
5. Eläkerahastot	Eläkerahastojen alasektori (S.129) koostuu kaikista rahoitusalan yrityksistä ja yritysmäisistä yhteisöistä, jotka pääasiallisesti ovat vakuutettujen henkilöiden sosiaalisten riskien ja tarpeiden hallintaan liittyvän rahoituksen välittäjiä (sosiaalivakuutus). Sosiaalivakuutusjärjestelminä eläkerahastot tarjoavat eläketuloja ja usein etuuksia, joita maksetaan kuoleman tai työkyvyttömyyden johdosta (EKT 2010, kohdat 2.105–2.110). Julkisyhteisöihin sisältyviä sosiaaliturvarahastoja ei lasketa mukaan.
6. Yritykset	Yrityssektori (S.11) käsittää itsenäisinä oikeushenkilöinä pidettävät institutionaaliset yksiköt, jotka ovat markkinatuottajia ja joiden pääasiallinen toiminta on tavaroiden ja palveluiden (paitsi rahoituspalveluiden) tuotanto. Tämä sektori sisältää myös muuta kuin rahoitustoimintaa harjoittavat yritysmäiset yhteisöt (EKT 2010, kohdat 2.45–2.50).
7. Kotitaloudet + kotitalouksia palvelevat voittoa tavoittelemattomat yhteisöt	<p>Kotitaloussektori (S.14) kattaa henkilöt tai henkilöryhmät kuluttajina ja markkinatavaroita ja rahoitus- ja muita palveluita tuottavina yrittäjinä (markkinatuottajina), jos tavaroiden ja palveluiden tuotanto ei ole erillisten yritysmäisistä yhteisöistä käsiteltävien yksiköiden toimintaa. Kotitaloussektoriin luetaan myös henkilöt tai henkilöryhmät tavaroiden ja muiden kuin rahoituspalveluiden tuottajina omaa loppukäyttöä varten. Kotitaloussektoriin kuuluvat yksityiset elinkeinonharjoittajat ja yhtiökumppanuudet, joilla ei ole itsenäistä oikeudellista asemaa — muut kuin yritysmäiset yhteisöt — ja jotka ovat markkinatuottajia (EKT 2010, kohdat 2.118–2.128).</p> <p>Kotitalouksia palvelevien voittoa tavoittelemattomien yhteisöjen sektori (S.15) koostuu voittoa tavoittelemattomista yhteisöistä, jotka ovat kotitalouksia palvelevia erillisiä juridisia yksiköitä ja yksityisiä markkinattomia tuottajia. Niiden pääasialliset varat ovat kuluttajakotitalouksilta saatuja käteis- tai luontoismuotoisia vapaaehtoisia maksuja, julkisyhteisöjen suorittamia maksuja ja omaisuustuloja (EKT 2010, kohdat 2.129 ja 2.130).</p>

Tässä asetuksessa tarkoitettujen rahoitustaloustoimien ja arvostusmuutosten kuvaukset

1. "Rahoitustaloustoimet" määritellään jakson lopun raportointipäivien kantatietojen erotukseksi, kun siitä on poistettu (hintojen tai valuuttakurssien muutoksista johtuvista) "arvostusmuutoksista" sekä "luokitusten muutoksista ja muista vastaavista muutoksista" johtuvien muutosten vaikutukset. EKP tarvitsee rahoitustaloustoimia koskevien tietojen keräämiseksi muutoksia koskevia tilastotietoja, jotka sisältävät erät "luokituksen muutokset ja muut vastaavat järjestelyt" sekä "hintojen ja valuuttakurssien muutoksista johtuvat arvostusmuutokset".

2. "Hintojen ja valuuttakurssien muutoksista johtuvilla arvostusmuutokset" vastaavat sellaisia muutoksia saamisten/velkojen arvostuksessa, jotka johtuvat muutoksista saamisten/velkojen kauppahinnoissa tai noteeratuissa hinnoissa ja/tai sellaisissa valuuttakursseissa, jotka vaikuttavat valuuttamääriäisten saamisten ja velkojen euromääräiseen arvoon. Arvostusmuutoksissa otetaan huomioon ne muutokset, joita tapahtuu ajan myötä kauden lopun kantatietojen mukaisessa arvossa arvopapereita kirjattaessa käytetyn viitearvon muutosten vuoksi, eli hallussapitovoitot/-tappiot. Jaksojen lopun raportointipäivien välillä tapahtuneet valuuttakurssimuutokset suhteessa euroon aiheuttavat muutoksia valuuttamääriäisten saamisten/velkojen arvossa, kun ne ilmoitetaan euromääräisinä. Koska nämä muutokset näkyvät hallussapitovoitoina/-tappioina eivätkä johdu rahoitustaloustoimista, niiden vaikutukset on poistettava rahoitustaloustoimia koskevista tiedoista. "Hintojen ja valuuttakurssien muutoksista johtuvat arvostusmuutokset" sisältävät pääsääntöisesti myös arvon muutokset, jotka johtuvat saamisia/velkoja koskevista taloustoimista eli toteutuneista voitoista/tappioista; tältä osin esiintyy kuitenkin poikkeavia kansallisia käytäntöjä.
-

LIITE III

VÄHIMMÄISVAATIMUKSET, JOITA VARSINAISEN TIEDONANTAJIEN JOUKON ON NOUDATETTAVA

Tiedonantajien on täytettävä seuraavat vähimmäisvaatimukset noudattaakseen tilastointiin liittyviä Euroopan keskuspankin (EKP) tiedonantovaatimuksia.

1. Toimitusta koskevat vähimmäisvaatimukset:

- a) tiedot on toimitettava oikea-aikaisesti ja asianomaisen kansallisen keskuspankin asettamien määräaikojen mukaisesti;
- b) tilastotiedot tulee esittää asianomaisen kansallisen keskuspankin määrittelemien teknisten raportointivaatimusten mukaisessa muodossa.
- c) tiedonantajan on toimitettava yhden tai useamman yhteysenkilön tiedot asianomaiselle kansalliselle keskuspankille;
- d) tiedonantajien on noudatettava teknisiä erittelyjä, jotka koskevat tietojen toimittamista asianomaiselle kansalliselle keskuspankille.
- e) arvopaperikohtaisessa raportoinnissa tiedonantajien on asianomaisen kansallisen keskuspankin pyynnöstä annettava lisätietoja (esim. liikkeeseenlaskijan nimi, liikkeeseenlaskun päivämäärä) sellaisten arvopapereiden tunnistamiseksi, joiden tunnistekoodi on virheellinen tai joilla ei ole julkisesti saatavilla olevaa tunnistekoodia.

2. Tarkkuutta koskevat vähimmäisvaatimukset:

- a) tilastotiedoissa ei saa olla virheitä: kaikki lineaariset rajoitteet tulee täyttää (esimerkiksi välisummien ja loppusummien tulee täsmätä),
- b) tiedonantajien on kyettävä antamaan lisätietoja toimittamiensa tietojen taustalla olevista muutoksista;
- c) tilastotietojen on oltava täydellisiä, eikä niissä saa olla jatkuvia ja rakenteellisia aukkoja; puuttuvista tiedoista on ilmoitettava ja annettava selitys asianomaiselle kansalliselle keskuspankille, ja ne tulee soveltuvin osin toimittaa mahdollisimman pian;
- d) tiedonantajien on noudatettava asianomaisen kansallisen keskuspankin antamia ohjeita tietomääristä, lukujen pyöristämisestä ja desimaalien määrästä tietojen teknistä siirtoa varten.

3. Käsitteellistä vastaavuutta koskevat vähimmäisvaatimukset

- a) tilastotietojen tulee vastata tässä asetuksessa olevia määritelmiä ja luokitteluja;
- b) jos näistä määritelmistä ja luokitteluista poiketaan, tiedonantajien on säännöllisesti seurattava ja mitattava käyttämiensä tilastointiperusteiden ja tämän asetuksen mukaisten tilastointiperusteiden tuottamien tulosten välisiä eroja.
- c) tiedonantajien on pystyttävä selittämään mahdolliset katkokset, joita niiden ilmoittamissa tilastotiedoissa on verrattuna aikaisempien jaksojen tietoihin.

4. Tarkistuksia koskevat vähimmäisvaatimukset:

EKP:n ja asianomaisen kansallisen keskuspankin määrittelemiä tarkistusperiaatteita ja -menettelyjä on noudatettava. Tavanomaisista tarkistuksista poikkeaviin tarkistuksiin on liitettävä selitys.

EUROOPAN KESKUSPANKIN ASETUS (EU) N:o 1375/2014,
annettu 10 päivänä joulukuuta 2014,
rahailaitossektorin taseesta annetun asetuksen (EU) N:o 1071/2013 (EKP/2013/33) muuttamisesta
(EKP/2014/51)

EUROOPAN KESKUSPANKIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan keskuspankkijärjestelmän ja Euroopan keskuspankin perussäännön ja erityisesti sen 5 artiklan,

ottaa huomioon Euroopan keskuspankin valtuuksista kerätä tilastotietoja 23 päivänä marraskuuta 1998 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2533/98 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 5 artiklan 1 kohdan ja 6 artiklan 4 kohdan,

ottaa huomioon Euroopan keskuspankin soveltamista vähimmäisvarannoista 23 päivänä marraskuuta 1998 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2531/98 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 6 artiklan 4 kohdan,

ottaa huomioon Euroopan komission lausunnon,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan keskuspankkijärjestelmän ja Euroopan keskuspankin perussäännön 19.1 artiklassa määrätään, että EKP:n neuvosto voi vahvistaa vaadittujen vähimmäisvarantojen laskentaperustetta ja määräytymistä koskevat säännöt. Vähimmäisvarantojen soveltamista koskevista yksityiskohdista on säädetty Euroopan keskuspankin asetuksessa (EY) N:o 1745/2003 (EKP/2003/9) ⁽³⁾.
- (2) EKP:n neuvosto päätti 3 päivänä heinäkuuta 2014 muuttaa rahapoliittisten kokoustensa tiheyttä siten, että 1 päivästä tammikuuta 2015 näitä kokouksia pidetään joka neljännen viikon sijaan joka kuudes viikko. Samalla EKP:n neuvosto päätti vastaavasti pidentää vähimmäisvarantojen pitoajanjaksoja neljästä kuuteen viikkoon.
- (3) Asetuksen (EY) N:o 1745/2003 (EKP/2003/9) mukaan pitoajanjaksolla tarkoitetaan ajanjaksoa, jolta varantovelvoitteiden noudattaminen lasketaan ja jolloin vähimmäisvarantoja on pidettävä varantotileillä.
- (4) Pitoajanjaksojen pidentäminen ei sellaisten laitosten osalta, joita Euroopan keskuspankin asetuksen (EU) N:o 1071/2013 (EKP/2013/33) ⁽⁴⁾ mukaisesti koskee täysimääräinen tiedonantovelvollisuus, vaikuta pitoajanjakson aikana pidettävien vähimmäisvarantojen määrän laskemiseen. Tällaiset laitokset laskevat jatkossakin kunkin pitoajanjakson varantopohjan niiden asetuksen (EU) N:o 1071/2013 (EKP/2013/33) mukaisten tietojen perusteella, jotka koskevat kuukautta, joka oli kaksi kuukautta ennen pitoajanjakson alkamiskuukautta. Koska vuosineljännes kattaa jatkossa kaksi pitoajanjaksoa, pitoajanjakson pituuden muutos vaikuttaa vähimmäisvarantojen määrän laskemiseen sellaisten laitosten osalta, jotka asetuksen (EU) N:o 1071/2013 (EKP/2013/33) mukaan raportoivat tietoja neljännesvuosittain.
- (5) Näin ollen asetusta (EU) N:o 1071/2013 (EKP/2013/33) olisi muutettava vastaavasti,

⁽¹⁾ EYVL L 318, 27.11.1998, s. 8.

⁽²⁾ EYVL L 318, 27.11.1998, s. 1.

⁽³⁾ Euroopan keskuspankin asetus (EY) N:o 1745/2003, annettu 12 päivänä syyskuuta 2003, vähimmäisvarantojen soveltamisesta (EKP/2003/9) (EUVL L 250, 24.12.2013, s. 10).

⁽⁴⁾ Euroopan keskuspankin asetus (EU) N:o 1071/2013, annettu 24 päivänä syyskuuta 2013, rahailaitossektorin taseesta (EKP/2013/33) (EUVL L 297, 7.11.2013, s. 1).

ON HYVÄKSYNT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutos

Korvataan asetuksen (EU) N:o 1071/2013 (EKP/2013/33) 12 artiklan 2 kohta seuraavasti:

”2. Pienten laitosten varantopohjaa koskevat tiedot kahta pitoajanjaksoa varten perustuvat vuosineljänneksen lopun tietoihin, jotka kansalliset keskuspankit keräävät viimeistään 28. pankkipäivänä kyseisen vuosineljänneksen päättymisestä.”

2 artikla

Loppusäännös

Tämä asetus tulee voimaan sen julkaisemista *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* seuraavana päivänä.

Tehty Frankfurt am Mainissa 10 päivänä joulukuuta 2014.

EKP:n neuvoston puolesta

EKP:n puheenjohtaja

Mario DRAGHI

EUROOPAN KESKUSPANKIN ASETUS (EU) N:o 1376/2014,**annettu 10 päivänä joulukuuta 2014,****vähimmäisvarantojen soveltamisesta annetun asetuksen (EY) N:o 1745/2003 (EKP/2003/9)
muuttamisesta
(EKP/2014/52)**

EUROOPAN KESKUSPANKIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan keskuspankkijärjestelmän ja Euroopan keskuspankin perussäännön ja erityisesti sen 19.1 artiklan,

ottaa huomioon Euroopan keskuspankin soveltamista vähimmäisvarannoista 23 päivänä marraskuuta 1998 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2531/98 ⁽¹⁾,ottaa huomioon Euroopan keskuspankin valtuuksista määrätä seuraamuksia 23 päivänä marraskuuta 1998 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2532/98 ⁽²⁾,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan keskuspankkijärjestelmän ja Euroopan keskuspankin perussäännön 19.1 artiklassa määrätään, että Euroopan keskuspankin (EKP) neuvosto voi vahvistaa vaadittujen vähimmäisvarantojen laskentaperustetta ja määräytymistä koskevat säännöt. Vähimmäisvarantojen soveltamista koskevasta yksityiskohdista on säädetty Euroopan keskuspankin asetuksessa (EY) N:o 1745/2003 (EKP/2003/9) ⁽³⁾.
- (2) EKP:n neuvosto päätti 3 päivänä heinäkuuta 2014 muuttaa rahapoliittisten kokoustensa tiheyttä siten, että 1 päivästä tammikuuta 2015 näitä kokouksia pidetään joka neljännen viikon sijaan joka kuudes viikko. Samalla EKP:n neuvosto päätti vastaavasti pidentää vähimmäisvarantojen pitoajanjaksoja neljästä kuuteen viikkoon.
- (3) Asetuksen (EY) N:o 1745/2003 mukaan pitoajanjaksolla tarkoitetaan ajanjaksoa, jolta varantovelvoitteiden noudattaminen lasketaan ja jolloin vähimmäisvarantoja on pidettävä varantotileillä.
- (4) Pitoajanjaksojen pidentäminen ei sellaisten laitosten osalta, joita Euroopan keskuspankin asetuksen (EU) N:o 1071/2013 (EKP/2013/33) ⁽⁴⁾ mukaisesti koskee täysimääräinen tiedonantovelvollisuus, vaikuta pitoajanjakson aikana pidettävien vähimmäisvarantojen määrän laskemiseen. Tällaiset laitokset laskevat jatkossakin kunkin pitoajanjakson varantopohjan niiden asetuksen (EU) N:o 1071/2013 (EKP/2013/33) mukaisten tietojen perusteella, jotka koskevat kuukautta, joka oli kaksi kuukautta ennen pitoajanjakson alkamiskuukautta. Koska vuosineljännes kattaa jatkossa kaksi pitoajanjaksoa, pitoajanjakson pituuden muutos vaikuttaa vähimmäisvarantojen määrän laskemiseen sellaisten laitosten osalta, jotka asetuksen (EU) N:o 1071/2013 (EKP/2013/33) mukaan raportoivat tietoja neljännesvuosittain.
- (5) Tästä syystä asetusta (EY) N:o 1745/2003 (EKP/2003/9) olisi muutettava vastaavasti,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla***Muutokset**

Muutetaan asetus (EY) N:o 1745/2003 (EKP/2003/9) seuraavasti:

1) Korvataan 3 artiklan 4 kohta seuraavasti:

”4. Laitosten, joille on myönnetty Euroopan keskuspankin asetuksen EKP/1071/2013 (EKP/2013/33) (*) 9 artiklan 1 kohdan mukainen poikkeus (jäljempänä ’pieni luottolaitos’), varantopohja lasketaan kyseisessä asetuksessa olevan liitteessä III olevan 1 osan 4 kohdan mukaisesti ilmoitettujen vuosineljänneksen loppua koskevien tietojen perusteella

⁽¹⁾ EYVL L 318, 27.11.1998, s. 1.⁽²⁾ EYVL L 318, 27.11.1998, s. 4.⁽³⁾ Euroopan keskuspankin asetus (EY) N:o 1745/2003, annettu 12 päivänä syyskuuta 2003, vähimmäisvarantojen soveltamisesta (EKP/2003/9) (EUVL L 250, 2.10.2003, p. 10).⁽⁴⁾ Euroopan keskuspankin asetus (EU) N:o 1071/2013, annettu 24 päivänä syyskuuta 2013, rahalaitossektorin taseesta (EKP/2013/33) (EUVL L 297, 7.11.2013, s. 1).

kahdelle perättäiselle pitoajanjaksolle alkaen pitoajanjaksosta, joka alkaa vuosineljänneksen lopun jälkeisenä kolmantena kuukautena. Näiden laitosten on ilmoitettava vähimmäisvarantonsa 5 artiklan mukaisesti.

(*) Euroopan keskuspankin asetus (EU) N:o 1071/2013, annettu 24 päivänä syyskuuta 2013, rahalaitossektorin taseesta (EKP/2013/33) (EUVL L 297, 7.11.2013, s. 1).”

2) Korvataan 7 artiklan 1 kohta seuraavasti:

”1. Pitoajanjakso alkaa sellaisen EKP:n neuvoston kokouksen, jona on tarkoitus tehdä arvio rahapolitiikan tilasta, jälkeisenä perusoperaatioiden maksujen suorituspäivänä, jollei EKP:n neuvosto päättä jäljempänä 2 kohdan mukaisesti muuttaa aikataulua. EKP:n johtokunta julkaisee pitoajanjaksoja koskevan aikataulun vähintään kolme kuukautta ennen kunkin kalenterivuoden alkamista. Aikataulu julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* sekä EKP:n ja rahaliittoon osallistuvien kansallisten keskuspankkien verkkosivuilla.”

3) Korvataan 3 artiklan 1 kohdassa, 3 artiklan 3 kohdassa, 4 artiklan 1 kohdassa, 5 artiklan 5 kohdassa, 10 artiklan 6 kohdassa, 11 artiklassa ja 13 a artiklan 1 kohdan b alakohdassa viittaus asetukseen (EY) N:o 2423/2001 (EKP/2001/13) viittauksella asetukseen (EU) N:o 1071/2013 (EKP/2013/33).

4) Korvataan 5 artiklan 3 kohdassa ja 13 artiklan 4 kohdassa viittaus asetuksen (EY) N:o 2423/2001 (EKP/2001/13) 5 artiklaan viittauksella asetuksen (EU) N:o 1071/2013 (EKP/2013/33) 6 artiklaan.

5) Korvataan 13 artiklan 2 kohdassa viittaus asetuksen (EY) N:o 2423/2001 (EKP/2001/13) liitteeseen II viittauksella asetuksen (EU) N:o 1071/2013 (EKP/2013/33) liitteeseen III.

2 artikla

Loppusäännös

Tämä asetus tulee voimaan sen julkaisemista *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* seuraavana päivänä.

Tehty Frankfurt am Mainissa 10 päivänä joulukuuta 2014.

EKP:n neuvoston puolesta

EKP:n puheenjohtaja

Mario DRAGHI

DIREKTIIVIT

KOMISSION DIREKTIIVI 2014/110/EU,

annettu 17 päivänä joulukuuta 2014,

direktiivin 2004/33/EY muuttamisesta siltä osin kuin on kyse väliaikaisen luovutuskiellon perusteista allogeenisen luovutuksen osalta

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon laatu- ja turvallisuusvaimusten asettamisesta ihmisveren ja veren komponenttien keräämistä, tutkimista, käsittelyä, säilytystä ja jakelua varten sekä direktiivin 2001/83/EY muuttamisesta 27 päivänä tammikuuta 2003 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2002/98/EY⁽¹⁾ ja erityisesti sen 29 artiklan toisen kohdan d alakohdan

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission direktiivin 2004/33/EY⁽²⁾ liitteessä III olevassa 2.2 kohdassa säädetään väliaikaisen luovutuskiellon perusteista sellaisten luovuttajien osalta, joilla on tartuntatauti tai jotka ovat lähteneet alueelta, jolla esiintyy tartuntatautia.
- (2) Direktiivin 2004/33/EY liitteessä III olevassa 2.2.1 kohdassa säädetään mahdollisten luovuttajien luovutuskiellon kestoksi 28 vuorokautta sellaiselta alueelta lähtemisen jälkeen, jolla ihmisissä esiintyy uusia Länsi-Niilin viruksen tartuntatapauksia.
- (3) Tuoreen tieteellisen näytön mukaan tällaisten mahdollisten luovuttajien väliaikainen luovutuskielto ei ole tarpeen, jos nukleinihappotesti (NAT) on tehty, ja testi oli negatiivinen.
- (4) Sen vuoksi jäsenvaltioille olisi annettava mahdollisuus käyttää tällaista testiä, jos ne haluavat korvata väliaikaisen luovutuskiellon perusteet.
- (5) Tässä direktiivissä säädetyt toimenpiteet ovat direktiivillä 2002/98/EY perustetun komitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

Korvataan direktiivin 2004/33/EY liitteessä III olevan 2.2.1 kohdan taulukossa (toinen sarake, viimeinen rivi) esitetty luovutuskiellon peruste Länsi-Niilin viruksen osalta seuraavasti:

”28 vuorokautta sellaiselta alueelta lähtemisen jälkeen, jolla on Länsi-Niilin viruksen paikallisen tartunnan riski paitsi, jos nukleinihappotesti (NAT) on negatiivinen”.

2 artikla

1. Jäsenvaltioiden on saatettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset voimaan viimeistään 31 päivänä joulukuuta 2015. Niiden on viipymättä toimitettava komissiolle kirjallisina nämä säännökset.

⁽¹⁾ EUVL L 33, 8.2.2003, s. 30.

⁽²⁾ Komission direktiivi 2004/33/EY, annettu 22 päivänä maaliskuuta 2004, Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2002/98/EY täytäntöönpanosta veren ja sen komponenttien tiettyjen teknisten vaatimusten osalta (EUVL L 91, 30.3.2004, s. 25).

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niihin on liitettävä tällainen viittaus, kun ne virallisesti julkaistaan. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

2. Jäsenvaltioiden on toimitettava tässä direktiivissä tarkoitetuista kysymyksistä antamansa keskeiset kansalliset säännökset kirjallisina komissiolle.

3 artikla

Tämä direktiivi tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

4 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 17 päivänä joulukuuta 2014.

Komission puolesta
Puheenjohtaja
Jean-Claude JUNCKER

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANODIREKTIIVI 2014/111/EU,**annettu 17 päivänä joulukuuta 2014,****direktiivin 2009/15/EY muuttamisesta siltä osin kuin on kyse tiettyjen säännösten ja niihin liittyvien tiettyjen yleissopimusten ja pöytäkirjojen muutosten hyväksymisestä Kansainvälisessä merenkulkujärjestössä (IMO)****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon alusten tarkastamiseen ja katsastamiseen valtuutettuja laitoksia sekä merenkulun viranomaisten asiaan liittyviä toimia koskevista yhteisistä säännöistä ja standardeista 23 päivänä huhtikuuta 2009 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2009/15/EY ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 7 artiklan 2 kohdan,noudattaa meriturvallisuutta ja alusten aiheuttaman pilaantumisen ehkäisemistä käsittelevän komitean (COSS-komitea) perustamisesta annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 2099/2002 ⁽²⁾ 5 artiklassa säädettyä vaatimustenmukaisuuden tarkastusmenettelyä,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 2099/2002 5 artiklan 1 kohdan mukaan jäsenvaltiot ja komissio tekevät yhteistyötä määritelmien tarvittaessa yhteisen kannan tai lähestymistavan toimivaltaisilla kansainvälisillä foorumeilla, jotta voidaan vähentää ristiriitojen mahdollisuutta yhteisön merilainsäädännön ja kansainvälisten oikeudellisten asiakirjojen välillä.
- (2) Direktiivi 2009/15/EY muodostaa yhdessä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 391/2009 ⁽³⁾ kanssa yhtenäisen säädöskokonaisuuden, jossa säädetään hyväksytyjen laitosten toiminnan johdonmukaisesta sääntelystä noudattaen samoja periaatteita ja määritelmiä. Direktiivin 2009/15/EY 3 artiklan 2 kohdassa säädetään, että jos jäsenvaltio päättää sen lipun alla purjehtivien alusten osalta valtuuttaa jonkin laitoksen suorittamaan puolestaan lakisäateisiin todistuskirjoihin liittyvät tarkastukset ja katsastukset, se voi antaa nämä tehtävät ainoastaan hyväksytylle laitokselle, jolla mainitun direktiivin 2 artiklan g alakohdan mukaan tarkoitetaan asetuksen (EY) N:o 391/2009 mukaisesti hyväksyttyä laitosta. Näin ollen säännöt, joiden perusteella kyseiset laitokset hyväksytään, koskevat molempia säädöksiä.
- (3) Direktiivin 2009/15/EY 2 artiklan d alakohdassa määritellyillä 'kansainvälisillä yleissopimuksilla' tarkoitetaan 1 päivänä marraskuuta 1974 tehtyä kansainvälistä yleissopimusta ihmishengen turvallisuudesta merellä (SOLAS-yleissopimus), lukuun ottamatta sen liitteessä olevaa XI-2 lukua, 5 päivänä huhtikuuta 1966 tehtyä kansainvälistä lastiviivasopimusta sekä 2 päivänä marraskuuta 1973 tehtyä kansainvälistä yleissopimusta alusten aiheuttaman meren pilaantumisen ehkäisemisestä (MARPOL-yleissopimus), sekä näiden yleissopimusten pöytäkirjoja ja muutoksia sekä asiaan liittyviä, kaikkia jäsenvaltioita sitovia säännöstöjä, sellaisina kuin ne ovat voimassa.
- (4) IMO:n yleiskokous hyväksyi 28. istunnossaan IMO-asiakirjojen täytäntöönpanoa koskevan säännösten, jäljempänä 'III-säännöstö', sellaisena kuin se esitetään IMO:n päätöslauselman A.1070 28 kohdassa, sekä lastiviivayleissopimuksen muutokset, jotka esitetään 4 päivänä joulukuuta 2013 annetun IMO:n päätöslauselman A.1083 28 kohdassa, jotta III-säännöstöstä siihen liittyvine lippuvaltioiden auditointijärjestelmiseen tulisi sitova.
- (5) IMO:n meriympäristön suojelukomitea (MEPC), hyväksyi 66. istunnossaan MARPOL-yleissopimukseen liittyvään vuoden 1978 pöytäkirjaan muutoksia, jotka esitetään 4 päivänä huhtikuuta 2014 annetun päätöslauselman MEPC.246 66 kohdassa, sekä MARPOL-yleissopimukseen liittyvään vuoden 1997 pöytäkirjaan, sellaisena kuin se on muutettuna siihen liittyvällä vuoden 1978 pöytäkirjalla, muutoksia, jotka esitetään 4 päivänä huhtikuuta 2014 annetun päätöslauselman MEPC.247 66 kohdassa, jotta III-säännöstöstä siihen liittyvine lippuvaltioiden auditointijärjestelmiseen tulisi sitova.

⁽¹⁾ EUVL L 131, 28.5.2009, s. 47.⁽²⁾ EYVL L 324, 29.11.2002, s. 1.⁽³⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 391/2009, annettu 23 päivänä huhtikuuta 2009, alusten tarkastamis- ja katsastamislaitoksia koskevista yhteisistä säännöistä ja standardeista (EUVL L 131, 28.5.2009, s. 11).

- (6) IMon meriturvallisuuskomitea (MSC) hyväksyi 93. istunnossaan SOLAS-yleissopimuksen muutokset, jotka esitetään 22 päivänä toukokuuta 2014 annetun päätöslauselman MSC.366 93 kohdassa, sekä lastiviivayleissopimukseen liittyvän vuoden 1988 pöytäkirjan muutokset, jotka esitetään 22 päivänä toukokuuta 2014 annetun päätöslauselman MSC.375 93 kohdassa, jotta III-säännöstöstä siihen liittyvine lippuvaltioiden auditointijärjestelmineen tulisi sitova.
- (7) MEPC hyväksyi 65. istunnossaan ja MSC 92. istunnossaan hyväksytyjä järjestöjä koskevan IMO-säännösten, jäljempänä 'RO-säännöstö', joka esitetään 21 päivänä kesäkuussa 2013 annetun päätöslauselman MSC.349 92 kohdassa.
- (8) MEPC hyväksyi 65. istunnossaan MARPOL-yleissopimukseen liittyvän vuoden 1978 pöytäkirjan muutokset, jotka esitetään 17 päivänä toukokuuta 2013 annetun päätöslauselman MEPC.238 65 kohdassa, jotta RO-säännöstöstä tulisi sitova.
- (9) MSC hyväksyi 92. istunnossaan SOLAS-yleissopimuksen sekä lastiviivayleissopimukseen liittyvän vuoden 1988 pöytäkirjan muutokset, jotka esitetään 21 päivänä kesäkuuta 2013 annettujen päätöslauselmien MSC.350 ja MSC.356 92 kohdassa, jotta RO-säännöstöstä tulisi sitova.
- (10) III-säännösten ja RO-säännösten odotetaan tulevan voimaan 1 päivän tammikuuta 2015 ja 1 päivän tammikuuta 2018 välisenä aikana kaikkien kyseisten IMon yleissopimusten osalta sovellettavien muutosten hyväksymistä, ratifiointia ja voimaantuloa koskevien sääntöjen mukaisesti.
- (11) Neuvosto antoi 13 päivänä toukokuuta 2013 neuvoston päätöksen 2013/268/EU ⁽¹⁾ Kansainvälisessä merenkulkujärjestössä (IMO) Euroopan unionin puolesta otettavasta kannasta, joka koskee tiettyjen säännösten ja niihin liittyvien tiettyjen yleissopimusten ja pöytäkirjojen muutosten lopullista hyväksymistä. Mainitun päätöksen 5 artiklan nojalla neuvosto valtuutti jäsenvaltiot antamaan suostumuksensa tulla unionin etujen mukaisesti kyseisen direktiivin johdanto-osan 4–9 kappaleessa tarkoitettujen muutosten sitomiksi, jollei päätöksen liitteessä olevasta lausumasta muuta johdu.
- (12) Neuvoston päätöksen 2013/268/EU liitteenä olevan lausuman mukaan jäsenvaltiot katsovat, että III-säännöstö ja RO-säännöstö sisältävät vähimmäisvaatimuksia, joita jäsenvaltiot voivat tarvittaessa työstää ja kehittää edelleen, jotta meriturvallisuutta ja ympäristönsuojelua voidaan parantaa.
- (13) Siinä todetaan myös, ettei mitään III-säännöstössä ja RO-säännöstössä ole tulkittava siten, että se vähentää tai rajoittaa jäsenvaltioille EU:n lainsäädännön nojalla kuuluvien velvollisuuksien täyttymistä, mitä tulee lakisääteisen todistuskirjan ja luokitustodistuksen määrittelyihin, hyväksytyille laitoksille asetettujen velvollisuuksien ja vaatimusten laajuuteen, Euroopan komission tehtäviin, jotka koskevat laitosten hyväksymistä ja hyväksytyjen laitosten arvioimista sekä tarvittaessa korjaavien toimien tai seuraamusten määräämistä hyväksytyille laitoksille. Samassa lausumassa todetaan, että IMO-auditoinnin yhteydessä olisi todennettava ainoastaan niiden keskeisten kansainvälisten yleissopimusten määräysten noudattaminen, jotka jäsenvaltiot ovat hyväksyneet, ottaen huomioon tämän lausuman ehdot.
- (14) Unionin oikeusjärjestyksessä sekä direktiivin 2009/15/EY että asetuksen (EY) N:o 391/2009 soveltamisala sisältää viittauksia 'kansainvälisiin yleissopimuksiin', sellaisina kuin ne kuvaillaan johdanto-osan 3 kappaleessa. Näin ollen IMon yleissopimusten muutokset saatetaan automaattisesti osaksi unionin lainsäädäntöä samaan aikaan, kun ne tulevat voimaan kansainvälisellä tasolla, mukaan lukien niihin liittyvät pakolliset säännöt kuten III-säännöstö ja RO-säännöstö, jotka sen vuoksi muodostavat osan direktiivin 2009/15/EY soveltamisen kannalta merkityksellisistä IMon asiakirjoista.
- (15) Kansainvälisiin yleissopimuksiin tehdyt muutokset voidaan kuitenkin vaatimustenmukaisuuden tarkastusmenettelyä noudattaen jättää unionin merilainsäädännön soveltamisalan ulkopuolelle, jos ne täyttävät vähintään toisen asetuksen (EY) N:o 2099/2002 5 artiklan 2 kohdassa vahvistetuista kahdesta perusteesta.
- (16) Komissio on arvioinut IMon yleissopimusten muutokset asetuksen (EY) N:o 2099/2002 5 artiklan mukaisesti ja totesi, että yhtäältä III-säännösten ja RO-säännösten ja toisaalta direktiivin 2009/15/EY ja asetuksen (EY) N:o 391/2009 välillä on eroavuuksia.

⁽¹⁾ EUVL L 155, 7.6.2013, s. 3.

- (17) Ensinnäkin III-säännösten 2 osan 16.1 kohdan mukaan lippuvaltioiden on laadittava resurssien ja menettelyiden vähimmäisluettelo, johon sisältyvät hallinnolliset ohjeet, jotka koskevat muun muassa luokitustodistuksia, joita lippuvaltio vaatii sen osoittamiseksi, että alus täyttää sellaisen kansainvälisen yleissopimuksen, jonka osapuoli lippuvaltio on, rakenteelliset, mekaaniset, sähkötekniiset ja/tai muut vaatimukset tai lippuvaltion kansallisen sääntelyn mukaisen vaatimuksen. Kuten johdanto-osan 21 kappaleessa jäljempänä esitetään, unionin oikeudessa tehdään ero lakisäätteisten todistuskirjojen ja luokitustodistusten välillä. Jälkimmäiset ovat luonteeltaan yksityisiä asiakirjoja eivätkä jonkin valtion toteuttamia tai sen puolesta toteutettuja toimintoja. Tämä III-säännösten määräys koskee itse asiassa SOLAS-yleissopimuksen II-I luvun A-1 osan 3-1 sääntöä, jonka mukaan alusten on suunnittelun, rakennuksen ja huollon osalta täytettävä hallinnon XI-1/1 säännön mukaisesti hyväksymän luokituslaitoksen asettamat rakenteelliset, mekaaniset ja sähkötekniiset vaatimukset. 1. SOLAS-yleissopimuksessa tämän vaatimuksen kohde on selkeästi alus tai sen oikeudellinen edustus suhteessa lippuvaltioon. Luokituslaitoksena toimiessaan hyväksytty laitos lisäksi myöntää alusten luokitustodistukset noudattaen omia sääntöjään, menettelyjään, ehtojaan ja yksityisiä sopimusjärjestelyjä eikä lippuvaltio ole niissä osallisena. Tästä syystä tämä III-säännösten määräys on ristiriidassa voimassa olevassa EU:n lainsäädännössä vahvistetun luokitus- ja lakisäätteisten toimintojen erottamisen kanssa.
- (18) Toiseksi III-säännösten 2 osan 18.1 kohdan mukaan lippuvaltion on ”lippunsa alla purjehtivien alusten osalta” määritettävä, että hyväksytyllä laitoksella on oltava teknisten, johto- ja tutkimusvalmiuksien osalta riittävät resurssit hoitaa sille annettavat tehtävät. Unionin lainsäädännössä tähän näkökohtaan taasen puututaan hyväksymiseen liittyvänä vaatimuksena, joka sisältyy asetuksen (EY) N:o 391/2009 liitteessä I olevaan vähimmäisvaatimukseen A.3 ja joka koskee kyseisen laitoksen luokittelemaa koko aluskantaa ilman lippuvaltioon liittyvää erottelua. Jos III-säännösten edellä mainittu määräys saatettaisiin osaksi unionin lainsäädäntöä, se rajoittaisi asetuksen (EY) N:o 391/2009 liitteessä I olevan vähimmäisvaatimuksen A.3 soveltamisen hyväksytyjen laitosten toimintaan yksinomaan jäsenvaltioiden lipun alla purjehtivien alusten suhteen, mikä on ristiriidassa voimassa olevien vaatimusten kanssa.
- (19) Kolmanneksi III-säännösten 2 osan 19 kohdan mukaan lippuvaltio ei saa valtuuttaa hyväksytyjä laitoksiaan soveltamaan muihin aluksiin kuin niihin, joilla on oikeus purjehtia sen lipun alla, vaatimuksia, jotka koskevat muun muassa luokitusääntöjä, -vaatimuksia ja -menettelyjä. Direktiivin 2009/15/EY nojalla jäsenvaltiot voivat valtuuttaa laitoksen hoitamaan puolestaan aluskantojensa lakisäätteisten todistuskirjojen myöntämisen ainoastaan, jos kyseisellä laitoksella on jo hyväksyntä ja sitä valvotaan tätä varten asetuksen (EY) N:o 391/2009 mukaisesti. Hyväksytyjen laitosten on sinällään noudatettava tiettyjä vaatimuksia toimissaan koko luokittamansa aluskannan osalta riippumatta siitä, minkä lipun alla alus purjehtii. Tämä koskee suurinta osaa asetuksen (EY) N:o 391/2009 liitteessä I vahvistetuista perusteista sekä muita ja etenkin mainitun asetuksen 10 artiklan 4 kohdassa olevia velvoitteita. Jos III-säännösten edellä mainittu määräys saatettaisiin osaksi unionin lainsäädäntöä, se rajoittaisi muun muassa asetuksen (EY) N:o 391/2009 nykyisten, mahdollisesti säännöiksi, vaatimuksiksi ja menettelyiksi määritettävien hyväksymisvaatimusten soveltamisen hyväksytyjen laitosten toimintaan yksinomaan jäsenvaltioiden lipun alla purjehtivien alusten suhteen.
- (20) Neljänneksi RO-säännösten 2 osan 1.1 jaksossa määritellään ’hyväksytty laitos’ laitokseksi, jonka lippuvaltio on arvioinut ja jonka se katsoo olevan RO-säännösten 2 osan mukainen. Direktiivin 2009/15/EY 2 artiklan g alakohdassa sen sijaan säädetään, että hyväksytyllä laitoksella tarkoitetaan ”asetuksen (EY) N:o 391/2009 mukaisesti hyväksyttyä laitosta”. Johdanto-osan 21–23 kappaleessa esitetyn komission arvioinnin perusteella näyttää siltä, että useat RO-säännösten 2 osan määräykset ovat ristiriidassa asetuksen (EY) N:o 391/2009 kanssa. RO-säännösten määritelmän mukainen hyväksytty laitos ei siis täyttäisi kaikkia asetuksessa (EY) N:o 391/2009 säädettyjä vaatimuksia eikä sen vuoksi täyttäisi unionin lainsäädännön mukaista hyväksytyyn laitoksen määritelmää.
- (21) Viidenneksi RO-säännösten 2 osan 1.3 jaksossa määritellään ’lakisäätteiset todistuskirjat ja palvelut’ yhtenäisenä ryhmänä toimintoja, joita hyväksytyllä laitoksella on oikeus suorittaa lippuvaltion puolesta, mukaan lukien sekä lakisäätteisiä vaatimuksia että luokitusvaatimuksia koskevien todistusten myöntäminen. Direktiivin 2009/15/EY 2 artiklan i ja k alakohdan määritelmässä sen sijaan erotetaan toisistaan selvästi ’lakisäätteinen todistuskirja’, joka laaditaan lippuvaltion toimesta tai puolesta kansainvälisten yleissopimusten mukaisesti, ja ’luokitustodistus’, joka on hyväksytyyn laitoksen laatima asiakirja, jossa todistetaan aluksen kunnan soveltuvuus erityiseen tarkoitukseen tai käyttöön kyseisen hyväksytyyn laitoksen vahvistamien ja julkistamien sääntöjen ja menettelyjen mukaisesti. Tästä seuraa, että unionin oikeuden mukaan lakisäätteiset todistuskirjat ja luokitustodistukset ovat erillisiä ja luonteeltaan erilaisia. Lakisäätteiset todistuskirjat ovat luonteeltaan julkisia kun taas luokitustodistukset ovat yksityisiä, koska luokituslaitos on myöntänyt ne noudattaen omia sääntöjään, menettelyjään ja ehtojaan. Tästä seuraa, että hyväksytyyn laitoksen alukselle myöntämät luokitustodistukset, joilla todistetaan luokitusääntöjen ja -menettelyjen noudattaminen, myös silloin kun lippuvaltio on hyväksynyt ne todistukseksi SOLAS-yleissopimuksen II-I luvun A-1 osan 3-1 säännön noudattamisesta, ovat luonteeltaan yksityisiä eivätkä jonkin valtion toteuttamia tai sen puolesta toteutettuja toimintoja. RO-säännösten ’lakisäätteisiin todistuskirjoihin ja palveluihin’ kuitenkin viitataan järjestelmällisesti niin, että ne ovat hyväksytyyn laitoksen ”lippuvaltion puolesta” toteuttamia, mikä on ristiriidassa unionin lainsäädännön kanssa. Riippumatta tästä ristiriidasta, jos kyseinen määräys hyväksytään normiksi unionin

oikeusjärjestykseen, on olemassa ilmeinen riski siitä, että asetukseen (EY) N:o 391/2009 sisältyviä hyväksyntävaatimuksia, jotka koskevat laitoksen koko toimintaa, riippumatta siitä, minkä lipun alla alus purjehtii, ei voida enää panna täytäntöön EU:ssa. Näiden kahden säädöksen välisen yhteyden vuoksi, kuten johdanto-osan 2 kappaleessa selostetaan, tämä riski on otettava huomioon myös direktiivin 2009/15/EY yhteydessä.

- (22) Kuudenneksi RO-säännösten 2 osan 3.9.3.1 jaksossa määrätään hyväksytyjen laitosten välisestä yhteistyömekanismista yksinomaan lippuvaltion vahvistamissa puitteissa tapauksen mukaan lakisäätteisiin todistuskirjoihin ja palveluihin liittyvien prosessien yhdenmukaistamiseksi kyseisessä lippuvaltiossa, kun taas saman säännösten 2 osan 3.9.3.2 jaksossa vahvistetaan lippuvaltiossa tai lippuvaltioiden ryhmässä puitteet, joilla säännellään niiden hyväksytyjen laitosten välistä yhteistyötä teknisten ja turvallisuuteen liittyvien näkökohtien osalta, kun on kyse kyseisen lippuvaltion (kyseisten lippuvaltioiden) puolesta toteutettavista alusten lakisäätteisistä todistuskirjoista ja palveluista. Unionin lainsäädännössä sitä vastoin hyväksytyjen laitosten välistä yhteistyötä säännellään asetuksen (EY) N:o 391/2009 10 artiklan 1 kohdalla, jonka mukaan hyväksytyjen laitosten on neuvoteltava keskenään sääntöjensä ja menettelyjensä ja niiden täytäntöönpanon vastaavuuden ylläpitämiseksi ja niiden yhdenmukaistamiseen pyrkimiseksi ja jossa vahvistetaan edellytykset materiaaleja, varusteita ja osia koskevien luokitustodistusten vastavuoroiseen tunnustamiseen asianmukaisissa tapauksissa. Nämä kaksi 10 artiklan 1 kohdan mukaista yhteistyöjärjestelyä koskevat hyväksytyjen laitosten yksityistä toimintaa niiden toimiessa luokituslaitoksina, minkä vuoksi niitä sovelletaan tekemättä eroa lippuvaltion perusteella. Jos RO-säännöstyössä määrätty yhteistyömekanismit sisällytettäisiin unionin lainsäädäntöön, tämä rajoittaisi asetuksessa (EY) N:o 391/2009 vahvistettujen yhteistyöedellytysten soveltamisen hyväksytyjen laitosten toimintaan yksinomaan jäsenvaltioiden lipun alla purjehtivien alusten suhteen, mikä on ristiriidassa voimassa olevien vaatimusten kanssa.
- (23) Seitsemänneksi RO-säännösten 2 osan 3.9.3.3 jakso on sama kuin III-säännösten 2 osan 19 kohta, joten johdanto-osan 19 kappaleessa esitetyt näkökohdat koskevat myös tätä RO-säännösten määräystä.
- (24) III-säännöstyöllä ja RO-säännöstyöllä ei pitäisi rajoittaa unionin mahdollisuuksia vahvistaa perussopimusten ja kansainvälisen oikeuden mukaisesti asianmukaiset ehdot hyväksynnän myöntämiselle laitoksille, jotka pyytävät jäsenvaltioita valtuuttamaan ne suorittamaan alusten katsastus- ja luokitustoimintaa jäsenvaltioiden puolesta, jotta voidaan saavuttaa unionin tavoitteet ja erityisesti parantaa meriturvallisuutta ja ympäristönsuojelua.
- (25) Asetuksen (EY) N:o 391/2009 10 artiklan 1 kohdassa säädetty materiaaleja, varusteita ja osia koskevien luokitustodistusten vastavuoroinen tunnustaminen voidaan panna täytäntöön unionissa ainoastaan jonkin unionin jäsenvaltion lipun alla purjehtivien alusten osalta. Asiaa koskevien todistusten hyväksyminen ulkomaisten alusten osalta kuuluu edelleen asianomaisten kolmansien lippuvaltioiden harkintaan niiden harjoittaessa yksinomaista toimivaltaansa etenkin Yhdistyneiden kansakuntien merioikeusyleissopimuksen (UNCLOS) mukaisesti.
- (26) Tämän arvioinnin perusteella komissio päätelee, että edellä olevissa johdanto-osan kappaleissa tarkoitettujen III-säännösten ja RO-säännösten määräykset ovat ristiriidassa direktiivin 2009/15/EY kanssa tai asetuksen (EY) N:o 391/2009 kanssa ja sen seurauksena direktiivin 2009/15/EY kanssa näiden kahden säädöksen välisen yhteyden vuoksi, kuten johdanto-osan 2 kappaleessa kuvataan, ja ne olisi jätettävä tämän direktiivin soveltamisalan ulkopuolelle. Sen vuoksi asetuksen (EY) N:o 15/2009 2 artiklan d alakohta olisi muutettava.
- (27) Koska RO-säännöstyö tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 2015, tämän direktiivin olisi tultava voimaan mahdollisimman pian sen julkaisemisen jälkeen.
- (28) Meriturvallisuutta ja alusten aiheuttaman pilaantumisen ehkäisemistä käsittelevä komitea (COSS-komitea) ei antanut lausuntoaan tässä direktiivissä säädetyistä toimenpiteistä. Täytäntöönpanosäädös katsottiin tarpeelliseksi, ja puheenjohtaja toimitti täytäntöönpanosäädöksen luonnoksen muutoksenhakukomitean käsiteltäväksi. Tässä direktiivissä säädetyt toimenpiteet ovat muutoksenhakukomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

Korvataan direktiivin 2009/15/EY 2 artiklan d alakohta seuraavasti:

"d) 'kansainvälisillä yleissopimuksilla' 1 päivänä marraskuuta 1974 tehtyä kansainvälistä yleissopimusta ihmishengen turvallisuudesta merellä (SOLAS 74), lukuun ottamatta sen liitteessä olevaa XI-2 lukua, 5 päivänä huhtikuuta 1966 tehtyä kansainvälistä lastiviivasopimusta sekä 2 päivänä marraskuuta 1973 tehtyä kansainvälistä

yleissopimusta alusten aiheuttaman meren pilaantumisen ehkäisemisestä (MARPOL), ja näiden yleissopimusten pöytäkirjoja ja muutoksia sekä asiaan liittyviä, kaikkia jäsenvaltioita sitovia säännöstöjä, lukuun ottamatta IMO-asiakirjojen täytäntöönpanoa koskevan säännöston 2 osan 16.1, 18.1 ja 19 kohtaa sekä hyväksytyjä laitoksia koskevan IMO-säännöston 2 osan 1.1, 1.3, 3.9.3.1, 3.9.3.2 ja 3.9.3.3 jaksoa, sellaisina kuin ne ovat voimassa;”

2 artikla

1. Jäsenvaltioiden on annettava ja julkaistava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset viimeistään 31 päivänä joulukuuta 2015. Niiden on viipymättä toimitettava nämä säännökset kirjallisina komissiolle.

Niiden on sovellettava näitä säännöksiä 1 päivästä tammikuuta 2016.

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niihin on liitettävä tällainen viittaus, kun ne virallisesti julkaistaan. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

2. Jäsenvaltioiden on toimitettava tässä direktiivissä tarkoitetuista kysymyksistä antamansa keskeiset kansalliset säännökset kirjallisina komissiolle.

3 artikla

Tämä direktiivi tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

4 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 17 päivänä joulukuuta 2014.

Komission puolesta
Puheenjohtaja
Jean-Claude JUNCKER

PÄÄTÖKSET

KOMISSION PÄÄTÖS,

annettu 9 päivänä heinäkuuta 2014,

toimenpiteestä SA.35668 (13/C) (ex 13/NN) (ex 12/CP), jonka Tanska ja Ruotsi ovat toteuttaneet Scandinavian Airlinesin hyväksi

(tiedoksiannettu numerolla C(2014) 4532)

(Ainoastaan englanninkielinen teksti on todistusvoimainen)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2014/938/EU)

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 108 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan,

ottaa huomioon Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 62 artiklan 1 kohdan a alakohdan,

ottaa huomioon päätöksen, jolla komissio päätti aloittaa Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 108 artiklan 2 kohdan mukaisen tukea SA.35668 (13/C) (ex 13/NN) (ex 12/CP) koskevan menettelyn ⁽¹⁾,

on edellä mainittujen artiklojen mukaisesti kehottanut asianomaisia osapuolia esittämään huomautuksensa ja on ottanut huomioon nämä huomautukset,

sekä katsoo seuraavaa:

1. MENETTELY

- (1) Lokakuun 2012 lopussa Tanska, Ruotsi ja Norja, jäljempänä yhdessä 'asianomaiset valtiot', ottivat epävirallisesti yhteyttä komissioon ja EFTAn valvontaviranomaiseen, jäljempänä 'ESA'. Asia koski niiden aiottua osallistumista Scandinavian Airlinesin, jäljempänä 'SAS' tai 'SAS Group', uuteen uusiutuvaan luottojärjestelyyn. Asianomaiset valtiot päättivät 12. marraskuuta 2012 osallistua uuteen uusiutuvaan luottojärjestelyyn kuitenkin ilmoittamatta komissiolle muodollisesti tästä toimenpiteestä.
- (2) Komissio käynnisti 14. marraskuuta 2012 omasta aloitteestaan uuden uusiutuvan luottojärjestelyn käsittelyn. Komissio pyysi Tanskalta ja Ruotsilta lisätietoa 29. marraskuuta 2012, 18. joulukuuta 2012, 28. tammikuuta 2013 ja 18. helmikuuta 2013. Tanska ja Ruotsi vastasivat pyyntöihin 6. joulukuuta 2012, 8. tammikuuta 2013, 5. ja 13. helmikuuta 2013 sekä 22. maaliskuuta 2013. Tanska ja Ruotsi toimittivat lisätietoja 3. kesäkuuta 2013 päivätyllä kirjeellä.
- (3) Komissio sai lisäksi kantelun Ryanairilta 20. marraskuuta 2012 ja tämän jälkeen European Low Fares Airline Associationilta (ELFAA) 4. helmikuuta 2013. Tanska ja Ruotsi vastasivat kanteluihin 22. maaliskuuta 2013 päivätyllä kirjeellä.
- (4) Komissio ilmoitti Tanskalle ja Ruotsille 19. kesäkuuta 2013 päivätyllä kirjeellä päättäneensä aloittaa Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen, jäljempänä 'SEUT-sopimus', 108 artiklan 2 kohdan mukaisen menettelyn, joka koskee kyseistä tukea, jäljempänä 'menettelyn aloittamista koskeva päätös'. Tanska ja Ruotsi esittivät huomautuksia menettelyn aloittamista koskevasta päätöksestä 19. elokuuta 2013 päivätyillä kirjeillä.
- (5) Komission päätös menettelyn aloittamisesta julkaistiin *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* ⁽²⁾ 28. syyskuuta 2013. Komissio kehotti asianomaisia esittämään huomautuksensa toimenpiteistä.

⁽¹⁾ EUVL C 283, 28.9.2013, s. 8.

⁽²⁾ Vrt. alaviite 1.

- (6) SAS Group ja Foundation Asset Management Sweden AB, jäljempänä 'FAM' ⁽³⁾, toimittivat havaintonsa komissiolle 28. lokakuuta 2013. Komissio välitti huomautukset edelleen Tanskalle ja Ruotsille 5. marraskuuta 2013 ja pyysi niitä antamaan mahdolliset vastauksensa. Tanskan ja Ruotsin viranomaiset ilmoittivat 4. ja 5. joulukuuta 2013 päivätyillä kirjeillä, ettei niillä ollut huomautettavaa SAS Groupin ja FAMin havainnoista.
- (7) Komissio pyysi Tanskalta ja Ruotsilta lisätietoja 25. helmikuuta 2014 päivätyllä kirjeellä, johon molemmat jäsenvaltiot vastasivat 25. maaliskuuta 2014. Tämän lisäksi Tanskan ja Ruotsin viranomaiset ilmoittivat komissiolle 5. ja 7. maaliskuuta 2014 päivätyillä kirjeillä, että SAS oli päättänyt purkaa uuden uusiutuvan luottojärjestelyn ja tutkia muita mahdollisuuksia pääomapohjansa vahvistamiseksi. Purkaminen tuli voimaan 4. maaliskuuta 2014.
- (8) Ruotsi ja Tanska ilmoittivat 4. ja 7. heinäkuuta 2014 päivätyillä kirjeillä, että ne suostuvat luopumaan SEUT-sopimuksen 342 artiklasta ja asetuksen (EY) N:o 1/1958 3 artiklasta johtuvista oikeuksistaan, jolloin tätä päätöstä tehtäessä ja siitä ilmoitettaessa voidaan käyttää englannin kieltä.
- (9) Tässä menettelyssä komissiolla on yksinomainen toimivalta arvioida, ovatko Tanska ja Ruotsi noudattaneet SEUT-sopimuksen säännöksiä. ESA on kuitenkin Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen, jäljempänä 'ETA-sopimus', 109 artiklan 1 kohdan sekä valvontaviranomaisen ja tuomioistuimen perustamisesta tehdyn EFTA-valtioiden sopimuksen 24 artiklan mukaisesti toimivaltainen arvioimaan, onko Norja toiminut ETA-sopimuksen säännösten mukaisesti. Lisäksi ESA ja komissio tekevät yhteistyötä, vaihtavat tietoja ja neuvovat toisiaan valvontapolitiikkaa koskevista kysymyksistä ja yksittäisissä tapauksissa ETA-sopimuksen 109 artiklan 2 kohdan ja pöytäkirjan 27 perusteella varmistaakseen yhdenmukaisen soveltamisen koko Euroopan talousalueella.
- (10) Edellä esitetyn perusteella ja ottaen huomioon molempien toimielinten toimivallan nyt käsiteltävänä olevassa asiassa komissio on tehnyt yhteistyötä ESAn kanssa ja pyytänyt siltä neuvoja ennen tämän päätöksen antamista.

2. SKANDINAVIAN LENTOKULJETUSMARKKINAT

- (11) Vuosina 2001–2011 Skandinavian lentokuljetusmarkkinoiden, jotka kattavat Tanskan, Ruotsin, Suomen ja Norjan, ilmoitettiin kasvaneen 126 prosenttia tarjottuina istuinkilometreinä ⁽⁴⁾ mitattuna. Skandinavian lyhyen lentomatkan markkinoiden kasvusta vastasivat lähes yksinomaan halpalentoyhtiöt ja etenkin Norwegian Air Shuttle ja Ryanair. Halpalentoyhtiöiden arvioidaan tuottaneen peräti 90 prosenttia kyseisen aikavälin kasvusta ⁽⁵⁾.
- (12) Halpalentoyhtiöiden merkityksen kasvusta huolimatta Skandinavian markkinoiden suurin toimija on edelleen SAS, jonka markkinaosuus vuonna 2011 oli 35,6 prosenttia. Pudotus vuosikymmenen takaisesta yli 50 prosentista on huomattava. Norwegian Air Shuttlen markkinaosuus ylsi 18,7 prosenttiin ja Ryanairin 6,8 prosenttiin.

3. TUENSAAJA

- (13) SAS on asianomaisten valtioiden kansallinen lentoyhtiö sekä Skandinavian suurin ja Euroopan kahdeksanneksi suurin lentoyhtiö. SAS on myös Star Alliancen perustajajäsen. Scandinavian Airlinesin, Widerøen ⁽⁶⁾ ja Blue1:n muodostamalla ilmailukonsernilla on pääkonttori Tukholmassa, ja sen Euroopan ja mannertenvälisen lentojen pääasiallinen solmukohta on Kööpenhaminan lentoasema. Vuonna 2013 SAS kuljetti noin 28 miljoonaa matkustajaa ja sen liikevaihto oli noin 42 miljardia Ruotsin kruunua.
- (14) SAS on tällä hetkellä 50-prosenttisesti valtion omistuksessa. Ruotsin osuus on 21,4 prosenttia, Tanskan 14,3 prosenttia ja Norjan 14,3 prosenttia. Suurin yksityinen osakkeenomistaja on Knut ja Alice Wallenbergin säätiö, jäljempänä 'KAW', jonka omistusosuus on 7,6 prosenttia. Muiden osakkaiden omistukset ovat enintään 1,5 prosenttia.

⁽³⁾ FAM on Knut ja Alice Wallenbergin säätiön varainhoidosta vastaava yhtiö.

⁽⁴⁾ Tarjotuilla istuinkilometreillä (Available Seat Kilometre, ASK) ilmaistaan lennon matkustajakapasiteettia. Tarjotut istuinkilometrit saadaan kertomalla tarjottujen istumapaikkojen lukumäärä lennettyjen kilometrien määrällä.

⁽⁵⁾ Lähde: <http://www.airlineleader.com/regional-focus/nordic-region-heats-up-as-all-major-players-overhaul-their-strategies>

⁽⁶⁾ Ks. alaviite 12 ja johdanto-osan 31 kappale, joissa käsitellään kauppaa, jossa SAS myi 80 prosenttia omistamistaan Widerøen osakkeista.

Taulukko 1

SAS AB:n merkittävimmät osakkeenomistajat 31. maaliskuuta 2012 ⁽¹⁾

Osakas	Yhteensä (%)
Ruotsin valtio	21,4
Tanskan valtio	14,3
Norjan valtio	14,3
Knut ja Alice Wallenbergin säätiö	7,6
Försäkringsaktiebolaget, Avanza Pension	1,5
A.H Värdepapper AB	1,4
Unionen	1,4
Tanskan kansallispankki	1,4
Robur Försäkring	0,9
Ponderus Försäkring	0,8
Andra AP-fonden	0,5
Tredje AP-fonden	0,5
SSB+TC Ledning Omnibus FD No OM79	0,5
Nordnet Pensionsförsäkring AB	0,4
Swedbank Robur Sverigefond	0,4
Swedbank Robur Sverigefond Mega	0,3
JPM Chase NA	0,3
AMF Aktiefond Småbolag	0,3
JP Morgan Bank	0,3
KPA Pensionsförsäkring AB	0,2
Nomura International	0,2

(1) Lähde: <http://www.sasgroup.net/SASGroup/default.asp>

- (15) SAS:n taloudellinen tilanne on ollut heikko useiden vuosien ajan ja vuosina 2008–2013 se on tehnyt toistuvasti tappiota. Marraskuussa 2012 luottoluokitusyhtiö Standard and Poor's, jäljempänä 'S&P', alensi yhtiön luottoluokitusta luokasta B– luokkaan CCC+ ⁽⁷⁾. Vaikeuksia lisäsivät markkinaolosuhteet eli korkeat polttoainekustannukset ja epävarma kysyntä.
- (16) SAS:n vuosikertomuksista käy ilmi, että vuosina 2008–2012 yhtiö teki huomattavia tappioita joka vuosi ja kerrytti merkittäviä summia nettorahoitusvelkaa.

(7) S&P:n SAS:lle antaman luottoluokituksen myöhempää kehittymistä käsitellään tarkemmin jäljempänä alaviitteessä 25.

Taulukko 2

SAS:n keskeisimmät taloudelliset tunnusluvut vuosina 2007–2012 (miljoonaa Ruotsin kruunua) ⁽¹⁾

	2007	2008	2009	2010	2011	2012 (tammi- lokakuu)
Liikevaihto	50 958	52 870	44 918	41 070	41 412	35 986
Nettorahoitusvelka	1 231	8 912	6 504	2 862	7 017	6 549
Tulos ennen veroja	1 044	- 969	- 3 423	- 3 069	- 1 629	- 1 245
Nettotulos	636	- 6 360	- 2 947	- 2 218	- 1 687	- 985
Tilikauden kassavirta	- 1 839	- 3 084	- 1 741	868	- 1 243	- 1 018
Sijoitetun pääoman tuotto (ROCE, %)	6,7	- 19,6	- 11,7	- 7,6	- 2,2	- 8,1
Oman pääoman tuotto verojen jälkeen (%)	3,8	- 47,6	- 26,8	- 17,0	- 12,0	- 24,8
Koronmaksukyky (%)	1,8	- 5,3	- 4,4	- 1,9	- 0,6	- 1,6

⁽¹⁾ Lähde: SAS:n vuosikertomukset vuosina 2008–2012; <http://www.sasgroup.net/SASGroup/default.asp>

- (17) Heikentyvän taloudellisen aseman seurauksena SAS toteutti laajan kustannussäästöohjelman (ydin-SAS) tilikaudella 2009/2010. Ohjelmaa toteuttaessaan SAS:n oli kerättävä pääomaa osakkeenomistajilta kahdella uusannilla: i) 6 miljardin Ruotsin kruunun anti huhtikuussa 2009 ja ii) 5 miljardin Ruotsin kruunun anti toukokuussa 2010 (*).
- (18) SAS:n talousvaikeudet olivat syvimmillään vuonna 2012, jolloin yhtiö esitteli 4 Excellence Next Generation -liiketoimintasuunnitelman, jäljempänä '4XNG-suunnitelma', jota lentoyhtiön johto kutsui SAS:n "viimeiseksi kuulutukseksi" ⁽⁸⁾. Marraskuussa 2012 lehdistössä kirjoitettiin, että SAS saattaa mahdollisesti joutua konkurssiin ⁽⁹⁾.

4. TOIMENPITEEN KUVAUS: VUODEN 2012 UUSI UUSIUTUVA LUOTTOJÄRJESTELY

- (19) Lentoyhtiöiden yleismaailmallisen käytännön mukaisesti SAS on pitänyt yllä vähimmäistason likviditeettiä ulkopuolisten luottositoumusten avulla. Joulukuun 20. päivästä 2006 lähtien SAS tukeutui uusiutuvaan luottojärjestelyyn, jonka oli määrä umpeutua kesäkuussa 2013, jäljempänä 'vanha uusiutuva luottojärjestely'. Vanhan uusiutuvan luottojärjestelyn arvo oli 366 miljoonaa euroa, ja siitä vastasivat yksinomaan eräät pankit ([...] ⁽¹⁰⁾). Luottojärjestelyyn kuului myös eräitä rahoituskovenantteja tai -ehtoja, kuten [...].
- (20) Joulukuussa 2011 yhtiön liiketoiminnan heikentymisen seurauksena SAS:n johto päätti nostaa vanhan uusiutuvan luottojärjestelyn kokonaisuudessaan. Kun SAS:n tytäryhtiö Spanair oli hakeutunut konkurssiin tammikuussa 2012, SAS ryhtyi neuvottelemaan pankkien kanssa ja pääsi sopimukseen kovenantin uudelleenasettamisesta 15. maaliskuuta 2012. Kovenantin uudelleenasettamisen yhteydessä vanhan uusiutuvan luottojärjestelyn

(*) Liikesalaisuus.

⁽⁸⁾ Vuosien 2009 ja 2010 uusanteja käsiteltiin komission asiasta SA.29785 antamassa päätöksessä (http://ec.europa.eu/competition/state_aid/cases/249053/249053_1461974_61_2.pdf). Päätöksessään komissio totesi, etteivät uusannit olleet valtiontukea.

⁽⁹⁾ Sanamuotoa käytti SAS:n toimitusjohtaja, jonka lausuntoa siteerattiin Reutersin uutisessa 12. marraskuuta 2012: "Tämä on viimeinen kuulutuksemme, jos haluamme jatkaa olemassaoloamme", toimitusjohtaja ilmoitti lentoyhtiön uuden pelastusohjelman käynnistämisen jälkeen. SAS:n edellinen voitollinen vuosi oli 2007. Uutinen on saatavana englanniksi osoitteesta <http://www.reuters.com/article/2012/11/12/uk-sas-idUSLNE8AB01O20121112>. Ks. myös artikkeli "SAS tops European airline critical list" ('SAS Euroopan lentoyhtiöistä kriittisimmässä tilassa') Financial Timesissä 13. marraskuuta 2012. Artikkelin on saatavana englanniksi osoitteesta <http://www.ft.com/intl/cms/s/0/fa1cbd88-2d87-11e2-9988-00144feabdc0.html#axzz2TSY5JHUH>

⁽¹⁰⁾ Ks. esim. Reutersin uutinen 18. marraskuuta 2012 (<http://www.reuters.com/article/2012/11/19/sas-idUSL5E8MI6IY20121119>) ja Financial Timesin uutinen 19. marraskuuta 2012 (<http://www.ft.com/intl/cms/s/0/43e37eba-322f-11e2-b891-00144feabdc0.html#axzz2TSY5JHUH>).

nostokustannuksia korotettiin ja nostoehjoja kiristettiin, minkä lisäksi SAS:n oli maksettava nostettu summa välitömmästä takaisin täysimääräisenä. SAS:n oli lisäksi laadittava lainanantajille pääomapohjan vahvistamista koskeva suunnitelma, jonka hallituksen ja suurimpien osakkeenomistajien eli asianomaisten valtioiden ja KAW:n piti hyväksyä.

- (21) Pääomapohjan vahvistamista koskevan suunnitelman tukena oli 4XNG-suunnitelma, jota oli ryhdytty laatimaan jo alkuvuodesta 2012. Tässä 4XNG-suunnitelmassa otettiin huomioon myös ongelmat, joita [...] oli toukokuussa 2012 havainnut SAS:n aiemmassa 4 Excellence -liiketoimintasuunnitelmassa, jäljempänä '4X-suunnitelma'. SAS:n mukaan 4XNG-suunnitelman avulla se voisi toimia taloudellisesti riippumattomana lentoyhtiönä. Suunnitelmassa määriteltiin useita taloudellisia tavoitteita, joihin SAS:n oli päästävä tilikaudella 2014/2015: esimerkiksi liikevoittoprosentti (EBIT) yli 8 %, maksuvalmiussuhde yli 20 % ja omavaraisuusaste (oman pääoma jaettuna varallisuudella) yli 35 %. Tavoitteena oli, että 4XNG-suunnitelman avulla SAS pystyisi parantamaan tulostaan ennen veroja noin 3 miljardilla Ruotsin kruunulla vuosittain. Suunnitelman toteuttaminen aiheuttaisi noin 1,5 miljardin Ruotsin kruunun suuruiset uudelleenjärjestelykustannukset ja kertaluonteiset kulut.
- (22) Lisäksi 4XNG-suunnitelmalla oli tarkoitus valmistautua yhtiössä eläkkeiden laskennassa käytettävien uusien kirjanpitosääntöjen käyttöönottoon marraskuusta 2013 lähtien, minkä odotettiin vaikuttavan negatiivisesti SAS Groupin oman pääoman määrään. Osana suunnitelmaa yhtiö sitoutui laatimaan omaisuuserien myyntiä ja rahoitusta koskevan suunnitelman, jonka mahdollinen käteistuotto olisi ollut noin 3 miljardia Ruotsin kruunua. Omaisuuserien myyntiin kuuluivat seuraavat ⁽¹⁾: i) Norjan paikallisliikenteessä toimivan tytäryhtiön Widerøen myyminen ⁽²⁾, ii) vähemmistöosakkuuden myyminen [...]ssa, iii) lentoasemiin liittyvien kiinteistöosuuksien myyminen, iv) maahuollinnan ulkoistaminen ⁽³⁾, v) lentokoneiden moottorien myyminen ⁽⁴⁾, vi) [...]n myyminen ja takaisinvuokraaminen tai muunlainen omaisuusjärjestely, viii) hallinnointijärjestelmien ja puhelinpalveluiden ulkoistaminen ⁽⁵⁾ sekä viii) kolmen Q400-lentokoneen myyminen tai vakuudellinen rahoittaminen.
- (23) Asianomaiset valtiot väittävät, että 4XNG-suunnitelma rahoitti itse itsensä, eli SAS olisi saanut toiminnasta ja ydinliiketoimintoihin kuulumattomien omaisuuserien myynnistä riittävästi käteisvaroja 4XNG-suunnitelman toteuttamisesta aiheutuvien alkuvaiheen kustannusten kattamiseen. SAS oli kuitenkin huolissaan siitä, että yhtiön likviditeetti-tilanne näyttäisi sijoittajien silmissä heikolta 4XNG-suunnitelman toteuttamisesta aiheutuvien merkittävien alkuvaiheen kustannusten vuoksi. Tämän vuoksi SAS pyysi vanhan uusiutuvan luottojärjestelyn pidentämistä sekä uuden, asianomaisten valtioiden ja KAW:n tukeman uusiutuvan luottojärjestelyn käyttöönottoa. SAS esitti kuitenkin, ettei pidennettyä vanhaa uusiutuvaa luottojärjestelyä tai uutta uusiutuvaa luottojärjestelyä nostettaisi lainkaan.
- (24) Uutta uusiutuvaa luottojärjestelyä koskevat neuvottelut aloitettiin 4. kesäkuuta 2012 ⁽⁶⁾. Pääomapohjan vahvistamista koskevan suunnitelman (ks. johdanto-osan 20 kappale) mukaisesti vanhassa uusiutuvassa luottojärjestelyssä lainanantajina toimineet pankit edellyttivät aluksi asianomaisilta valtioilta uutta pääomituskierrosta esimerkiksi uusannin muodossa, sillä pankit olivat haluttomia tukemaan uutta uusiutuvaa luottojärjestelyä yksinään. Asianomaiset valtiot eivät kuitenkaan suostuneet esitykseen.
- (25) Neuvotteluiden jälkeen pankit hyväksyivät uuden uusiutuvan luottojärjestelyn, joka toteutettaisiin yhdessä asianomaisten valtioiden ja KAW:n kanssa ja muodostettaisiin ehdottoman tasa-arvoiseksi ilman ensisijaisuutta tai erisuuruisia vakuusoikeuksia. On syytä muistaa, että uusi uusiutuva luottojärjestely tarkoitettiin alun perin [3–6] miljardille Ruotsin kruunulle, vaikka vakuuksia oli saatavissa vain [1–4] miljardin Ruotsin kruunun edestä. Uuden uusiutuvan luottojärjestelyn arvo pieneni lopulta 22. lokakuuta 2012 3,5 miljardiksi Ruotsin kruunuksi (noin 400 miljoonaksi euroksi).
- (26) Uusi uusiutuva luottojärjestely saatiin (yhtä lukuun ottamatta ⁽⁷⁾) samoilta pankeilta kuin vanha uusiutuva luottojärjestely, asianomaisilta valtioilta ja KAW:ltä. Asianomaiset valtiot tarjosivat 50 prosenttia uudesta uusiutuvasta luottojärjestelystä SAS:n osakeomistuksensa suhteessa ja loput 50 prosenttia tuli pankeilta ja KAW:ltä. Asianomaiset valtiot ja KAW osallistuivat uuteen uusiutuvaan luottojärjestelyyn samoilla ehdoilla (maksut, korkoprosentit ja kovenantit) kuin pankit.

⁽¹⁾ Tanskan ja Ruotsin viranomaisten antamien tietojen mukaan [...]n myyminen, joka mainittiin menettelyn aloittamista koskevassa päätöksessä, poistettiin lopullisesta suunniteltujen myyntien luettelosta, sillä kaupan ajankohtaan ja mahdollisiin tuottoihin liittyi runsaasti epävarmuutta.

⁽²⁾ SAS ilmoitti 20. toukokuuta 2013, että se oli allekirjoittanut sopimuksen, jolla se myi 80 prosenttia Widerøen osakkeistaan sijoitus konsernille. Widerøen osakkeista säilyy SAS:n hallussa 20 prosenttia, mutta omistajuus voidaan siirtää kokonaisuudessaan vuonna 2016. Ks. <http://mb.cision.com/Main/290/9410155/119539.pdf>

⁽³⁾ SAS on myynyt maahuollintayhtiönsä osakkeista 10 prosenttia Swissportille. Kauppa tuli voimaan 1. marraskuuta 2013. Neuvotteluita ei toistaiseksi jatketa ennen kuin Swissport on saattanut loppuun Servisair-kaupan ja toimintojen integroinnin.

⁽⁴⁾ Kauppa on saatu päätökseen, ja sen vaikutus maksuvalmiuteen oli noin 1,7 miljardia Ruotsin kruunua.

⁽⁵⁾ Toimenpiteet on suurelta osin toteutettu, ja niistä koituu säästöjä noin yhden miljardin Ruotsin kruunun verran.

⁽⁶⁾ [...]

⁽⁷⁾ [...], yksi vanhan uusiutuvan luottojärjestelyn lainanantajapankeista, ilmoitti, ettei se ole valmis osallistumaan uuteen uusiutuvaan luottojärjestelyyn. Tämän vuoksi [...] ja [...] lisäsivät osallistumistaan uuteen uusiutuvaan luottojärjestelyyn samassa suhteessa.

- (27) Uuden uusiutuvan luottojärjestelyn tärkeimmät ominaisuudet ovat seuraavat:
- Uusi uusiutuva luottojärjestely jaettiin kahteen luottoon, joista A-luoton arvo oli 2 miljardia Ruotsin kruunua ja B-luoton arvo 1,5 miljardia Ruotsin kruunua ja joista jälkimmäisen arvosta asianomaiset valtiot vastasivat 50-prosenttisesti. Molempien luottojen hinnoitteluehtoihin sisältyi aloitusmaksu, sitoumusmaksu, hyödyntämismaksu, marginaali ja lopetusmaksu.
 - Uusiutuvan luottojärjestelyn nostaminen edellytti SAS:lta tiettyjen ehtojen täyttämistä. B-luoton ehdot olivat A-luoton ehtoja tiukemmat ⁽¹⁸⁾.
 - Uudella uusiutuvalla luottojärjestelyllä jatkettiin vanhan uusiutuvan luottojärjestelyn vakuuskokonaisuutta, minkä lisäksi lainanantajille annettiin vakuudet kaikista Widerøen osakkeista sekä kaikesta muusta SAS Groupin kiinnittämättömästä kiinteästä omaisuudesta joulukuusta 2012 lähtien. Suuri osa SAS:n omaisuuseristä toimi siis ensisijaisesti uuden uusiutuvan luottojärjestelyn vakuuksina, kuten 100 % kahden tytäryhtiön Widerøen ja SAS Spare Enginen osakkeista, 18 ilma-alusta sekä useat kiinteistöt. Vakuudet arvostettiin niiden kirjanpitoarvoon, joka oli noin 2,7 miljardia Ruotsin kruunua (eli noin 75 prosenttia uuden uusiutuvan luottojärjestelyn arvosta), ja jaettiin suhteessa A- ja B-luottojen kesken.
 - B-luottoa voitiin nostaa vasta, kun A-luotto oli nostettu kokonaan. Tammikuun 1. päivän 2014 jälkeen SAS olisi voinut turvautua sopimus B:hen vain, jos Widerøen omaisuus tai osakkeet olisi saatu myytyä.
 - Uuden uusiutuvan luottojärjestelyn maturiteetti oli 31. maaliskuuta 2015.
- (28) Uuden uusiutuvan luottojärjestelyn ehoista sovittiin 25. lokakuuta 2012. Sen toteutuminen edellytti kuitenkin muun muassa kaikkien asianomaisten jäsenvaltioiden hallitusten hyväksyntää sekä työehtosopimusten aikaansaamista ohjaamo- ja matkustamohenkilökuntaa edustavien liittojen kanssa.
- (29) Asianomaiset valtiot toimittivat CITI:n laatiman, 7. marraskuuta 2012 päivätyyn raportin, jäljempänä 'CITI-raportti', jonka tarkoituksena oli arvioida, olisiko yksityinen sijoittaja tehnyt uutta uusiutuvaa luottojärjestelyä koskevan sopimuksen samoin ehdoin, jos se olisi ollut mahdollisimman samanlaisessa tilanteessa kuin kyseiset valtiot. CITI-raportin lähtötilanteeksi otettiin 4XNG-suunnitelman menestyksekkäs toteuttaminen, ja sen johtopäätöksenä oli, että asianomaisten valtioiden osallistuminen uuteen uusiutuvaan luottojärjestelyyn johtaisi [90–140] prosentin sisäiseen tuottoasteeseen, noin [4–9]-kertaiseen rahamääräiseen tuottoon sekä lähes [700–1 200] prosentin oman pääoman arvonnousuun (marraskuusta 2012 maaliskuuhun 2015). CITI-raportissa todettiin, että asianomaisten valtioiden tuotto-odotus oli vähintään yhtä suuri kuin samassa tilanteessa olevien yksityisten sijoittajien edellyttämä tuotto. CITI-raportissa ei kuitenkaan arvioitu sitä, miten todennäköistä on, että SAS kykenee toteuttamaan 4XNG-suunnitelman muodostaman lähtötilanteen, tai sitä, millainen vaikutus on poikkeamalla lähtötilanteesta, kuten esimerkiksi ydinliiketoimintoihin kuulumattomien omaisuuserien realisoimisen epäonnistuminen.
- (30) SAS ilmoitti 19. joulukuuta 2012, että kaikki uuden uusiutuvan luottojärjestelyn voimaantulon ehdot (ks. edellä johdanto-osan 28 kappale) oli täytetty, myös asianomaisten valtioiden hallituksilta saatu hyväksyntä. Kyseisestä päivästä alkaen 3. maaliskuuta 2014 saakka voimassa oli vanhan uusiutuvan luottojärjestelyn korvannut uusi uusiutuva luottojärjestely ⁽¹⁹⁾.
- (31) Tanska ja Ruotsi selvittivät 3. kesäkuuta 2013 päivätyssä kirjeessään, että kun 80 prosenttia Widerøen osakkeista oli myyty (ks. edellä johdanto-osan 22 kappale), asianomaiset valtiot ja lainanantajapankit olivat sopineet SAS:n kanssa uuden uusiutuvan luottojärjestelyn ehtojen muuttamisesta, vaikka muutossopimusta ei vielä ollut muodollisesti allekirjoitettu. Muodollisen tutkintamenettelyn aikana toimitetuissa huomautuksissaan Tanskan ja Ruotsin viranomaiset ilmoittivat komissiolle, että kaikki osapuolet olivat allekirjoittaneet uuden uusiutuvan luottojärjestelyn muutosesityksen ja että se tulisi voimaan Widerøe-kaupan päättämisen jälkeen eli 30. syyskuuta 2013. Muutokset koskivat esimerkiksi seuraavia seikkoja:
- A-luoton arvoa pienennettäisiin 1,173 miljardista Ruotsin kruunusta 0,8 miljardiin Ruotsin kruunuun, ja sen maturiteettia jatkettaisiin viidellä kuukaudella 1. kesäkuuta 2014 saakka.
 - SAS osoittaisi A-luoton vakuudeksi [0,5–0,8] miljardin Ruotsin kruunun suuruisen käteispanttin. Jäljelle jäävälle [0,1–0,4] miljardille Ruotsin kruunulle jäisivät uutta uusiutuvaa luottojärjestelyä koskevassa sopimuksessa luettelut vakuudet.
 - A-luotosta peruutettaisiin 0,2 miljardia Ruotsin kruunua, kun maahuolintatoiminnoista olisi luovuttu osittain. Kun uusi uusiutuva luottojärjestely purettiin 4. maaliskuuta 2014, SAS oli jo tehnyt aiesopimuksen mahdollisen ostajan kanssa ⁽²⁰⁾.
 - B-luottoa pienennettäisiin 1,5 miljardista 1,2 miljardiin Ruotsin kruunuun.

⁽¹⁸⁾ Ks. alaviite 34.

⁽¹⁹⁾ Ks. <http://www.reuters.com/finance/stocks/SAS.ST/key-developments/article/2662973>

⁽²⁰⁾ A-luoton kattamaa sitoumusta pienennettiin 0,8 miljardista 0,6 miljardiin Ruotsin kruunuun 31. lokakuuta 2013 sen vuoksi, että SAS oli myynyt osuuden SAS Ground Handlingista Swisportille.

5. MENETTELYN ALOITTAMISTA KOSKEVA PÄÄTÖS

- (32) Menettelyn aloittamista koskevan päätöksensä yhteydessä komissio esitti epäilyjä sen suhteen, olivatko asianomaisten valtioiden, KAW:n ja pankkien osallistumista koskevat ehdot tasavertaisia, pääasiassa seuraavista syistä:
- Pankkien aiempi altistuminen SAS:n riskeille vanhaan uusiutuvaan luottojärjestelyyn osallistumisen vuoksi: Pankit olivat karkeasti arvioiden puolittaneet osallistumisensa uuteen uusiutuvaan luottojärjestelyyn ja siis vähentäneet luottojärjestelystä koituvaa altistumistaan SAS:n riskeille noin 50 prosentilla, kun taas asianomaiset valtiot — jotka eivät olleet saaneet mitään tuloja vuosien 2009 ja 2010 uusanneista SAS:n jatkuvasti negatiivisen tuloksen vuoksi — kasvattivat altistumistaan SAS:n riskeille.
 - SAS oli nostanut vanhan uusiutuvan luottojärjestelyn täysimääräisesti tammikuussa 2012, mikä saattoi vaikuttaa lainanantajapankkien päätökseen osallistua uuteen uusiutuvaan luottojärjestelyyn siksi, että ne voisivat välttää tilanteen, jossa luotto nostettaisiin jälleen täysimääräisesti, ja varmistaa, että osallisuus uusiutuvaan luottojärjestelyyn ei menisi kokonaan hukkaan yhtiön vaikeuksien vuoksi.
 - Komissiolle jäi epäselväksi, vaikuttiko asianomaisten valtioiden jatkuva tuki SAS:lle aiempina vuosina pankkien päätökseen osallistua uuteen uusiutuvaan luottojärjestelyyn. Komissio huomautti myös, että asianomaisten jäsenvaltioiden osallistuminen oli ehdoton edellytys yksityisten toimijoiden osallistumiselle uuteen uusiutuvaan luottojärjestelyyn.
 - Komissio asetti kyseenalaiseksi sen, voisiko KAW:n osallistumista uuteen uusiutuvaan luottojärjestelyyn verrata yksityisen sijoittajan osallistumiseen ottaen huomioon, että KAW:n altistuminen SAS:n riskeille toteutui paitsi osakkeenomistuksen, myös SEB-pankin kautta.
- (33) Komissio asetti lisäksi kyseenalaiseksi sen, voisiko asianomaisten valtioiden osallistumista uuteen uusiutuvaan luottojärjestelyyn pitää osakkaan näkökulmasta järkevänä ja täyttäisikö se markkinataloussijoittajatestin vaatimukset, jos tasavertaisia ehtoja koskevaa kysymystä ei oteta huomioon. Tältä osin komissio arvioi, perustuiko 4XNG-suunnitelma riittävän vankkoihin oletuksiin, jotta yksityinen sijoittaja voisi osallistua uuteen uusiutuvaan luottojärjestelyyn, tai olivatko suunnitelmassa suoritettut herkkyyksianalyysit ylioptimistisia.
- (34) Komissio totesi muun muassa, että suunnitelmassa esitetyt markkinoiden kasvua tarjottuina istuinkilometreinä ja BKT:nä kuvaavat luvut olivat optimisia ja että inflaatioprosentiksi kaudella 2015–2017 oli oletettu nolla. Komissio piti kyseenalaisena myös sitä, että kaikkien kustannussäästöohjelmien ja omaisuuserien myyntisuunnitelmien onnistunut toteuttaminen voitiin ennakoida uuden uusiutuvan luottojärjestelyn allekirjoitushetkellä.
- (35) Tarkasteltaessa uuden uusiutuvan luottojärjestelyn ehtoja ja CITIn arviota siitä, millaista tuottoa asianomaisten jäsenvaltioiden uuteen uusiutuvaan luottojärjestelyyn osallistumisesta oli odotettavissa, komissio huomautti, että CITI-raportissa ei arvioitu 4XNG-suunnitelmaa eikä tehty rahoitusmallista herkkyyksianalyysia, vaan tukeuduttiin pelkästään CITille annettuihin tietoihin. Komissio totesi myös, että CITI-raportissa ei arvioitu uuden uusiutuvan luottojärjestelyn vakuuksia yksityisen markkinaehtoisen sijoittajan näkökulmasta eikä pohdittu mahdollisten vähemmän suotuisille oletuksille (kuten maksukyvyttömyydelle) pohjautuvien vaihtoehtoisten skenaarioiden vaikutusta tuottoanalyysiin. Tähän liittyen komissio huomautti, että CITI-raportissa SAS:n maksukyvyttömyydelle seuraavan kolmen vuoden aikana annettiin nollan prosentin todennäköisyys, mikä vaikuttaa riskin aliarvioinnilta.
- (36) Edellä esitettyjen näkökohtien vuoksi komissio ei voinut sulkea pois mahdollisuutta, että asianomaisten valtioiden osallistuminen uuteen uusiutuvaan luottojärjestelyyn on saattanut suosia SAS:ia SEUT-sopimuksen 107 artiklan 1 alakohdassa tarkoitettussa merkityksessä.
- (37) Jos uuteen uusiutuvaan luottojärjestelyyn siis liittyi SEUT-sopimuksen 107 artiklan 1 alakohdassa tarkoitettua valtiontukea, komissio piti kyseenalaisena uuden uusiutuvan luottojärjestelyn soveltuvuutta sisämarkkinoille. Komissio arvioi tältä osin, voisiko jokin mahdollisista SEUT-sopimuksessa mainituista yhteismarkkinoille soveltuvuuden perusteista sopia tähän tapaukseen. Toimenpiteen luonteen ja SAS:n vaikeudet huomioon ottaen komissio totesi, että ainoastaan niillä kriteereillä on merkitystä, jotka koskevat vaikeuksissa olevien yritysten pelastamiseksi ja rakenneuudistukseksi SEUT-sopimuksen 107 artiklan 3 kohdan c alakohdan nojalla myönnettäviä tukea, joka perustuu pelastamis- ja rakenneuudistustukea koskeviin suuntaviivoihin ⁽²¹⁾. Komission alustavana johtopäätöksenä kuitenkin oli, että pelastamis- ja rakenneuudistustukea koskevissa suuntaviivoissa säädetyt pelastamis- ja rakenneuudistustuen ehdot eivät ilmeisesti täyty.

⁽²¹⁾ EUVL C 244, 1.10.2004, s. 2.

6. MENETTELYN ALOITTAMISPÄÄTÖSTÄ KOSKEVAT HUOMAUTUKSET

6.1 Tanskan ja Ruotsin viranomaisten esittämät huomautukset

- (38) Tanska ja Ruotsi pysyvät kannassaan, jonka mukaan niiden osallistuminen uuteen uusiutuvaan luottojärjestelyyn oli markkinaehtoista, sillä osallistuminen tapahtui tasavertaisin ehdoin pankkien ja KAW:n kanssa, mikä sulkee pois valtiontuen mahdollisuuden.
- (39) Tanska ja Ruotsi huomauttavat, että SAS ei noston luottoa vanhasta uusiutuvasta luottojärjestelystä kertaakaan sinä aikana, kun uudesta uusiutuvasta luottojärjestelystä neuvoteltiin. Valtiot kiinnittävät huomiota vanhaan uusiutuvaan luottojärjestelyyn maaliskuussa 2012 tehtyihin muutoksiin, joiden myötä luoton noston edellytyksiä tiukennettiin, ja huomauttavat, että kesäkuun 2012 lopulta lähtien pankeilla oli siis mahdollisuus hylätä kaikki SAS:n luoton nostamista koskevat pyynnöt. SAS maksoi uusiutuvasta luottojärjestelystä nostamansa varat täysimääräisinä takaisin maaliskuussa 2012 eikä tämän jälkeen noston luottoa vanhasta uusiutuvasta luottojärjestelystä. Tämän vuoksi kyseisiä pankkeja voitiin kohtuudella pitää "ulkopuolisina" sijoittajina, jotka osallistuivat uuteen uusiutuvaan luottojärjestelyyn tasaveroisin ehdoin asianomaisten valtioiden kanssa ⁽²²⁾ ilman merkittävää altistumista SAS:n muodostamalle vakuudettomalle riskille ⁽²³⁾.
- (40) KAW:n osallistumisesta uuteen uusiutuvaan luottojärjestelyyn yhdessä pankkien kanssa Tanskan ja Ruotsin viranomaiset toteavat, että KAW:n taloudellinen altistuminen SEB:n riskeille oli rajallinen, joten se ei olisi voinut vaikuttaa päätökseen osallistua uuteen uusiutuvaan luottojärjestelyyn.
- (41) Tanska ja Ruotsi katsovat lisäksi, että 4XNG-suunnitelma oli realistinen ja sen menestyksellinen toteuttaminen oli mahdollista. Valtiot pysyvät kannassaan, että kaikki näkökohdat ja oletukset, mukaan lukien liikevaihtoennusteet, jäljempänä 'RASK' ⁽²⁴⁾, säästötoimenpiteet ja suunnitellut omaisuuseristä luopumiset, tutkittiin tarkasti, jotta 4XNG-suunnitelman tavoitteet vuosille 2014–2015 täyttyisivät. Molempien valtioiden käyttämät ulkopuoliset taloudelliset neuvonantajat (Goldman Sachs) ja pankit (...) tarkastivat huolellisesti 4XNG-suunnitelman ja kaikki sen lähtöoletukset, ja suunnitelmaa muokattiin saatujen kommenttien ja suositusten perusteella. Valtiot painottavat myös, että kun päätöstä uuteen uusiutuvaan luottojärjestelyyn osallistumisesta oltiin tekemässä, luottamusta suunnitelman menestykselliseen toteuttamiseen vahvisti se, että edellytyksenä uudelle uusiutuvalla luottojärjestelylle oli uusien työehtosopimusten hyväksyminen. Tanskan ja Ruotsin mukaan joulukuun 2012 sekä uuden uusiutuvan luottojärjestelyn purkamisen 4. maaliskuuta 2014 välillä tapahtunut kehitys osoitti myös, että suunnitelma eteni kohti odotettuja tuloksia ⁽²⁵⁾.
- (42) Uuden uusiutuvan luottojärjestelyn ehdoista Tanska ja Ruotsi ilmoittavat, että ehdot olivat tavanomaisten markkinaehtojen mukaisia, sillä ne olivat samanlaisia kuin vastaavissa sopimuksissa käytetyt, minkä lisäksi uudessa uusiutuvassa luottojärjestelyssä oli korkeammat aloitusmaksut ja tiukemmat nostoehdot kuin useimmissa tarkastelluissa sopimuksissa. Vakuuskokonaisuudesta Tanska ja Ruotsi toteavat, että lainantantajapankeille tosiasiasa koituvaa rahoitusriskiä oli mitätön, sillä vakuuksien arvioitu arvo ylitti selvästi A-luoton summan. Näin ollen tilanteessa, jossa yhtiö olisi joutunut selvitystilaan, lainantajapankkien kaikki velat olisi kuitattu esimerkiksi vakuuskokonaisuudella, muilla SAS:n myyntikelteisillä omaisuuserillä, kuten [...]lla, tai osakkuudella [...]ssa. Edellä mainittua tukee sekin, että suuri osa A-lainaan kuuluvista sitoumuksista voitiin tosiasiallisesti purkaa vuoden 2013 alkupuolella. Tanskan ja Ruotsin mukaan tämä osoittaa, että pankit toimivat markkinaehtoisesti ja olivat riittävän varovaisia päättäessään osallistua uuteen uusiutuvaan luottojärjestelyyn yhdessä asianomaisten valtioiden ja KAW:n kanssa.
- (43) Tanska ja Ruotsi ilmoittavat lisäksi, että osallistuminen uuteen uusiutuvaan luottojärjestelyyn on tuottanut uusiutuvan luottojärjestelyn lainantajille merkittäviä tuottoja ilman, että SAS:n on tarvinnut nostaa luottoa. Tämä tukee näkemystä, jonka mukaan valtioiden osallistuminen uuteen uusiutuvaan luottojärjestelyyn yhdessä KAW:n ja pankkien kanssa oli täysin markkinatalousperusteista.

⁽²²⁾ Vaihtoehtoisesti vanhan uusiutuvan luottojärjestelyn olisi yksinkertaisesti voitu antaa umpeutua 20. kesäkuuta 2013 ja samalla luoton nostaminen kyseisenä ajanjaksona olisi voitu estää, ellei SAS olisi kyennyt täyttämään käytön ehtoja.

⁽²³⁾ Tanskan ja Ruotsin viranomaiset antoivat tietoa eräiden pankkien muusta altistumisesta SAS:n riskeille kahdenvälisen luottojen, erilaisten suojausjärjestelyjen, luottokorttien, ilma-alusten rahoitusvälineiden, tilinylitysluottojen ja kiinteistökauppojen muodossa. Tanskan ja Ruotsin viranomaiset pysyvät kannassaan, jonka mukaan pankeille ei koitunut merkittävää altistumista SAS:n muodostamalle vakuudettomalle riskille, ellei [...]n mahdollista luottokorttimaksuihin liittyvää altistumista oteta lukuun. Mainitut altistumiset riskeille olivat joko määrältään rajallisia tai niistä oli olemassa vakuudet, minkä vuoksi niiden vaikutus pankkien päätökseen osallistua uuteen uusiutuvaan luottojärjestelyyn tuntuu merkitykseltömältä.

⁽²⁴⁾ Liikevaihto tarjottua istuinkilometriä kohti (Revenue per Available Seat Kilometre) on lentoyhtiöiden yleisesti käytetty liikevaihdon mittari.

⁽²⁵⁾ Tanska, Ruotsi ja SAS korostavat tässä yhteydessä myös sitä, että S&P paransi SAS:n luottoluokitusta 5. elokuuta 2013 luokasta CCC+ luokkaan B — ja totesi näkymien olevan vakaita.

6.2 SAS Groupin esittämät huomautukset

- (44) SAS Groupin mukaan asianomaiset valtiot osallistuivat uuteen uusiutuvaan luottojärjestelyyn osakkeenomistajina, eivät viranomaisina. Tästä näkökulmasta osallistuminen tällaiseen välineeseen oli parempi vaihtoehto kuin pääomasijoitus, kun otetaan huomioon osakkeenomistajille/lainantajille maksuista koituneet huomattavat tulot sekä osakkeen arvon odotettavissa oleva nousu.
- (45) Tasavertaisia ehtoja koskevasta testistä SAS Group toteaa, että ehdot todettiin tasavertaisiksi, sillä pankit eivät altistuneet SAS:n riskeille, minkä vuoksi niitä tulisi pitää ”ulkopuolisina” sijoittajina. Asianomaisten valtioiden osallistuminen ei myöskään vaikuttanut pankkien käyttäytymiseen, sillä esityksen osakkeenomistajille uuteen uusiutuvaan luottojärjestelyyn osallistumisesta teki SAS eivätkä pankit. SAS Group pysyy edelleen kannassaan, jonka mukaan pankit päättivät osallistua uuteen uusiutuvaan luottojärjestelyyn tasavertaisin ehdoin asianomaisten valtioiden ja KAW:n kanssa riski-/tuottoanalyysin erittäin myönteisten tulosten johdosta.
- (46) SAS Group tukee myös Tanskan ja Ruotsin väitettä, jonka mukaan 4XNG-suunnitelman pohjana olevat oletukset olivat kestäviä ja kolmea tärkeintä lähtökohtaa eli ASK:na mitattua markkinoiden kasvua, BKT:n kasvua vuosina 2015–2017 ja nollainflaatiota koskevat ennusteet olivat realistisia. Kaikki lainantajapankit tarkastelivat huolellisesti suunnitelman toteuttamiseen liittyviä riskejä ja kiinnittivät erityistä huomiota RASK:hon yhtiön kannattavuuden keskeisenä mittarina.
- (47) Samalla SAS Group ilmoittaa, että vakuuskokonaisuuden arviointi oli riittävää, mikä lievensi riskiä siitä, että SAS joutuu maksukyvyttömäksi 4XNG-suunnitelmaa toteuttaessaan. Tätä tukee myös se tosiseikka, että kustannussäästöjen tuottaminen oli edellytyksenä lainantajien osallistumiselle uuteen uusiutuvaan luottojärjestelyyn ja että uusien työehtosopimusten solmiminen marraskuussa 2012 oli keskeistä suunnitelman menestykselliselle toteuttamiselle.
- (48) SAS Group arvostelee lisäksi komissiota siitä, ettei se ole ottanut huomioon konkurssivaihtoehtoa eikä sitä, että asianomaiset valtiot olisivat menettäneet yhteisen osakkeenomistuksensa arvon, jos uutta uusiutuvaa luottojärjestelyä ei olisi tehty. Tässä yhteydessä SAS Group painottaa sitä, että asianomaiset valtiot osallistuivat uuteen uusiutuvaan luottojärjestelyyn SAS:n ydinosakkaina, joiden tavoitteena oli saada asianmukaista tuottoa sijoitukselleen.
- (49) SAS Group ilmoittaa lisäksi, että 4XNG-suunnitelman toteuttamisesta koitunut tuotto on 3 miljardia Ruotsin kruunua ennen veroja, mikä on kääntänyt SAS:n tuloksen voitolliseksi marraskuusta 2012 heinäkuuhun 2013 kestävällä jaksolla.

6.3 FAM:n esittämät huomautukset

- (50) KAW:n omistusten hallinnoinnista vastaavan yhtiön FAM:n mukaan KAW:n päätös osallistua uuteen uusiutuvaan luottojärjestelyyn tehtiin riippumatta sen SEB-osakkuudesta ja SEB:n SAS-riskialtistuksesta. FAM esittää, että KAW:lla ei ollut enemmistöosakkuutta SEB:ssä, eikä sen voi sanoa ohjaavan SEB:tä.
- (51) FAM kävi läpi 4XNG-suunnitelman ja siihen liittyvät rahoitusriskit sekä vakuuskokonaisuuden ja totesi, että uuteen uusiutuvaan luottojärjestelyyn osallistuminen on KAW:n edun mukaista. Tässä yhteydessä se vertasi keskenään mahdollisuutta suojata KAW:n pitkän aikavälin SAS-sijoitusta, kyseisestä sijoituksesta mahdollisesti saatavia tuottoja ja SAS:n uuden uusiutuvan luottojärjestelyn puitteissa suorittamia korkeita maksuja ja toisaalta SAS:n toiminnan lopettamista, mitä FAM ei pitänyt taloudellisesti suotuisana vaihtoehtona.
- (52) FAM on myös samaa mieltä Tanskan ja Ruotsin viranomaisten sekä SAS Groupin kanssa siitä, että kaikki osakkaat osallistuivat uuteen uusiutuvaan luottojärjestelyyn tasavertaisin ehdoin ilman ensisijaisuutta tai erisuuruisia vakuusoikeuksia. Päätös osallistua uuteen uusiutuvaan luottojärjestelyyn perustui niiden tuottomahdollisuuksien perinpohjaiseen analyysiin, joita vahvasta ja kilpailukykyisestä SAS:stä jatkossa seuraisi.
- (53) FAM on lisäksi samaa mieltä Tanskan ja Ruotsin viranomaisten kanssa siitä, että lainantajapankkien päätös osallistua uuteen uusiutuvaan luottojärjestelyyn perustui kaupallisiin näkökohtiin, sillä niiden riskialtistus vanhan uusiutuvan luottojärjestelyn puitteissa oli lähinnä teoreettinen. FAM esittää, että pankeille uuteen uusiutuvaan luottojärjestelyyn osallistuminen oli jopa vähemmän houkuttelevaa kuin asianomaisille valtioille ja KAW:lle, sillä viimeksi mainitut saattoivat ainakin uskoa osakekurssin nousuun. Tästä syystä FAM pysyy kannassaan, jonka mukaan tasavertaisia ehtoja koskevan testin ehtojen on katsottava täyttyneen.

7. TOIMENPITEEN ARVIOINTI

7.1 Valtiontuen olemassaolo

- (54) SEUT-sopimuksen 107 artiklan 1 kohdassa määrätään, että ”jäsenvaltion myöntämä taikka valtion varoista muodossa tai toisessa myönnetty tuki, joka vääristää tai uhkaa vääristää kilpailua suosimalla jotakin yritystä tai tuotannonalaa, ei sovellu sisämarkkinoille, siltä osin kuin se vaikuttaa jäsenvaltioiden väliseen kauppaan”.
- (55) Valtiontuen käsitettä sovelletaan siis mihin tahansa suoraan tai välillisesti myönnettyyn etuun, joka on rahoitettu valtion varoin joko itse valtion tai siirretyn toimivallan nojalla välittäjänä toimivan elimen toimesta.
- (56) Valtiontukea ovat valtiosta johtuvat toimet, jotka on rahoitettu valtion varoista. Valtion varat ovat periaatteessa paitsi jäsenvaltion ja sen viranomaisten varoja, myös sellaisten julkisten yritysten varoja, joissa viranomaisilla on suora tai epäsuora määräysvalta.
- (57) Tarkasteltavana olevaan toimenpiteeseen käytettiin kiistatta valtion varoja, sillä se rahoitettiin asianomaisten valtioiden talousarvioista peräisin olevista varoista, ja toimenpide johtui kiistatta valtiosta. Huomionarvoista on etenkin se, että Tanskan ja Ruotsin parlamentit hyväksyivät valtioiden osallistumisen uuteen uusiutuvaan luottojärjestelyyn (ks. edellä johdanto-osan 30 kappale).
- (58) Tarkasteltavana olevan toimenpiteen on vääristettävä tai uhattava vääristää kilpailua ja vaikutettava todennäköisesti jäsenvaltioiden väliseen kauppaan.
- (59) Vakiintuneen oikeuskäytännön mukaan tapauksissa, joissa jäsenvaltion myöntämä taloudellinen tuki vahvistaa yrityksen asemaa muihin unionin sisäisessä kaupassa kilpaileviin yrityksiin nähden, vaikutus jäsenvaltioiden väliseen kauppaan sekä kilpailuun on vähintään mahdollinen ⁽²⁶⁾. Komissio katsoo siis, että valtion varoista johtuva mahdollinen taloudellinen hyöty SAS:lle täyttäisi tämän ehdon. SAS kilpailee muiden Euroopan unionissa ja Euroopan talousalueella toimivien lentoyhtiöiden kanssa etenkin siksi, että lentoliikenteen vapauttamisen kolmas vaihe (kolmas toimenpidekokonaisuus) tuli voimaan 1. tammikuuta 1993 ⁽²⁷⁾. Suhteellisen lyhyillä EU:n sisäisillä matkoilla lentoliikenne kilpailee lisäksi maantie- ja rautatieliikenteen kanssa, minkä vuoksi toimenpiteellä saattaa olla vaikutusta myös maantie- ja rautatieliikenteen harjoittajiin.
- (60) Valtiontuen määritelmän täyttymisen ainoa arviointiperuste on siis se, saiko SAS toimenpiteestä valikoivaa ja perusteetonta taloudellista hyötyä.
- (61) Koska uusi uusiutuva luottojärjestely purettiin 4. maaliskuuta 2014 lähtien, komissio on arvioinut, saiko SAS uudesta uusiutuvasta luottojärjestelystä valikoivaa ja perusteetonta taloudellista hyötyä sillä välillä, kun luottojärjestely muodostettiin vuonna 2012 ja kun se purettiin vuonna 2014.

7.2 Taloudellinen hyöty SAS:lle

- (62) Komissio toteaa, myönnettiinkö SAS:lle SEUT-sopimuksen 107 artiklan 1 alakohdan mukaista valtiontukea. Tätä varten komission on arvioitava, saiko lentoyhtiö sellaista taloudellista hyötyä, jota se ei tavanomaisissa markkinaolosuhteissa olisi saanut. Kysymyksen tarkastelussa komissio soveltaa markkinataloussijoittajatestiä, jonka mukaan valtiontuesta ei ole kyse silloin, jos samanlaisissa olosuhteissa kooltaan asianomaisia julkisen sektorin elimiä vastaava yksityinen sijoittaja, joka toimii markkinataloudessa tavanomaisissa markkinaolosuhteissa, olisi voinut suostua tekemään käsiteltävänä olevan toimenpiteen edunsaajalle.

⁽²⁶⁾ Ks. asia 730/79, Philip Morris Holland v. komissio, Kok. 1980, s. 2671, 11 kohta; asia T-288/97, Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia v. komissio, Kok. 2001, s. II-1169, 41 kohta; ja asia C-280/00, Altmark Trans GmbH ja Regierungspräsidium Magdeburg v. Nahverkehrsgesellschaft Altmark GmbH (Altmark), Kok. 2003, s. I-7747, 75 kohta.

⁽²⁷⁾ ”Kolmanteen toimenpidekokonaisuuteen” sisältyi kolme lainsäädännöllistä toimenpidettä: i) neuvoston asetus (ETY) N:o 2407/92, annettu 23 päivänä heinäkuuta 1992, lentoliikenteen harjoittajien toimiluvista (EYVL L 240, 24.8.1992, s. 1); ii) neuvoston asetus (ETY) N:o 2408/92, annettu 23 päivänä heinäkuuta 1992, yhteisön lentoliikenteen harjoittajien pääsystä yhteisön sisäisen lentoliikenteen reiteille (EYVL L 240, 24.8.1992, s. 8); ja iii) neuvoston asetus (ETY) N:o 2409/92, annettu 23 päivänä heinäkuuta 1992, lentoliikenteen kuljetus- ja rahtimaksuista (EYVL L 240, 24.8.1992, s. 15). Nämä asetukset sisältyivät ETA-sopimukseen, kunnes ne kumottiin 24 päivänä syyskuuta 2008 annetulla Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 1008/2008 lentoliikenteen harjoittamisen yhteisistä säännöistä yhteisössä (EUVL L 293, 31.10.2008, s. 3), sellaisena kuin se on sisällytetty ETA-sopimukseen sopimuksen liitteellä XIII.

- (63) Markkinataloussijoittajatestin mukaan komission on siis arvioitava, olisiko yksityinen sijoittaja ryhtynyt nyt arvioitavana olevaan liiketoimeen samoilla ehdoilla. Hypoteettisen yksityisen sijoittajan toiminta on markkinataloudessa järkevästi toimivan sijoittajan toimintaa, ja sijoittaja pyrkii maksimoimaan voittonsa ottamalla huomioon riskin, joka on hyväksyttävissä tiettyyn tuottoon verrattuna ⁽²⁸⁾.
- (64) Julkisista varoista myönnetty rahoitus ei periaatteessa ole valtiontukea, jos se myönnetään samaan aikaan kuin yksityisen sijoittajan vastaavissa olosuhteissa ja vastaavin ehdoin tekemä huomattava pääomasijoitus (tasavertaisia ehtoja koskeva kysymys) ⁽²⁹⁾.

7.2.1 *Asianomaisten valtioiden, KAW:n ja pankkien osallistuminen uuteen uusiutuvaan luottojärjestelyyn tasavertaisin ehdoin*

- (65) Komissio panee merkille, että uuteen uusiutuvaan luottojärjestelyyn osallistuneet pankit olivat mukana myös vanhassa uusiutuvassa luottojärjestelyssä. Uudessa uusiutuvassa luottojärjestelyssä asianomaiset valtiot kuitenkin lisäsivät altistumistaan SAS:n riskeille, kun taas pankit suunnilleen puolittivat osallistumisensa (366 miljoonasta eurosta noin 200 miljoonaan euroon) ja siis vähensivät yhteistä uusiutuvan luottojärjestelyn kautta tapahtuvaa altistumistaan SAS:n riskeille noin 50 prosentilla. Tämän vuoksi komissio esitti menettelyn aloittamista koskevan päätöksen yhteydessä epäilyjä tasavertaisia ehtoja koskevan perustelun paikkansapitävyydestä, sillä asianomaisten valtioiden ja pankkien tilanteet eivät näyttäneet keskenään vertailukelpoisilta.
- (66) Tanska, Ruotsi ja SAS Group esittävät, että lainanantajapankit eivät vanhassa uusiutuvassa luottojärjestelyssä altistuneet lainkaan riskeille, kun ne neuvottelivat osallistumisestaan uuteen uusiutuvaan luottojärjestelyyn. Pankkeja olisi siis pidettävä ”ulkopuolisina” sijoittajina, jotka ovat vastaavassa tilanteessa kuin asianomaiset valtiot ja KAW.
- (67) Komissio panee merkille, että SAS oli nostanut vanhan uusiutuvan luottojärjestelyn kokonaisuudessaan tammikuussa 2012 (edellä johdanto-osan 20 kappale). Vanhaan uusiutuvaan luottojärjestelyyn maaliskuussa 2012 tehtyihin muutoksiin itse asiassa kuului muun muassa ehto, jonka mukaan nostettu summa oli maksettava välittömästi takaisin täysimääräisenä. Summa maksettiin kokonaan takaisin maaliskuussa 2012, ja vanhaan uusiutuvaan luottojärjestelyyn tehdyt, samassa kuussa voimaan tulleet muutokset tekivät luoton nostamisen SAS:lle tämän jälkeen erittäin vaikeaksi ⁽³⁰⁾. SAS:ltä edellytettiin myös kesäkuuhun 2012 mennessä pääomapoljan vahvistamista koskevaa suunnitelmaa, jonka paitsi hallituksen, myös asianomaisten valtioiden ja KAW:n oli merkittävimpiä osakkaina hyväksyttävä. Pankit hylkäsivät suunnitelman ensin. Vasta marraskuussa 2012 valtiot päättivät tarkistetun 4XNG-suunnitelman huolellisen tutkimisen jälkeen osallistua uuteen uusiutuvaan luottojärjestelyyn, johon myös pankit sittemmin tulivat mukaan.
- (68) Tämän vuoksi Tanskan ja Ruotsin viranomaiset sekä SAS Group väittävät, että SAS:ää tosiasiallisesti estettiin anomasta luottoa vanhasta uusiutuvasta luottojärjestelystä. Tilanteesta tietoisten pankkien oli päätettävä, jatkavatko ne vanhaa uusiutuvaa luottojärjestelyä, kunnes se umpeutuu kesäkuussa 2013, vai osallistuvatko ne uuteen uusiutuvaan luottojärjestelyyn samoilla ehdoilla kuin asianomaiset valtiot ja KAW huolimatta siitä, että asianomaisilla valtioilla ja KAW:llä oli yhtiön osakkaina suurempi syy osallistua, sillä 4XNG-suunnitelman toteuttamisen jälkeen yhtiön osakekurssi saattoi nousta.
- (69) Komissio pitää todennäköisenä, että pankit — ainakaan ne, jotka eivät altistuneet muille vakuudettomille kahdenvälisille SAS:n riskeille — eivät altistuneet merkittävästi vanhan uusiutuvan luottojärjestelyn riskeille silloin, kun ne tekivät päätöksen osallistumisesta uuteen uusiutuvaan luottojärjestelyyn. Komissio kuitenkin katsoo myös, että tästä huolimatta edelleen oli olemassa riski, että SAS täyttää nostoehdot ennen uuden uusiutuvan luottojärjestelyn aikaansaamista. Tässä suhteessa on merkityksentöntä, ettei näin käynyt ja että vanhaa uusiutuvaa luottojärjestelyä ei käytetty ennen sen täysimääräistä takaisinmaksua maaliskuussa 2012. Tällä perusteella vaikuttaa siltä, että pankit tietystä määrin altistuivat vanhan uusiutuvan luottojärjestelyn puitteissa SAS:n riskeille, mutta asianomaiset valtiot ja KAW eivät. Tämän vuoksi komissio ei hyväksy Tanskan ja Ruotsin viranomaisten väitettä, jonka mukaan pankit osallistuivat uuteen uusiutuvaan luottojärjestelyyn ”ulkopuolisina” sijoittajina riippumatta niiden altistumisesta riskeille vanhan uusiutuvan luottojärjestelyn aikana.
- (70) Komissio ei voi myöskään olla yhtä mieltä Tanskan ja Ruotsin kanssa siitä, että eräiden pankkien altistuminen riskeille vanhaan uusiutuvaan luottojärjestelyyn liittyvien kahdenvälisen luottojen muodossa ⁽³¹⁾ ei muodostanut minkäänlaista rahoitusriskiä pankeille uudesta uusiutuvasta luottojärjestelystä neuvoteltaessa sillä perusteella, että

⁽²⁸⁾ Yhdistetyt asiat T-228/99 ja T-233/99, Westdeutsche Landesbank Girozentrale ja Land Nordrhein-Westfalen v. komissio, Kok. 2003, s. II-435, 255 kohta.

⁽²⁹⁾ Asia T-296/97, Alitalia v. komissio, Kok. 2000, s. II-3871, 81 kohta.

⁽³⁰⁾ [...]

⁽³¹⁾ Vanhan uusiutuvan luottojärjestelyn lisäksi kolme pankkia altistui 30. syyskuuta 2012 mennessä vanhaan uusiutuvaan luottojärjestelyyn liittyvien kahdenvälisen luottojen riskeille. Näitä luottoja ei voinut nostaa ennen kuin vanha uusiutuva luottojärjestely oli nostettu kokonaisuudessaan. Yksittäisten kahdenvälisen luottojärjestelyjen summat olivat [400–800] miljoonaa euroa pankilla [...], [200–400] miljoonaa euroa pankilla [...] ja [400–800] miljoonaa euroa pankilla [...].

näitä luottoja ei voinut nostaa ennen kuin vanha uusiutuva luottojärjestely oli nostettu kokonaisuudessaan. Kuten edellä on mainittu, oli olemassa riski, vaikkakin pieni, että nostoehdot olisi täytetty huolimatta siitä, että maaliskuussa 2012 tehtyjen muutosten ja entistä tiukempien ehtojen seurauksena todennäköisyys sille, että SAS nostaisi vanhan uusiutuvan luottojärjestelyn, oli erittäin vähäinen.

- (71) Lisäksi vaikuttaa siltä, että jotkut pankit altistuivat muillekin SAS:n riskeille. Esimerkiksi [...] osallistui vanhaan uusiutuvaan luottojärjestelyyn, mutta lisäksi sillä oli SAS:lle 30. syyskuuta 2012 lähtien vakuudeton (ja nostamaton) kahdenvälinen luotto, jonka arvo oli [200–600] miljoonaa Ruotsin kruunua, sekä vakuudeton luottokorttiluotto, jonka arvo oli [500–900] miljoonaa Ruotsin kruunua. Kyseinen pankki olisi siis voinut joutua vastaamaan asiakkaille maksettavien korvausten kustannuksista, jos SAS olisi peruuttanut lentoja. Vakuudeton luottokorttiluotto muodosti [0–2] prosenttia [...]n koko noin [1 000–3 000] miljardin Ruotsin kruunun suuruudesta luottosalkusta, mutta tästä huolimatta se muodosti rahoitusriskin. Siksi ei voida sanoa, että [...] oli vastaavassa tilanteessa kuin asianomaiset valtiot uuteen uusiutuvaan luottojärjestelyyn osallistumisesta päätettäessä.
- (72) Kolme muuta pankkia (esimerkiksi [...]) altistui lisäksi maksamattomien ilma-alusten rahoitusluottoihin liittyville riskeille. Asianomaiset valtiot esittävät, että rahoituksen vakuutena oli ilma-alus, jolloin pankeille ei muodostunut rahoitusriskiä, koska ilma-alukset olisi voitu helposti myydä markkinoilla. Tätä ei kuitenkaan ole varsinaisesti näytetty toteen. On edelleen epäselvää, olisiko koko summa todella saatu takaisin, jos ilma-alukset olisi ollut pakko myydä saman tien.
- (73) Menettelyn aloittamista koskevassa päätöksessään komissio kysyi, olisiko asianomaisten valtioiden toimilla voinut olla vaikutusta pankkien käyttäytymiseen, kun otetaan huomioon, että asianomaiset valtiot olivat antaneet lentoyhtiölle jatkuvaa rahoitustukea aiempina vuosina (esimerkiksi vuosien 2009 ja 2010 uusantien yhteydessä). Pankit olivat lisäksi halukkaita osallistumaan uuteen uusiutuvaan luottojärjestelyyn vain sillä ehdolla, että valtiotkin olivat mukana, kuten johdanto-osan 23 ja 24 kappaleessa on selitetty.
- (74) Komissio katsoo periaatteessa, ettei tasavertaisia ehtoja voida soveltaa tapauksissa, joissa jäsenvaltioiden osallistuminen tarkoittaa tiukkoja ehtoja yksityisten toimijoiden liiketoimeen osallistumiselle.
- (75) Muodollisen tutkintamenettelyn aikana Tanska, Ruotsi ja SAS Group väittivät, etteivät pankit missään vaiheessa uutta uusiutuvaan luottojärjestelyä koskeneiden neuvotteluiden aikana pitäneet asianomaisten valtioiden aiempaa toimintaa ja jatkuvaa halukkuutta tukea SAS:ää minkäänlaisena esteenä, vaikka asianomaisten valtioiden tuotot vuosien 2009 ja 2010 uusanneista jäivätkin ennakoitua pienemmiksi.
- (76) Komissio ei voi sulkea pois mahdollisuutta, että jos asianomaiset valtiot eivät olisi olleet mukana, yksityiset toimijat eivät olisi olleet halukkaita sijoittamaan liiketoimintaan, jonka tulos oli heikko ja tulevaisuuden näymät epävarmoja. Samalla komissio ei voi sulkea pois sitäkään mahdollisuutta, että asianomaiset valtiot, jotka olivat kieltäytyneet antamasta lisää pääomaa ja ryhtymästä huonomman etuoikeusaseman uusiutuvaan luottojärjestelyyn, eivät olleet enää halukkaita antamaan SAS:lle lisää rahaa. Näistä näkökohdista huolimatta komissio ei ole edelleenkaan vakuuttunut siitä, että asianomaisten valtioiden osallistuminen uuteen uusiutuvaan luottojärjestelyyn tapahtui tasavertaisin ehdoin lainanantajapankkien kanssa, kun otetaan huomioon, että jäsenvaltioiden osallistumisen seurauksena pankit vähensivät yhteenlaskettua uusiutuvan luottojärjestelyn kautta muodostuvaa altistumistaan SAS:n riskeille noin 50 prosentilla, kun taas samaan aikaan asianomaiset valtiot lisäsivät altistumistaan riskeille.
- (77) Siitä, voidaanko KAW:n toiminnan perusteella tehdä päätelmiä yksityisen sijoittajan käyttäytymisestä, muodollinen tutkintamenettely osoitti, että KAW:n altistuminen SAS:n riskeille sen SEB-osakkuuden kautta oli pienempi kuin menettelyn aloittamista koskevassa päätöksessä oli ilmoitettu. Kun otetaan huomioon, että KAW on SEB:ssä vain vähemmistöosakas ja SEB:n altistuminen SAS:n riskeille oli rajallinen, voidaan esittää, että syynä KAW:n osallistumiselle uuteen uusiutuvaan luottojärjestelyyn oli sijoituksen mahdollinen tuottoisuus.
- (78) Edellä mainittujen näkökohtien lisäksi muodollinen tutkintamenettely ei ole antanut komissiolle mahdollisuutta todeta varmasti, että nyt tarkasteltavana oleva liiketoimi tapahtui tasavertaisin ehdoin.
- (79) Tasavertaisia ehtoja koskevasta arvioinnista riippumatta komissio on lisäksi tutkinut, voisiko asianomaisten valtioiden osallistumista uuteen uusiutuvaan luottojärjestelyyn pitää osakkaan näkökulmasta järkevänä ja täyttävänä se markkinataloussijoittajatestin vaatimukset, jos tasavertaisia ehtoja koskevaa kysymystä ei oteta huomioon.

7.2.2 *Markkinataloussijoittajatestin perusteella muodostettu arvio asianomaisten valtioiden osallistumisesta uuteen uusiutuvaan luottojärjestelyyn*

- (80) Vastattavana on kysymys siitä, olisiko asianomaisten valtioiden kanssa samassa asemassa oleva yksityinen sijoittaja, joka siis olisi jo osakkaana SAS:ssä ja toimisi samanlaisissa olosuhteissa kuin asianomaiset valtiot vuonna 2012, osallistunut uuteen uusiutuvaan luottojärjestelyyn vastaavin ehdoin ⁽³²⁾.
- (81) Asiassa valaisevia ovat riippumattomat analyysit, joita ulkopuoliset taloudelliset neuvonantajat (eli Goldman Sachs International ja CITI asianomaisten valtioiden neuvonantajana ja [...] lainanantajapankkien neuvonantajana) tekivät ennen uudesta uusiutuvasta luottojärjestelystä sopimista. Tanskan ja Ruotsin mukaan asianomaiset valtiot päättivät osallistua uuteen uusiutuvaan luottojärjestelyyn vasta, kun niiden ulkopuoliset neuvonantajat olivat tarkastaneet huolellisesti 4XNG-suunnitelman ja uuden uusiutuvan luottojärjestelyn ehtoja oli muutettu.
- (82) Menettelyn aloittamista koskevassa päätöksessään komissio suhtautui hieman varauksellisesti CITIn laatiman raportin laajuuteen, mutta Tanska ja Ruotsi ovat selventäneet, että niiden päätöksessä osallistua uuteen uusiutuvaan luottojärjestelyyn tukeuduttiin kaikkiin taloudellisten neuvonantajien laatimiin analyysihin, eikä CITI-raporttia siksi pitäisi arvioida yksinään.
- (83) Taloudellisten neuvonantajien tehtävänä oli muun muassa laatia kriittinen analyysi 4XNG-suunnitelmasta ja uudesta uusiutuvasta luottojärjestelystä sekä niihin liittyvistä herkkyystekijöistä ja haavoittuvuuksista. Analyysi tehtiin useana raporttina, joissa käytiin läpi SAS:n ja muiden toimialan vertailukohteiden aiempaa kehitystä. Neuvonantajat antoivat useita riskin lieventämistä koskevia suosituksia sekä 4XNG-suunnitelmasta että uudesta uusiutuvasta luottojärjestelystä. Saamiensa neuvojen perusteella asianomaiset jäsenvaltiot esittivät 4XNG-suunnitelmaan useita muutoksia (joilla nopeutettiin säästötoimenpiteitä ja lisättiin toimien lukumäärää). Samalla ne esittivät uuden uusiutuvan luottojärjestelyn ehtoja muutettavaksi siten, että luoton nostamisen todennäköisyys pieneni.
- (84) Ulkopuolisten neuvonantajien 4XNG-suunnitelman analysoinnin yhteydessä havaittiin ja nostettiin esiin tärkeimpiä riskipitoisia osa-alueita, kuten kustannussäästötavoitteita, omaisuuseristä luopumisia ja RASK-painetta. Riskiarvion tuloksena olivat muun muassa seuraavat näkökohdat:

— Kustannussäästötavoitteet

Ulkopuolisen neuvonnan perusteella 4XNG-suunnitelmaa muutettiin ja vahvistettiin sisällyttämällä siihen kustannussäästöjä, jotka tuottivat noin [1–4] miljardin Ruotsin kruunun vuosittaiset säästöt (mikä oli enemmän kuin alkuperäinen tavoite eli [1–4] miljardia Ruotsin kruunua vuodessa). Kustannussäästötavoitteiden täyttymättä jäämistä pidettiin ongelmana, mutta tärkein toimenpide 4XNG-suunnitelmaan liittyvien riskien vähentämisessä ennen uudesta uusiutuvasta luottojärjestelystä sopimista olivat marraskuussa 2012 tehdyt uudet työehtosopimukset, joihin sisältyi työntekijöiden palkkojen ja etuisuuksien leikkauksia sekä muutoksia eläkepaketteihin. Tuloksena oli välittömiä kustannussäästöjä, joiden arvo oli hieman alle [0–3] miljardia Ruotsin kruunua vuodessa. Asianomaisten valtioiden esityksestä kustannussäästöt oli saatava aikaan ennen kuin uusi uusiutuva luottojärjestely voisi tulla voimaan.

— Omaisuuseristä luopumiset

Ulkopuolinen talousasiantuntija asetti kyseenalaiseksi alkuperäiset oletukset omaisuuseristä luopumisesta ja prosessin kuluessa saatiin uutta tietoa, minkä vuoksi 4XNG-suunnitelman lopullinen luettelo suunnitelluista omaisuuseristä luopumisista oli erilainen kuin SAS:n ensin esittämä luettelo ⁽³³⁾. Asianomaisten valtioiden taloudellinen neuvonantaja totesi lopulliseen 4XNG-suunnitelmaan kirjattujen omaisuuseristä luopumisten (joiden arvioitu arvo oli noin 3,0 miljardia Ruotsin kruunua) olevan toteutettavissa annetussa ajassa. Lisäksi uudessa uusiutuvassa luottojärjestelyssä otettiin kantaa Widerøe-kaupan ajoitukseen sekä omaisuuseristä luopumisesta koituvien tulojen osoittamiseen välittömästi uuden uusiutuvan luottojärjestelyn takaisinmaksun.

— RASK-paine

Lähtökohtana olevat tuottoa ja RASK-painetta koskevat oletukset arvioitiin ja todettiin järkeviksi, kun otetaan huomioon aiempaa kehitystä koskevat tiedot, kolmansien osapuolten ennusteet sekä kilpailuympäristön sillä hetkellä tiedossa olleet muutokset. Kyseisten oletusten ei siis katsottu muodostavan merkittävää riskiä 4XNG-suunnitelman toteuttamisen epäonnistumisesta.

- (85) Tanskan, Ruotsin ja SAS Groupin muodollisen tutkintamenettelyn aikana toimittamissa tiedoissa viitataan komission menettelyn aloittamista koskevassa päätöksessä esittämiin epäilyihin eräiden 4XNG-suunnitelman lähtökohtien optimistisuudesta (esimerkiksi ASK:na mitattu markkinoiden kasvu, BKT:n kasvu ja nollainflaatio vuosina 2015–2017) ja todetaan, että arvioissa otettiin huomioon erityisesti SAS:n toiminnan kannalta keskeiset markkina-alueet. Yhtiö toimii lähinnä Pohjois-Euroopassa sekä Yhdysvaltain ja Aasian markkinoilla. Toimitetuista

⁽³²⁾ Asia C-305/89, Italia v. komissio, Kok. 1991, s. I-1603, 20 kohta.

⁽³³⁾ Esimerkiksi [...] poistettiin lopullisesta omaisuuseristä luopumista koskevasta luettelosta [...].

tiedoista käy lisäksi ilmi, että arvio kustannusinflaation nollatasosta vuosina 2015–2017 muodostuu siten, että vuotuinen inflaatioaste on 2 % (EU:n inflaatioastetta koskevan arvion mukaisesti), minkä lisäksi oletetaan, että inflaation vaikutus voidaan neutraloida uusilla kustannussäästötoimilla.

- (86) CITI-raportissa esitettyä sisäistä korkokantaa koskevan analyysin herkkyydestä tekemättä jättämiseen (ks. johdanto-osan 35 kappale) sekä komission alun perin esiin tuomaan huoleen vähemmän optimististen skenaarioiden mahdollisesta vaikutuksesta komissio on saanut lisätietoa suoritettuna herkkyysoanalyysin laajuudesta Tanskalta ja Ruotsilta, kun ne vastasivat menettelyn aloittamista koskevaan päätökseen. Goldman Sachs esitti useita herkkyydestejä, joita oli tehty 4XNG-suunnitelman muokkaamisen aikana kesä–syyskuussa 2012. Syyskuussa 2012 tehdystä tarkistetusta analyysistä kävi ilmi, että SAS:n käteisvarat eivät loppuisi edes esitettyjen epäonnistumisskenaarioiden toteutuessa, eli kaikissa analysoiduissa tapauksissa SAS:n maksukyky pysyisi uusiutuvan luottojärjestelyn reunaehtojen puitteissa. Markkinoiden luottamuksen ylläpitämiseksi katsottiin kuitenkin tarpeelliseksi asettaa maksuvalmiudelle rajoitus, ja uusiutuvan luottojärjestelyn todettiin olevan realistisin vaihtoehto maksuvalmiusvarmistuksen toteuttamiseen.
- (87) Komissio panee siis merkille, että 4XNG-suunnitelmaa on tarkasteltu useita kertoja taloudellisesta näkökulmasta (mukaan lukien suunnitelman eri versioiden laaja analysointi ja testaaminen). Komissio panee merkille myös sen, että tarkastelujen seurauksena asianomaiset valtiot vaativat toteuttamiseen liittyvien riskien pienentämistä ja kestävän rakenneuudistus suunnitelman laatimista, ennen kuin ne tulevat mukaan uuteen uusiutuvaan luottojärjestelyyn. Tällaisten toimenpiteiden voi katsoa noudattavan varovaisen yksityisen markkinaehtoisien sijoittajan toimintatapaa. Tästä huolimatta on silti tutkittava, olivatko uuden uusiutuvan luottojärjestelyn ehdot sellaiset, jotka asianomaisten valtioiden kanssa samassa tilanteessa oleva eli yhtiössä jo osakkaana oleva yksityinen markkinaehtoinen sijoittaja olisi voinut hyväksyä.
- (88) Tanska, Ruotsi ja SAS Group ovat kertoneet, että ilmailualan erityispiirteensä on tarve pitää yllä korkeaa maksuvalmiusuhdetta, jotta asiakkaat ja osakkeenomistajat eivät menettäisi luottamustaan yhtiön kykyyn jatkaa toimintaansa. Kun otetaan huomioon SAS:n taloudelliset vaikeudet vuonna 2012 sekä senhetkinen maksuvalmiustilanne, todennäköisenä syynä asianomaisten valtioiden osallistumiselle uuteen uusiutuvaan luottojärjestelyyn SAS:n osakkaana oli se, että ne halusivat estää suuremmat tappiot tai konkurssin siinä tapauksessa, että yhtiön maksuvalmius olisi hävinnyt.
- (89) Tässä suhteessa asianomaiset jäsenvaltiot ovat ilmeisesti turvautuneet ennen kaikkea riippumattomien taloudellisten neuvonantajien suosituksiin uuden uusiutuvan luottojärjestelyn ehdoista sopiessaan. Vaikuttaa itse asiassa siltä, että uuden uusiutuvan luottojärjestelyn ehtojen yhteinen tarkoitus oli merkittävimpien havaittujen riskien lieventäminen. Kuten johdanto-osan 84 kappaleessa on todettu, esimerkiksi yksi keskeinen ehto uuden uusiutuvan luottojärjestelyn täytäntöpanolle oli se, että lentomiehistöön kanssa saatiin solmittua uudet työehtosopimukset. Tämän lisäksi B-luoton nostamiseen sovellettavat ehdot ovat ilmeisesti tehneet luoton nostamisen ennen maaliskuuta 2015 erittäin epätodennäköiseksi⁽³⁴⁾. Uuteen uusiutuvaan luottojärjestelyyn liitetyt rahoituskovenantit oli myös rakennettu siten, että jos SAS ei olisi pystynyt saavuttamaan keskeisimpiä 4XNG-suunnitelmaan kirjattuja taloudellisia tavoitteita, se ei olisi saanut uutta uusiutuvaa luottojärjestelyä käyttöönsä tai olisi joutunut maksamaan takaisin kaikki uudesta uusiutuvasta luottojärjestelystä sillä hetkellä nostetut varat⁽³⁵⁾.
- (90) Edellä mainittujen havaintojen lisäksi komissio on saanut lisätietoa uuden uusiutuvan luottojärjestelyn vakuuden riittävydestä. Toukokuussa 2012 päivätyssä raportissa [...] antoi riippumattoman arvion Widerøen ja eräiden sellaisten aineellisten hyödykkeiden arvosta, joita tämän jälkeen käytettiin uuden uusiutuvan luottojärjestelyn vakuutena (kuten varamoottoreita, ilma-aluksia, useita pieniä kiinteistöjä sekä eräitä tarvikkeita). Päähuomio oli Widerøessä, koska se oli tärkein vakuuskokonaisuuteen kuuluva omaisuususerä ja arviot muiden omaisuususerien arvosta perustuivat vähäisempiin tietoihin. Kokonaisarvioinnin perusteella kävi kuitenkin ilmi, että omaisuususerien yhteisarvo oli noin [1–4]–[3–6] miljardia Ruotsin kruunua. Vakuuteen kuuluvien omaisuususerien arvioitu kokonaisarvo oli siis A-luoton arvoa suurempi. Tanskan ja Ruotsin mukaan tämä katsottiin riittäväksi turvaksi uuteen uusiutuvaan luottojärjestelyyn osallistuville lainantantajille, sillä kuten edellä on todettu, SAS:n turvautumista B-luottoon ei pidetty lainkaan todennäköisenä.
- (91) Uuteen uusiutuvaan luottojärjestelyyn liittyviä rahoitusriskejä lievennettiin lisäksi säännöksillä, jotka koskivat pakollisia ennakkomaksuja ja/tai uuteen uusiutuvaan luottojärjestelyyn liittyvien sitoumusten peruuttamista siinä tapauksessa, että SAS luopuisi tietyistä omaisuususeristä tai turvautuisi muihin rahoitusvaihtoehtoihin. Näiden

⁽³⁴⁾ Esimerkiksi yksi B-luoton nostamisen ehdoista oli, että SAS:n käyttökatteen (EBITDAR) olisi oltava vähintään [5–9] miljardia Ruotsin kruunua 12 kuukauden jakson ajan. Summa oli suurempi kuin vuosille 2012–2015 ennakoitu käyttökatte, minkä vuoksi ei pidetty todennäköisenä, että SAS pystyisi nostamaan B-luottoa uuden uusiutuvan luottojärjestelyn voimassaoloaikana.

⁽³⁵⁾ Rahoituskovenantit, jotka liittyvät [...]. Kahta jälkimmäistä rahoituskovenanttia mukautettiin neljännesvuosittain 4XNG-suunnitelman pohjana olevan rahoitusmallin perusteella, mikä antaa ymmärtää, että SAS:n edellytettiin pääsevän itselleen asettamiinsa taloudellisiin tavoitteisiin.

ennakko- ja peruutusmaksujen vaikutuksesta mahdolliset tappiot olisivat pienentyneet ajan myötä. Widerøen myynnin myötä ja kyseisestä kaupasta syyskuussa 2013 voimaan tulleen sopimuksen mukaisesti (ks. johdanto-osan 31 kappale) uuden uusiutuvan luottojärjestelyn kokonaissummaa itse asiassa pienennettiin 3,5 miljardista 2 miljardiin Ruotsin kruunuun.

- (92) Vaikuttaa siis siltä, että toteutetut toimenpiteet olivat kattavia ja johdonmukaisia ja niiden tarkoituksena oli nimenomaan varmistaa SAS:n toimintakyky vuosina 2012–2015 sekä rajoittaa uuteen uusiutuvaan luottojärjestelyyn liittyviä keskeisiä rahoitusriskejä.
- (93) Komissio toteaa, että lisäksi on tarpeen harkita, olisiko vastaavanlainen yksityinen sijoittaja, joka olisi toiminut samanlaisissa markkinaolosuhteissa kuin asianomaiset valtiot (eli ollut jo SAS:n osakas), voinut suostua toteuttamaan käsiteltävänä olevan toimenpiteen edunsaajalle. Tätä varten on myös hyödyllistä pohtia mahdollisia vaihtoehtoisia tilanteita, joita olisi syntynyt, jos toimenpidettä ei olisi toteutettu.
- (94) Asiaan liittyen Tanska, Ruotsi ja SAS Group väittävät menettelyn aloittamista koskevaan päätökseen antamisensa vastauksissa, että konkurssi olisi todennäköisesti tapahtunut, jos uutta uusiutuvaa luottojärjestelyä ei olisi saatu vuonna 2012. Tanskan ja Ruotsin mukaan tämä olisi vastannut yhteensä 1 044 miljoonan Ruotsin kruunun tappioita asianomaisille jäsenvaltioille eli niiden yhteenlasketun osakeomistuksen arvoa. Toinen näkökohta liittyy myös mahdollisista tulevista myyntivoitoista luopumiseen siinä tapauksessa, että 4XNG-suunnitelma olisi toteutettu onnistuneesti. Tanska ja Ruotsi arvioivat vastauksissaan vertailun vuoksi, että jos SAS olisi joutunut maksukyvyttömäksi uuden uusiutuvan luottojärjestelyn puitteissa, asianomaisten valtioiden yhteisestä osakeomistuksesta ja niiden osallistumisesta uusiutuvaan luottojärjestelyyn koituvat yhteenlasketut tappiot olisivat pahimmassa tapauksessa olleet noin [1 000–3 000] miljoonaa Ruotsin kruunua ⁽³⁶⁾.
- (95) Vastaavasti siinä tapauksessa, että SAS olisi joutunut konkurssiin, asianomaisten valtioiden uuteen uusiutuvaan luottojärjestelyyn osallistumisesta koitunut mahdollinen lisätappio (Tanskan ja Ruotsin esimerkin perusteella noin 447,5 miljoonaa Ruotsin kruunua) vaikuttaa suhteellisen pieneltä verrattuna tappioihin, joita olisi tapahtunut koitunut valtioiden osakeomistuksesta. Kun tätä asianomaisten valtioiden epäonnistumisskenaariossa (konkurssiskenaariossa) tapahtuvaa suhteellisen vähäistä muutosta verrataan niihin tuottoihin, joita 4XNG-suunnitelman onnistunut läpivieminen olisi asianomaisille valtioille tuottanut, asianomaisten valtioiden päätös osallistua uuteen uusiutuvaan luottojärjestelyyn näyttäisi saavan lisätukea. CITI-raportin mukaan optimistisimmassa lähtötilanneskenaariossa mahdolliset myyntivoitot asianomaisille valtioille olisivat arviolta yhteensä [7 000–12 000] miljoonaa Ruotsin kruunua. Vaikka komissio suhtautuikin menettelyn aloittamista koskevassa päätöksessään jonkin verran varauksellisesti näiden kasvuennusteiden optimistisuuteen, se ottaa kuitenkin huomioon mahdollisuuden, että myös konservatiivisemmissä skenaarioissa myönteisestä lopputuloksesta saatavat mahdolliset myyntivoitot olisivat silti huomattavasti suuremmat kuin epäonnistumisskenaariossa toteutuvat tappiot.
- (96) Komissio ottaa siis huomioon edellä kuvatun riski-tuottoarvion sekä 4XNG-suunnitelman perinpohjaisen arvioinnin ja testauksen, vakuudesta annetut lisävarmistukset ⁽³⁷⁾, mahdollista tappiota ajan myötä pienentävät ennakko- ja peruutusmaksut ⁽³⁸⁾ sekä useat muut uuden uusiutuvan luottojärjestelyn ehtoihin sisällytetyt risiä lieventävät toimenpiteet ⁽³⁹⁾. Tällä perusteella asianomaisten valtioiden päätös osallistua uuteen uusiutuvaan luottojärjestelyyn on verrattavissa normaalia markkinatuottoa tavoittelevan yksityisen toimijan toimintaan, kun otetaan huomioon yhtiön poikkeuksellinen tilanne kyseisenä ajankohtana.
- (97) Edellä mainitun lisäksi komissio toteaa, että asianomaisten valtioiden, jotka olivat jo SAS:n osakkaita, toimintaa ohjasivat järkevät ja realistiset tuotto-odotukset, kun ne päättivät osallistua uuteen uusiutuvaan luottojärjestelyyn yhdessä KAW:n ja lainanantajapankkien kanssa joulukuusta 2012 maaliskuuhun 2014. Osallistuminen ei siis tuottanut SAS:lle SEUT-sopimuksen 107 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua hyötyä.

7.3 Valtiontukea koskeva päätelmä

- (98) Edellä mainitun perusteella komissio toteaa, että Tanskan ja Ruotsin osallistuminen uuteen uusiutuvaan luottojärjestelyyn ei ole SEUT-sopimuksen 107 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua valtiontukea.
- (99) Lisäksi komissio panee merkille Tanskan ja Ruotsin suostumuksen siihen, että tätä päätöstä tehtäessä ja siitä ilmoitettaessa voidaan käyttää englannin kieltä,

⁽³⁶⁾ Tilannetta havainnollistaakseen Tanska ja Ruotsi arvioivat asianomaisten valtioiden yhteenlasketut tappiot uudesta uusiutuvasta luottojärjestelystä olettaen, että A-luotto (josta asianomaisten valtioiden osuus oli [700–1 200] miljoonaa Ruotsin kruunua) nostettiin täysimääräisenä, vakuudet kattoivat vain 50 prosenttia A-luoton sitoumuksesta ja asianomaiset valtiot olivat jo saaneet ensimmäisen sitoumusmaksuerän. Tämä olisi tarkoittanut arviolta [400–800] miljoonan Ruotsin kruunun tappiota uudesta uusiutuvasta luottojärjestelystä sekä yhteensä arviolta [700–1 200] miljoonan Ruotsin kruunun tappiota osakkeenomistuksesta eli kaikkiaan [1 100–2 000] miljoonan kruunun tappioita.

⁽³⁷⁾ Ks. johdanto-osan 90 kappale.

⁽³⁸⁾ Ks. johdanto-osan 84 ja 91 kappale.

⁽³⁹⁾ Ks. johdanto-osan 84 ja 89 kappale.

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Scandinavian Airlinesin rahoittaminen Tanskan kuningaskunnan ja Ruotsin kuningaskunnan joulukuussa 2012 toteuttamalla uudella uusiutuvalla luottojärjestelyllä ei ole Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 107 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua valtiontukea.

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu Tanskan kuningaskunnalle ja Ruotsin kuningaskunnalle.

Tehty Brysselissä 9 päivänä heinäkuuta 2014.

Komission puolesta
Joaquín ALMUNIA
Varapuheenjohtaja

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOPÄÄTÖS,**annettu 18 päivänä joulukuuta 2014,****korkeapatogeenisen lintuinfluenssan H5N8-alatyypin viimeaikaisiin taudinpurkauksiin Alankomaissa liittyvistä tietyistä suojatoimenpiteistä annetun täytäntöönpanopäätöksen 2014/833/EU muuttamisesta***(tiedoksiannettu numerolla C(2014) 9741)***(Ainoastaan hollanninkielinen teksti on todistusvoimainen)****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2014/939/EU)

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon eläinlääkärintarkastuksista yhteisön sisäisessä kaupassa sisämarkkinoiden toteuttamista varten 11 päivänä joulukuuta 1989 annetun neuvoston direktiivin 89/662/ETY ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 9 artiklan 4 kohdan,ottaa huomioon eläinlääkärin- ja kotieläinjalostustarkastuksista yhteisön sisäisessä tiettyjen elävien eläinten ja tuotteiden kaupassa 26 päivänä kesäkuuta 1990 annetun neuvoston direktiivin 90/425/ETY ⁽²⁾ ja erityisesti sen 10 artiklan 4 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Saatuaan Alankomailta 16 päivänä marraskuuta 2014 ilmoituksen korkeapatogeenisen lintuinfluenssan H5N8-alatyypin taudinpurkauksesta munivia kanoja pitävällä tilalla Hekendorpissa Utrechtin maakunnassa komissio antoi täytäntöönpanopäätöksen 2014/808/EU ⁽³⁾.
- (2) Täytäntöönpanopäätöksessä 2014/808/EU säädetään, että Alankomaiden neuvoston direktiivin 2005/94/EY ⁽⁴⁾ mukaisesti muodostamien suoja- ja valvontavyöhykkeiden on katettava vähintään kyseisen täytäntöönpanopäätöksen liitteessä suoja- ja valvontavyöhykkeiksi luetellut alueet.
- (3) Hekendorpissa Alankomaissa tapahtuneen taudinpurkauksen jälkeen käyttöön otettuja väliaikaisia suojatoimenpiteitä tarkasteltiin pysyvässä kasvi-, eläin-, elintarvike- ja rehukomiteassa 20 päivänä marraskuuta 2014. Toimenpiteet vahvistettiin ja kyseisen täytäntöönpanopäätöksen liitettä muutettiin komission täytäntöönpanopäätöksellä 2014/833/EU ⁽⁵⁾, jotta otetaan huomioon Ter Aarissa ja Kamperveenissa vahvistettujen uusien taudinpurkausten ympärille muodostettavat suoja- ja valvontavyöhykkeet, joilla sovelletaan direktiivin 2005/94/EY mukaisia eläinlääkinnällisiä rajoituksia.
- (4) Uusi taudinpurkaus vahvistettiin 30 päivänä marraskuuta 2014 siipikarjatilalla Zoeterwoudessa Zuid-Hollandissa. Direktiivin 2005/94/EY mukaiset toimenpiteet pantiin viipymättä täytäntöön suoja- ja valvontavyöhykkeiden muodostaminen mukaan luettuna.
- (5) Jotta vältetään tarpeettomat häiriöt unionin sisäisessä kaupassa ja se, että kolmannet maat asettavat kaupalle perusteettomia esteitä, Alankomaissa uuden taudinpurkauksen takia muodostetut suoja- ja valvontavyöhykkeet on tarpeen määrittellä unionin tasolla yhteistyössä kyseisen jäsenvaltion kanssa ja vahvistaa kyseisen aluejaon kesto.
- (6) Täytäntöönpanopäätöstä 2014/833/EU olisi sen vuoksi muutettava.

⁽¹⁾ EYVL L 395, 30.12.1989, s. 13.⁽²⁾ EYVL L 224, 18.8.1990, s. 29.⁽³⁾ Komission täytäntöönpanopäätös 2014/808/EU, annettu 17 päivänä marraskuuta 2014, korkeapatogeenisen lintuinfluenssan H5N8-alatyypin esiintymiseen Alankomaissa liittyvistä tietyistä väliaikaisista suojatoimenpiteistä (EUVL L 332, 19.11.2014, s. 44).⁽⁴⁾ Neuvoston direktiivi 2005/94/EY, annettu 20 päivänä joulukuuta 2005, yhteisön toimenpiteistä lintuinfluenssan torjumiseksi ja direktiivin 92/40/ETY kumoamisesta (EUVL L 10, 14.1.2006, s. 16).⁽⁵⁾ Komission täytäntöönpanopäätös 2014/833/EU, annettu 25 päivänä marraskuuta 2014, korkeapatogeenisen lintuinfluenssan H5N8-alatyypin viimeaikaisiin taudinpurkauksiin Alankomaissa liittyvistä tietyistä suojatoimenpiteistä (EUVL L 341, 27.11.2014, s. 16).

- (7) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat pysyvän kasvi-, eläin-, elintarvike- ja rehukomitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Muutetaan täytäntöönpanopäätös 2014/833/EU tämän päätöksen liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu Alankomaiden kuningaskunnalle.

Tehty Brysselissä 18 päivänä joulukuuta 2014.

Komission puolesta
Vytenis ANDRIUKAITIS
Komission jäsen

LIITE

Lisätään A osaan seuraavaa:

"Maan ISO-koodi	Jäsenvaltio	Koodi (jos käytettävissä)	Nimi	Päivämäärä, johon asti voimassa direktiivin 2005/94/EY 29 artiklan mukaisesti
NL	Alankomaat	Postinumero/ ADNS-koodi	Zoeterwouden kunta, Zuid-Hollandin maakunta: Alue kattaa:	22.12.2014
			<ul style="list-style-type: none"> — Risteyksestä A4/N11 tietä A4 pohjoiseen risteykseen A4/N446 saakka. — Tietä N446 (Doespolderweg, Ofwegen, Kerkweg, Kruisweg) kaakkoon Woudweteringiin (vesistö) saakka. — Woudweteringiä etelään Oude Rijnille (vesistö) saakka. — Oude Rijnä itään tielle Gemeneweg/N209 saakka. — Tietä Gemeneweg/N209 etelään Hoogeveensewegille saakka. — Hoogeveensewegiä itään Heerewegille saakka. — Heerewegiä itään Dorpsstraatia pitkin Slootwegille saakka. — Slootwegiä koilliseen Aziëwegille saakka. — Aziëwegiä etelään Europawegille saakka. — Europawegiä lounaaseen tielle N206 saakka. — Tietä N206 luoteeseen tielle A4 saakka. — Tietä A4 koilliseen risteykseen A4/N11 saakka." 	

Lisätään B osaan seuraavaa:

"Maan ISO-koodi	Jäsenvaltio	Koodi (jos käytettävissä)	Nimi	Päivämäärä, johon asti voimassa direktiivin 2005/94/EY 31 artiklan mukaisesti
NL	Alankomaat	Postinumero/ ADNS-koodi	Zoeterwouden kunta, Zuid-Hollandin maakunta: Alue kattaa:	31.12.2014
			<ul style="list-style-type: none"> — Risteyksestä A44/Lisserdijk Lisserdijkiä itään Huigsloterdijkiä ja Leimuiderdijkiä pitkin tielle N207 Provincialeweg saakka. 	

"Maan ISO-koodi	Jäsenvaltio	Koodi (jos käytettävissä)	Nimi	Päivämäärä, johon asti voimassa direktiivin 2005/94/EY 31 artiklan mukaisesti
			<ul style="list-style-type: none"> — Tietä N207 Provincialeweg etelään tielle N446 saakka. — Tietä N446 itään Aardamsewegille saakka. — Aardamsewegiä itään Oostkanaalwegille saakka. — Oostkanaalwegiä etelään Nieuwkoopsewegille saakka. — Nieuwkoopsewegiä itään Treinwegille saakka. — Treinwegiä etelään Oude Rijnille (vesistö) saakka. — Oude Rijnä itään Goudse Rijpadille saakka. — Goudse Rijpadia etelään Rijerskoopille saakka. — Rijerskoopia länteen Zuidwijkille saakka. — Zuidwijkä etelään Randenburgsewegiä pitkin tielle N207. — Tietä N207 etelään Brugwegille saakka. — Brugwegiä länteen Kanaaldijkille saakka. — Kanaaldijkiä etelään Dreefille saakka. — Dreefiä länteen Beijerincklaanille saakka. — Beijerincklaania lounaaseen tielle A12 saakka. — Tietä A12 länteen Rottelle (vesistö) saakka. — Rottea etelään Lange Vaartille saakka. — Lange Vaartia länteen Groendelsewegiä pitkin Munnikenwegille saakka. — Munnikenwegiä länteen Berkelsewegille saakka. — Berkelsewegiä luoteeseen Katwijkerlaanille saakka. — Katwijkerlaania lounaaseen Nieuwkoopsewegille saakka. — Nieuwkoopsewegiä luoteeseen 's Gravenwegille saakka. — 's Gravenwegiä länteen rautatielinjalle Rotterdam-Leiderdorp saakka. 	

"Maan ISO-koodi	Jäsenvaltio	Koodi (jos käytettävissä)	Nimi	Päivämäärä, johon asti voimassa direktiivin 2005/94/EY 31 artiklan mukaisesti
			<ul style="list-style-type: none"> — Rautatielinjaa Rotterdam–Leiderdorp pohjoiseen tielle A12 saakka. — Tietä A12 länteen tien A4 risteykseen Prins Clausplein saakka. — Tietä A4 pohjoiseen tielle N14 saakka. — Tietä N14 länteen N14/Rijksstraatwegiä pitkin pohjoiseen Rust en Vreugdelaanille saakka. — Rust en Vreugdelaania länteen Lijsterlaania pitkin Jagerslaanille saakka. — Jagerslaan zuidea pohjoiseen Jagerslaan noordia pitkin Katwijkerwegille saakka. — Katwijkerwegiä luoteeseen Wassenaarsewegiä pitkin N206/Provincialewegille saakka. — N206/Provincialewegiä pohjoiseen Sandtlaanille saakka. — Sandtlaania itään Oegstgeesterwegiä pitkin Brouwerstraatille saakka. — Brouwerstraatia pohjoiseen Noordwijkerwegiä pitkin Voorhoutenwegille saakka. — Voorhoutenwegiä koilliseen Vinkenwegille saakka. — Vinkenwegiä itään Elsgeesterwegille saakka. — Elsgeesterwegiä koilliseen Eerste Elsgeesterwegiä pitkin N444/Leidsevaartille saakka. — N444/Leidsevaartia etelään tielle A44 saakka. — Tietä A44 itään risteykseen A44/Lisserdijk saakka." 	

OIKAISUJA

Oikaisu neuvoston asetukseen (EY) N:o 2062/94, annettu 18 päivänä heinäkuuta 1994, Euroopan työturvallisuus- ja työterveysjärjestön perustamisesta

(Euroopan yhteisöjen virallinen lehti L 216, 20. elokuuta 1994)

(Suomenkielinen erityispainos, Alue 5, Nide 6, s. 131)

Otsikko sisältösivulla sekä sivulla 131:

on: **”NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 2062/94,
annettu 18 päivänä heinäkuuta 1994,
Euroopan työturvallisuus- ja työterveysjärjestön perustamisesta”**

pitää olla: **”NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 2062/94,
annettu 18 päivänä heinäkuuta 1994,
Euroopan työturvallisuus- ja työterveysviraston perustamisesta”**

Sivulla 131, johdanto-osan yhdeksäs kappale:

on: "... asianomaisten olisi voitava pyytää virastolta järjestöltä työturvallisuuden ..."
pitää olla: "... asianomaisten olisi voitava pyytää virastolta työturvallisuuden ..."

Sivulla 132, johdanto-osan kolmastoista kappale:

on: "... ja jäsenvaltioiden tavoin järjestön tavoitteen saavuttamiseksi,"
pitää olla: "... ja jäsenvaltioiden tavoin viraston tavoitteen saavuttamiseksi,"

Sivulla 133, 5 artiklan 2 kohta:

on: "... tällaisista järjestön kanssa tehtävistä järjestelyistä ..."
pitää olla: "... tällaisista viraston kanssa tehtävistä järjestelyistä ..."

Sivulla 135, 12 artiklan 1 kohta:

on: "..., ja otetaan järjestön talousarvioon."
pitää olla: "..., ja otetaan viraston talousarvioon."

Sivulla 135, 12 artiklan 3 kohta:

on: "... rajoittamatta järjestön palvelujen korvauksena ..."
pitää olla: "... rajoittamatta viraston palvelujen korvauksena ..."

Sivulla 135, 14 artiklan 3 kohta, toinen rivi:

on: "... tilintarkastustuomioistuimelle järjestön kaikkien tulojen ..."
pitää olla: "... tilintarkastustuomioistuimelle viraston kaikkien tulojen ..."

Sivulla 136, 21 artiklan 2 kohta:

on: "... järjestön on korvattava aiheuttamansa ..."
pitää olla: "... viraston on korvattava aiheuttamansa ..."

ISSN 1977-0812 (sähköinen julkaisu)
ISSN 1725-261X (painettu julkaisu)



Euroopan unionin julkaisutoimisto
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

FI